

Raajii Isaayyaas

¹ Mul'ata Isaayyaas ilmi Amoos bara bulchi-
insa Uziyaan, bara Yootaam, bara Aahaazii fi
bara Hisqiyaas keessa waa'ee Yihuudaatii fi
Yerusaalem arge.

Saba Fincilaa Tokko

² Yaa Samiiwwan dhaga'aa! Yaa lafa dhaggeef-
fadhu!

WAAQAYYO akkana jedhee dubbateeraatii:

“Ani ijoollee horadheen guddifadhe;
isaan garuu natti fincilaniiru.

³ Qotiyoon gooftaa isaa,
harreenis gola gooftaa isaa ni beeka;
Israa'el garuu hin beeku;
sabni koo hin hubatu.”

⁴ Yaa saba cubbamaa,
uummata balleessaan itti baay'ate,
ilmaan warra waan hamaa hojjetuu,
ijoollee xuraa'ummaadhaan guutamte isiniif
wayyoo!

Isaan WAAQAYYON dhiisaniiru;
Qulqullicha Israa'el sana tuffatanii
dugda isaanii itti garagalfataniiru.

⁵ Isin si'achi maaliif rukutamtu?
Maaliif fincila keessa jiraatu?
Mataan keessan guutuun miidhameera;

- garaan keessan guutuunis dadhabeera.
- ⁶ Faana miilla keessaniitii hamma gubbee mataa
keessaniitti,
fayyaa hin qabdan;
madaa fi dirmammuun, madaan dhiigu,
kan hin qulqulloofne yookaan hin maramne
yookaan zayitiidhaan hin laafne.
- ⁷ Biyyi keessan duwwaa hafteerti;
magaalaawwan keessan ibiddaan
gubamaniiru;
alagoonni fuuluma keessan duratti
lafa qotiisaa keessan saamu;
akkuma waan ormi ishee saameettis onti.
- ⁸ Intalli Xiyoon akkuma da'annoo iddoo
dhaabaa wayinii keessaatti,
akkuma daasii lafa qotiisa buqqee keessaatti,
akkuma magaalaa marfame tokkootti dhi-
ifanti.
- ⁹ Utuu WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u
hambaa muraasa nuuf hambisuu baatee,
nu silaa akkuma Sodoom taanee,
Gomoraas fakkaanna turre.
- ¹⁰ Yaa bulchitoota Sodoom
dubbii WAAQAYYOO dhaga'aa;
yaa saba Gomoraa,
Seera Waaqa keenyaa dhaggeeffadhaa!
- ¹¹ WAAQAYYO akkana jedha;
"Baay'inni aarsaa keessanii anaaf maali?"
Ani aarsaa gubamu kan korbeeyyii hoolaatii
fi
horii gabbifamanii baay'een qaba;
ani dhiiga korommii looniitti,

kan xobbaallaawwan hoolaattii fi re'eetti
hin gammadu.

12 Isin yommuu fuula koo duratti mul'achuuf
dhuftan,
akka oobdii koo dhidhiittan
eenyutu isin irraa barbaade?

13 Kennaa faayidaa hin qabne fiduu dhiisaa!
Ixaanni keessan na jibbisiisa.

Ayyaana Baatii, Sanbataa fi yaa'ii keessan
jechuunis wal ga'ii keessan hamaa sana ani
hin fedhu.

14 Ayyaana Baatii keessanii fi
ayyaanota keessan bebbeekamoo lubbuun
koo ni jibbiti.

Isaan ba'aa natti ta'aniiru;
anis obsuu dadhabeera.

15 Yeroo isin kadhannaaf harka keessan
bal'ifattan,
ani ija koo isinan dhokfadha;
yoo isin kadhaa baay'ee kadhattan illee ani
hin dhaggeeffadhu.

Harki keessan dhiigaan guutameera!

16 Dhiqadhaatii of qulqulleessaa.
Hojii keessan hamaa sana fuula koo duraa
balleessaa!
Yakka hojjechuus dhiisaa;

17 waan qajeelaa hojjechuu baradhaa!
Murtii qajeelaa barbaadaa;

warra hakuucame jajjabeessaa.
Ijoollee abbaa hin qabneef falmaa;
haadha hiyyeessaatiif dhaabadhaa.

- 18 WAAQAYYO akkana jedha;
 “Kottaa wal qorraa;
 cubbuun keessan yoo akka bildiimaa ta’e iyyuu,
 inni addaatee akka cabbii ni ta’a;
 yoo akka alalaa diimate iyyuu,
 akka suufii ni addaata.
- 19 Isin yoo fedhii qabaattanii ajajamtan,
 waan lafti baafu filatamaa ni nyaattu;
- 20 garuu yoo diddanii finciltan goraadeetu isin
 nyaata.”
 Afaan WAAQAYYOO waan kana dubbateer-
 aatii.
- 21 Akka magaalaa amanamtuun sun
 sagaagaltuu taate ilaalaa!
 Isheen dur murtii qajeelaadhaan guutamtee
 qajeelummaan ishee keessa jiraata ture;
 amma immoo namoota nama ajjeesantu
 ishee keessa jiraata!
- 22 Meetiin kee ligidaa’eera;
 daadhiin wayinii kee filatamaan bishaaniin
 makameera.
- 23 Bulchitoonni kee finciltoota;
 michuu hattuwwanii ti;
 isaan hundinuu matta’aa jaallatu;
 kennaas akka malee barbaadu.
 Isaan ijoollee abbaa hin qabneef hin falman;
 himata haadha hiyyeessaa hin dhaggeeffa-
 tan.
- 24 Kanaafuu Gooftaan, WAAQAYYON Waan
 Hunda Danda’u,
 Jabaan Israa’el sun akkana jedha:

- “Ani amajaajota koo irraa boqonnaa nan argadha;
 diinota koos haaloo nan baafadha.
- 25 Ani harka koo sitti nan deebisa;
 ligidaa’ummaa kees akka malutti sirraa nan haqa;
 xurii kee hundas sirraa nan balleessa.
- 26 Ani akkuma bara durii abbootii murtii iddootti,
 akkuma jalqabaatti gorsitoota kee illee siifin deebisa.
- Ergasii ati magaalaa qajeelummaa,
 magaalaa amanamtuu jedhamtee ni waa-mamta.”
- 27 Xiyoon murtii qajeelaadhaan,
 qalbii jijjiirrattoonni ishee immoo qajeelum-maadhaan furamu.
- 28 Finciltoonni fi cubbamoondi garuu ni cac-cabu;
 warri WAAQAYYON dhiisanis ni badu.
- 29 “Isin sababii muka qilxuu itti gammaddan sanaatiif ni qaanoftu;
 sababii iddoo biqiltuu filattan sanaatiif immoo ni salphattu.
- 30 Isin akka qilxuu baalli irraa harca’ee,
 akka iddoo biqiltuu bishaan hin qabnee ni taatu.
- 31 Namni jabaan akkuma huubaa,
 hojiin isaas akkuma qaanqee ta’a;
 isaan lachuu walumaan gubatu;
 namni ibidda sana dhaamsus hin jiru.”

2

Tulluu WAAQAYYOO

2:1-4 kwf - Mik 4:1-3

¹ Wannii Isaayyaas ilmi Amoos waa'ee Yihuu-
daatii fi Yerusaalem arge kanaa dha:

² Bara dhumaa keessa,
tulluun mana qulqullummaa WAAQAYYOO
tulluuwwan hunda keessaa ol dheeratee
dhaabata;

inni tulluuwwan caalaa ol ol jedha;
saboonna hundinuu gara isaatti yaa'u.

³ Namoonni baay'een dhufanii akkana jedhu;
"Kottaa gara tulluu WAAQAYYOO,
gara mana Waaqa Yaaqoob ol baanaa.
Inni akka nu daandii isaa irra deemnuuf
karaa isaa nu barsiisa."

Seerri Xiyoon keessaa,
dubbiin WAAQAYYOO immoo
Yerusaalem keessaa ni ba'a.

⁴ Inni saboota gidduutti murtii kenna;
namoota hedduudhaafis ni murteessa.
Isaan goraadee isaanii tumanii maarashaa tol-
fatu;
eeboo isaaniis tumanii haamtuu tolfatu.
Sabni tokko saba biraatti goraadee hin luqqifatu;
yookaan lolaaf nama hin leenjifatan.

⁵ Yaa mana Yaaqoob,
kottaa ifa WAAQAYYOO keessa deddeebinaa.

Guyyaa WAAQAYYOO

⁶ Kanaafuu saba kee,
mana Yaaqoob dhiifteerta.

- Isaan bartee Ba'a Biiftuutiin guutamaniiru;
 akkuma Filisxeemotaa falfala hojjetu;
 duudhaa namoota ormaattis ni cichu.
- 7 Biyyi isaanii meetii fi warqeen guutamteerti;
 qabeenyi isaanii dhuma hin qabu.
- Biyyi isaanii fardeeniin guutamteerti;
 gaariwwan isaaniis dhuma hin qaban.
- 8 Biyyi isaanii waaqota tolfamoodhaan guutam-
 teerti;
 isaan hojiidhuma harka isaanii,
 waanuma qubni isaanii tolcheef sagadu.
- 9 Kanaafuu namni gad qabama;
 ilmaan namaa gad deebifamu;
 ati isaaniif hin dhiisin.
- 10 Argamuu WAAQAYYOO isa sodaachisaa fi
 surraa ulfina isaa duraa, kattaa keessa lixu;
 lafa keessas dhokadhu!
- 11 Iji nama of tuuluu gad qabama;
 of jajuun namootaas gad deebifama;
 gaafas WAAQAYYO qofatu ol ol jedha.
- 12 WAAQAYYoon Waan Hunda Danda'u
 warra of jajuu fi warra of tuulu hundaaf,
 warra ol ol jedhan hundaaf guyyaa tokko qaba;
 isaanis gad deebifamu.
- 13 Inni birbirsaa Libaanoon dheeraa fi
 guddaa hundaaf, qilxuu Baashaan hundaaf,
- 14 tulluwwan ol dhedheeroo hundaaf,
 gaarran ol dhedheeroo hundaaf,
- 15 gamoo gurguddaa hundaaf,
 dallaa dhagaadhaan jabeeffamee ijaarame
 hundaaf,

16 doonii daldalaa hundaa fi waan gatii guddaa qabu hundaaf

guyyaa murteeffate tokko qaba.

17 Of tuulummaan namaa gad qabama;
of jajuun namootaas gad deebifama;

gaafas WAAQAYYO qofatu ol ol jedha;

18 waaqonni tolfamoon guutumaan guutu-
utti ni barbadeeffamu.

19 Namoonni yommuu inni lafa raasuuf ka'utti,
sodaachisa WAAQAYYOOTII fi

surraa isaa ulfina qabeessa sana duraa

gara holqa kattaa keessaattii fi

boolla lafa keessaatti ni baqatu.

20 Gaafas namoonni waaqota isaanii tolfamoo
kanneen waqeffachuuf jedhanii

meetii fi warqee irraa tolfatan sana

tuqaa fi simbira halkanii darbatu.

21 Isaan yommuu inni lafa raasuuf ka'utti

sodaachisa WAAQAYYOOTII fi

surraa ulfina isaa duraa gara holqa guddaa

kattaawwan keessaattii fi baqaqaa kattaatti
ni baqatu.

22 Nama du'a hin oolle,

kan hafuurri isaa funyaan irra jiru ab-
dachuu dhiisaa.

Inni maalitti lakkaa'ama?

3

Murtii Yerusaalemii fi Yihuudaa Eeggatu

¹ Kunoo Gooftaan,

WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u

Yerusaalemii fi Yihuudaa irraa
 kennaa fi gargaarsa isaa
 kan midhaaniitii fi kan bishaanii hunda irraa
 fudhata;
² gootaa fi loltuu,
 abbaa murtiitii fi raajii,
 hooda himaa fi maanguddoo,
³ ajajaa shantamaatii fi nama ulfina qabu,
 gorsituu, ogeessa hojii harkaatii fi
 ogeessa waa dawweessuu beeku irraa fud-
 hata.

⁴ “Ani dargaggoota qondaaltota isaanii nan
 godha;
 ijoolleen isaan bulchu.”

⁵ Namoonni wal hacuucu;
 namni tokko nama kaanitti, ollaanis, ollaa
 isaatti ka’a.
 Dargaggeessi jaarsatti,
 tuffatamaanis kabajamaatti ka’a.

⁶ Namni tokko mana abbaa isaatti,
 obboloota isaa keessaa tokko qabee,
 “Ati qoloo qabda; kanaafuu bulchaa nuuf ta’i;
 tuullaa waan diigamee kanattis itti gaafa-
 tama fudhu!” jedha.

⁷ Inni garuu gaafas,
 “Ani furmaata ta’uu hin danda’u.
 Ani nyaata yookaan uffata tokko illee mana
 kootii hin qabu;
 bulchaa sabaa na hin taasisinaa” jedhee
 iyya.

- 8 Yerusaalem gatantaraa jirti;
 Yihuudaan immoo kufteerti;
 dubbii isaaniitii fi gochi isaanii WAAQAYYON
 mormuudhaan
 ulfina argamuu isaa xureessa.
- 9 Haalli fuula isaanii dhugaa isaanitti ba'a;
 isaan akkuma Sodoom cubbuu isaanii ifa
 baasu;
 isaan cubbuu isaanii hin dhokfatan.
 Isaaniif wayyoo!
 Isaan balaa guddaa ofitti fidaniiru.
- 10 Akka wanni kun isaaniif tolu qajeeltotatti
 himaa;
 isaan bu'aa hojii isaanii nyaatu.
- 11 Hamaadhaaf wayyoo!
 Badiisni isatti ni dhufa!
 Inni gatii harka isaa ni argata.
- 12 Dargaggoonni saba koo cunqursu;
 dubartoonni isaan bulchu.
 Yaa saba ko, qajeelchitoonni keessan karaa irraa
 isin jal'isaniiru;
 isaan irraa isin gorsaniiru.
- 13 WAAQAYYO murtii kennuuf taa'eera;
 saba isaattis muruuf ka'eera.
- 14 WAAQAYYO akkana jedhee
 maanguddootaa fi hooggantoota saba isaatti
 mura:
 "Kan iddoo dhaabaa wayinii kootii balleesse isin;
 wanni hiyyeeyyii irraa saamame mana
 keessan jira.
- 15 Isin saba koo caccabsuun keessan,

fuula hiyyeeyyiis butuchuun keessan maal
gochuu keessan?” jedha Gooftaan,
WAAQAYYON Waan Hunda Danda’u.

- ¹⁶ WAAQAYYO akkana jedha;
“Dubartoonni Xiyoon of tuulu;
isaan morma dheereffatanii yaa’u;
ijaanis ni waammatu;
faaya miilla isaanii kilillisaa cillaanfachaa
deemu.
- ¹⁷ Kanaafuu Gooftaan mataa intallan Xiyoonitti
qaaqee ni fida;
WAAQAYYO gubbee mataa isaanii moleessa.”
- ¹⁸ Gaafas Gooftaan faaya miidhagina isaanii:
albuu, marata mataa, faaya mormaa kan baatii
fakkaatu, ¹⁹ amartii gurraa, bitawoo, haguuggii
fuulaa, ²⁰ Marata mataa, faaya miillaa, sab-
bata, bilqaaxxii shittoo, kudhaama, ²¹ qubeelaa
chaappaa, amartii funyaanii ²² wandaboo filata-
maa, koofiyyaa, qoloo, korojoo harkaa, ²³ of
ilaaleewwan, wayyaa quncee talbaa irraa hoj-
jetame, gonfoo dubartootaatii fi uffata mormaa
isaan irraa mulqa.
- ²⁴ Qooda urgaa, ajaa;
qooda sabbataa, funyoo;
qooda mataa sirriitti dha’amee, moluu;
qooda uffata miidhagaa, wayyaa gaddaa;
qooda miidhaginaa fokkisuuu dhufa.
- ²⁵ Namoonni keessan goraadeedhaan,
loltoonni keessanis lola keessatti dhumu.
- ²⁶ Karri Xiyoon faarsitee boossi;
isheen ontee lafa teessi.

4

¹ Bara sana keessa dubartoonni torba
 nama tokkicha qabatanii,
 “Nu nyaatuma keenya nyaanna;
 uffata keenya uffanna;
 garuu maqaa keetiin haa waamamnu.
 Salphina keenya nurraa fageessi!” jedhuun.

Damee WAAQAYYOO

² Bara sana keessa dameen WAAQAYYOO ba-
 reedee ulfina qabaata; iji lafaas hambaa Is-
 raa’eliif waan isaan ittiin boonanii fi ul-
 fina ta’a. ³ Warri Xiyoon keessatti hafan,
 warri Yerusaalem keessatti hambifaman, warri
 namoota Yerusaalem keessa jiraatan keessatti
 galmeeffaman hundi qulqulloota jedhamanii ni
 waamamu. ⁴ Gooftaan xurii dubartoota Xiyoon
 irraa dhiqa; inni Yerusaalem irraa hafuura mur-
 tiitii fi hafuura ibiddaatiin dhiiga ni qulqulleessa.
⁵ Ergasiis WAAQAYYO guutummaa Tulluu Xiyoonii
 fi warra achitti walitti qabaman hundaa irratti
 guyyaadhaan duumessa aaraa, halkaniin immoo
 ifa arraba ibiddaa ni uuma; ulfina sana hunda
 irra dunkaanatu jiraata. ⁶ Innis ho’a guyyaa
 irraa da’oo fi gaaddisa, iddoo bubblee hamaa fi
 bokkaa jalaa itti baqatanii fi iddoo itti dhokatan
 ta’a.

5

Faarfannaa Iddoo Dhaaba Wayinii

¹ Ani naman jaalladhu sanaaf,
 faarfannaa waa’ee iddoo dhaabaa wayinii
 isaa nan faarfadha:
 Michuun koo gaara gabbataa irraa

iddoo dhaabaa wayinii qaba.

² Innis lafa sana qotee isa irraa dhagaa balleessee wayinii filatamaa isa irra dhaabe.

Qooxii eegumsaa isa keessatti ijaaree boolla wayinii itti cuunfan illee qote.

Ergasii akka lafti qotiisaa sun ija gaarii kennu eeggate;

inni garuu ija hamaa qofa kenne.

³ “Yaa jiraattota Yerusaalemii fi saba Yihuudaa, mee dubbii anaa fi iddoo dhaabaa wayinii koo gidduu jiruuf murtii kennaa.

⁴ Waan ani godheef kana caalaa wanni iddoo dhaabaa wayinii kootiif godhamuu malu maali?

Yeroo ani ija wayinii gaarii barbaadetti inni maaliif ija hadhaa’aa qofa naqate?

⁵ Ani amma waanan iddoo dhaabaa wayinii koo gochuuf jiru isinitti nan hima;

ani dallaa isaa nan diiga;

innis ni bada;

dallaa isaa dhagaa nan jigsa;

innis gad dhidhiitama.

⁶ Ani isa nan onsa; mukni wayinii isaas hin qoramu yookaan lafti isaa hin qotamu.

Sokorruu fi qoraattiin achi keessatti guddata.

Ani akka bokkaan itti hin roobneef dumessa nan ajaja.”

⁷ Iddoon dhaabaa wayinii

WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uu mana
 Israa'el;
 namoonni Yihuudaa immoo
 iddoo biqiltuu inni itti gammaduu dha.
 Inni murtii qajeelaa barbaade;
 garuu dhiiga dhangalaafamu arge;
 qajeelummaa barbaade;
 garuu iyya warra miidhamee dhaga'e.

Wayyoo fi Murtii

⁸ Isin warra hamma iddoon
 tokko iyyuu hin hafnetti mana irratti mana,
 lafa qotiisaa irratti lafa qotiisaa dabalattanii
 kophuma keessan biyya keessa jiraattaniif
 wayyoo!

⁹ WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u utumaa
 ani dhaga'uu akkana jedhee dubbate:
 "Dhugumaan manneen hedduun ni onu;
 manneen gurguddaanii fi babbareedoon
 nama keessa jiraatu dhabu.

¹⁰ Iddoo dhaabaa wayinii cimdii kudhan irraa
 daadhii wayinii
 baadoosii tokko qofatu galfama;
 sanyii qoroosii tokkoo irraa midhaan iifii
 tokkoo qofatu galfama."

¹¹ Warra dhugaatii barbaachaaf ganamaan
 ka'an,
 kanneen hamma daadhii wayiniitiin
 machaa'anitti
 halkan dheereffataniif wayyoo.

¹² Isaan cidha isaanii irratti baganaa, kiraaraa fi
 dibbee,
 ulullee fi daadhii wayinii qabu;

garuu hojii WAAQAYYOOTIIF dhimma hin qaban;
hojii harka isaatiifis ulfina hin kennan.

13 Kanaafuu sabni koo
sababii hubannaa dhabeef booji'ama;
namoonni isaanii bebbeekamoon beelaan,
uummanni isaaniis dheebuudhaan dhumu.

14 Kanaafuu Sii'ool garaa isaa bal'ifatee
afaan ofii isaa illee hamma malee banata;
namoonni isaanii bebbeekamoonii fi uummanni
isaanii
warri wacanii fi warri gammadan hundis
achi keessa bu'u.

15 Kanaafuu namni gad qabama;
ilmaan namaa gad deebifamu;
iji of tuultotaas lafa ilaala.

16 WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u garuu
murtii qajeelaa ofii isaatiin ol ol jedha;
Waaqni qulqulluun qajeelummaa ofii isaatiin
akka qulqulluu ta'e of argisiisa.

17 Yeroo sanatti hoolonni akkuma waan
lafa dheeda isaanii keessa jiraniitti ni
dheedu;
xobbaallaawwan hoolaas iddoo sooreyyiin
itti barbadaa'an keessa dheedu.

18 Warra funyoo gowwoomsaatiin cubbuu,
funyoo gaariitiinis hammina harkisan,

19 kanneen, "Waaqni haa ariifatu;
akka nu arginuuf inni hojii ofii isaa haa
saffisiisu,
wanni kun haa dhi'aatu;
akka nu beeknuufis
karoorri Qulqullicha Israa'el haa dhufu"
jedhaniif wayyoo.

- 20 Warra hamaadhaan gaarii,
gaariidhaan immoo hamaa jedhaniif,
kanneen ifaan dukkana,
dukkanaan immoo ifa jedhaniif,
warra mi'aawaadhaan hadhaa'aa,
hadhaa'aadhaan immoo mi'aawaa jedhaniif
wayyoo.
- 21 Warra akka yaada isaaniitti ogeeyyii,
akka ilaalcha isaaniitti immoo abshaala of
se'aniif wayyoo.
- 22 Warra daadhii wayinii dhuguutti jabaan,
dhugaatii walitti makuuttis goota ta'aniif,
23 warra matta'aa fudhatanii yakkamaa gad
lakkisaniif,
murtii nama balleessaa hin qabnee immoo
jal'isaniif wayyoo.
- 24 Kanaafuu akkuma arrabni ibiddaa cidii lafa
irraa arraabu,
akkuma okaan ibiddaan gubatee badu sana
hiddi isaanii ni tortora;
daraaraan isaaniis akkuma awwaaraa bittin-
naa'ee bada;
isaan seera WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uu
didanii
dubbii Qulqullicha Israa'el tuffataniiruutii.
- 25 Kanaafuu dheekkamsi WAAQAYYOO saba isaatti
ni boba'a;
harki isaa ol ka'ee isaan rukuta.
Tulluuwwan ni raafamu;
reeffi isaaniis akkuma kosii daandii irratti
gatamee ta'a.

Kana hundaan illee dheekkamsi isaa hin qab-
banoofne;
harki isaas akkuma ol kaafametti jira.

²⁶ Inni saboota fagoo jiraniif faajjii ol qaba;
warra moggaa lafaa jiranitti ni siiqsa.
Isaanis kunoo ariifatani dafanii dhufu.

²⁷ Isaan keessaa namni tokko iyyuu hin dadhabu
yookaan hin gufatu;
namni tokko iyyuu hin mugu yookaan hin
rafu;
sabbanni mudhii isaanii hin laafu;
hidhaan kophee isaaniis hin citu.

²⁸ Xiyyi isaanii qaramaa dha;
iddaan isaanii hundi qopheeffameera;
kotteen fardeen isaanii akkuma dhagaa qara
qabuu ti;
gommaan gaarii isaaniis akkuma bubbee
hamaa ti.

²⁹ Aaduun isaanii akkuma aaduu leencaa ti;
isaan akkuma saafela leencaa aadu;
yeroo waan adamsatan qabatanitti ni gururi'u;
isaan waan qabatan fudhatanii deemu;
namni isaan harkaa buusuu danda'us hin
jiru.

³⁰ Gaafas isaan akkuma huursaa galaanaa
waan sana irraa huursu.
Namni tokko yoo biyya sana ilaale,
inni dukkanaa fi rakkina arga;
aduunis duumessaan dukkaneeffama.

6

¹ Bara Uziyaan Mootichi du'e keessa, ani utuu Gooftaan teessoo ol dheeraa fi ulfina qabeessa irra taa'ee, handaarri uffata isaa mana qulqullummaa guutee jiruu nan arge. ² Isaa olittis suraafeloota tokkoon tokkoon isaanii qoochoo ja'a ja'a qabantu ture; isaanis qoochoo lamaan fuula isaanii haguuggatu; qoochoo lamaan miilla isaanii haguuggatu; qoochoo lamaan immoo ni barrisu turan. ³ Isaanis:

“WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u
 qulqulluu, qulqulluu, qulqulluu dha;
 lafti hundinuu ulfina isaatiin guutamteerti”
 jedhanii walitti lallabaa turan. ⁴ Sagalee isaaniitiin hundeen dhaaba balbalaa ni raafame; manni qulqullummaas aaraan guutame.

⁵ Anis akkana jedheen iyye; “Anaaf wayyoo! Ani bade! Ani nama hidhii xuraa'aa kan namoota hidhii xuraa'aa qaban gidduu jiraatudhaatii; iji koo Mooticha, WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'u argeeraatii.”

⁶ Suraafeloota keessaa inni tokko cilee boba'u kan qabduudhaan iddoo aarsaa irraa fuudhe tokko harkatti qabatee gara kootti barrise. ⁷ Innis cilee sanaan afaan koo tuqee, “Ilaali, wanni kun hidhii kee tuqeera; balleessaan kee sirraa fuudhameera; cubbuun kees siif dhiifameera” jedhe.

⁸ Anis sagalee Gooftaa kan, “Ani eenyunan ergadha? Eenyyutu nuuf deema?” jedhu nan dhaga'e.

Kana irratti ani, “Kunoo anuu jira. Na ergi!” nan jedhe.

9 Innis, “Dhaqiitii akkana jedhii saba kanatti himi:

“‘Dhaga’uu ni dhageessu; garuu hin hubattan; arguus inuma argitu; garuu hin qalbeeffattan!’

10 Qalbii saba kanaa doomsii;
gurra isaanii cuqqaali;
ija isaaniis cufi.

Yoo kanaa achii isaan ija ofii isaaniitiin arganii
gurra isaaniitiin dhaga’anii
qalbii isaaniitiin hubatanii deebi’anii
fayyu.”

11 Ani, “Yaa Gooftaa, wanni kun hamma yoomiitti akkana ta’a?” nan jedhe.

Innis akkana jedhee deebise:
“Hamma magaalaawwan diigamanii
nama isaan keessa jiraatu dhabanitti,
hamma manneen onanii lafti qotiisaas
barbadaa’ee duwwaa hafutti,

12 hamma WAAQAYYO nama hunda fageessee
lafti sun guutumaan guutuutti dagatamutti
ta’a.

13 Kudhan keessaa tokko yoo hafe iyyuu,
biyyi sun amma illee deebitee onti.

Garuu akkuma mukni laaftootii fi qilxuu,
yoo muran gufuun isaa latu sana
akkasuma sanyiin qulqulluun gufuu ta’ee
achitti hafa.”

7

Mallattoo Amaanu’el

1 Bara Aahaaz ilmi Yootaam, ilmi Uziyaan
Mootii Yihuudaa turetti, Reziin mootichi

Sooriyaatii fi Pheqaan ilmi Remaaliyaa mootichi Israa'el Yerusaalemiin loluuf itti duulan; garuu ishee mo'achuu hin dandeenye.

² Yeroo kanattis, “Sooriyaan Efreem wajjin tokkummaa uummatteerti” jedhanii mana Daawititti himan; kanaafuu garaan Aahaaziitii fi garaan saba isaa akkuma mukni bosonaa bubbeedhaan raafamu sana raafame.

³ Kana irratti WAAQAYYO Isaayyaasiin akkana jedhe; “Atii fi ilmi kee She’ar-Yaashuub dhuma jal’isii Haroo Ol aanuu kan karaa Lafa qotiisaa namicha wayyaa miicuutti geessu sana biratti Aahaazin simachuuf gad ba’aa. ⁴ Akkana jedhiin; ‘Of eeggadhu; cal’isi; hin sodaatin. Ati sababii gufuuwwan muka ibiddaa kanneen seeqaa jiran lamaan kanneeniitiif jechuunis sababii aarii Reziin kan Sooriyaatii fi aarii ilma Remaaliyaa hamaa sanaatiif jettee abdiin hin kutatin. ⁵ Sooriyaan, Efreemii fi ilmi Remaaliyaa akkana jedhanii badiisa keetiif mari’ataniiru; ⁶ “Kottaa Yihuudaatti duullaa; kottaa ishee kukkunnee gargar qooddanna; ilma Xaabi’eelis ishee irratti moosifannaa.” ⁷ Ta’us WAAQAYYO Gooftaan akkana jedha:

“ ‘Wanni kun hin raawwatu;
wanni kun hin ta’u;

⁸ mataan Sooriyaa Damaasqoodhaatii;
mataa Damaasqoo immoo Reziinii dha.

Waggaa jaatamii shan keessatti,
Efreem ni bittinnaa’a; saba tokko ta’uun
isaas ni hafa.

⁹ Mataan Efreem Samaariyaa dha;

mataan Samaariyaa immoo ilma Remaaliyaa ti.

Isin yoo amantii keessaniin jabaattanii dhaabachuu baattan; yoom iyyuu hin dhaabattan.’ ”

¹⁰ WAAQAYYO amma illee akkana jedhee Aahaazitti dubbate; ¹¹ “Qilee akka malee gad fagoo keessatti yookaan samii akka malee ol fagoo keessatti, WAAQAYYON Waaqa kee mallattoo gaafadhu.”

¹² Aahaaz garuu, “Ani hin gaafadhu; WAAQAYYONIS hin qoru” jedhe.

¹³ Isaayyaasis akkana jedhe; “Yaa mana Daawit mee dhaga’aa! Isin obsa namaa qoruu isin hanqatee obsa Waaqa koo qortuu? ¹⁴ Kanaafuu Gooftaan mataan isaa mallattoo isiniif kenna: Kunoo durbi tokko ni ulfoofti; ilma ni deessi; Amaanu’el jettees isa moggaafti. ¹⁵ Inni yeroo waan hamaa lagatee waan gaarii filachuu beekutti ittittuu fi damma nyaata. ¹⁶ Garuu utuu mucaan sun waan hamaa lagatee waan gaarii filachuu hin beekin dura biyyi mootota lamaan ati sodaatte sanaa ni ona. ¹⁷ WAAQAYYO erga Efreem Yihuudaa irraa citee jalqabee bara takkumaa ta’ee hin beekin tokko sitti, saba keettii fi mana Abbaa keetiitti ni fida; jechuunis mootii Asoor ni fida.”

Asoor; Meeshaa WAAQAYYOO

¹⁸ Bara sana keessa WAAQAYYO tisiisota burqaa laga Gibxi keessa jiranii fi kanniisota biyya Asoor siiqsee waama. ¹⁹ Hundi isaanii dhufanii dhooqa lafaa keessa, holqa kattaa keessa, daggala qoraattiitii fi boolla bishaanii hunda keessa qubatu.

20 Bara sana keessa Gooftaan haaduu laga gamaa kireeffateen jechuunis mootiin Asoor rifeensa mataa keessanii rifeensa miilla keessaniitii fi areeda keessan ni haada. 21 Bara sana keessa namni tokko goromsa tokkoo fi hoolaa lama qabaata. 22 Sababii baay'ina aannan isaan kenaniif, inni itittuu sooratu qabaata. Namni biyya sanatti hafu hundinuu itittuu fi damma nyaata. 23 Bara sana keessa, lafa mukkeen wayinii kumni tokko kanneen meetii saqilii kuma baasan jiran hunda irra sokorruu fi qoraattii qofatu jiraata. 24 Sababii lafti sun sokorruu fi qoraattiin guutameef, namoonni iddaa fi xiyya qabatan iyyuu achi dhaqu. 25 Ati sababii sokorruu fi qoraattii sodaattuuf si'achi gara gaarran kanaan dura gasoon soqamaa turan sanaa hin dhaqxu; isaan lafa loon itti bobba'anii fi lafa hoolonni keessa burraaqan ta'u.

8

Isaayyaasii fi Ijoollee Isaa

1 WAAQAYYO akkana naan jedhe; “Gabatee guddaa tokko fuudhiitii isa irratti, ‘Maheer-Shaalaal-Haash-Baaz’* jedhii qubee beekamaadhaan barreessi.” 2 Anis akka isaan dhuga baatota amanamoo ta’aniif Uuriyaa lubichaa fi Zakkaariyaas ilma Yeberekiyaa nan waamadha. 3 Anis raajittii bira nan ga’e; isheenis ulfoofttee ilma deesse. WAAQAYYO akkana naan jedhe; “Maqaa isaa Maheer-Shaalaal-Haash-Baaz

* **8:1** 8:1 Maheer-Shaalaal-Haash-Baaz jechuun dafii booji’i; ariifadhuu saami jechuu dha.

jedhii moggaasi. ⁴ Utuu mucaan kun ‘Aab-boo’ yookaan ‘Aayyoo’ jechuu hin beekin dura qabeenyi Damaasqootii fi boojiun Samaariyaa mootii Asooriin fudhatama.”

⁵ WAAQAYYO ammas akkana jedhee natti dubbate:

⁶ “Sabni kun bishaan Shiloo’aa
kan suuta yaa’u sana dhiisee
Reziinii fi ilma Remaaliyaatti
gammadeeraatii;

⁷ kanaafuu Gooftaan,
lola guddaa kan laga Efraaxiis jechuunis
mootii Asoor
ulfina isaa hunda wajjin saba kanatti fida.

Lolaan sunis guutee bo’oo isaa irra yaa’ee
ededa isaa hunda irra dhangala’a.

⁸ Lolaan sunis hamma morma ga’utti guutee irra
dhangala’ee
keessa darbuudhaan waan hundumaa
haxaa’ee Yihuudaatti geessa.

Yaa Amaanu’el!†
Qoochoon isaa bal’ifamee guutummaa biyya
keetii ni haguuga.”

⁹ Yaa saboota, burkutaa’aa!
Isin warri biyya fagoo jirtan hundi dhagge-
effadhaa.

Waraanaaf hidhadhaa; ta’us burkutaa’aa!
Waraanaaf hidhadhaa; ta’us burkutaa’aa!

¹⁰ Mari’adhaa; garuu faayidaa hin qabu;
karoorfadhaa; garuu fiixaan hin ba’u;
Waaqni nu wajjin jiraatii.

† **8:8** 8:8 Amaanu’el jechuun Waaqni nu wajjin jira jechuu dha.

11 WAAQAYYO harka isaa jabaa sanaan natti dubbatee akka ani karaa saba kanaa irra hin deemneef akkana jedhee na akeekkachiiseeraatii:

12 “Isin waan uummanni kun fincila jedhu hundaan fincila hin jedhinaa; waan isaan sodaatan hin sodaatinaa; hin raafaminaa.

13 Kan isin akka qulqulluutti ilaaluu qabdan WAAQAYYOO Waan Hunda Danda’u tokkicha; kan isin sodaachuu qabdan isuma; kan isin hollachuufii qabdanis isuma.

14 Inni iddoo qulqulluu ta’a; manneen Israa’el lamaaniif garuu inni dhagaa nama gufachiisu, kattaa nama kuffisu ta’a. Saba Yerusaalemitti garuu inni kiyyoo fi futtaasaa ta’a.

15 Hedduun isaanii ni gufatu; isaan kufanii caccabu; futtaasaa seenanii qabamu.”

16 Dhuga ba’umsa kana walitti qabsiisi; seera kanas barattoota koo gidduutti chaappaadhaan cufi.

17 WAAQAYYO mana Yaaqoob duraa fuula isaa dhokfate sana nan eeggadha.

Ani isa nan amanadha.

18 Anii fi ijoolleen WAAQAYYO naa kenne kunoo ti. Nu Israa’el keessatti WAAQAYYOO Waan Hunda Danda’u kan Tulluu Xiyoan irra jiraatu sanaaf mallattoo fi fakkeenya.

Dukkanni Ifatti Jijjiirama

¹⁹ Yommuu namni tokko dhaqaatii ilaaltootaa fi eker dubbistoota kanneen hasaasanii fi gu-unguman waa gaafadhaa isiniin jedhutti sabni tokko Waaqa isaa gorsa gaafachuu hin qabuu? Isaan waa'ee jiraattotaa maaliif warra du'an gaafatu? ²⁰ Akka seeraa fi dhuga ba'umsa sanaatti jiraadhaa! Isaan yoo akka dubbii kanaatti dubbachuu baatan ifa barii hin qaban jechuu dha. ²¹ Isaan rakkina guddaa fi beelaan biyya keessa jooru; yommuu beela'anittis akka malee aaranii, ol ilaalanii mootii isaaniitii fi Waaqa isaanii abaaru. ²² Ergasiis gara lafaa ilaalanii rakkina guddaa, dukkanaa fi hurrii sodaachisaa argu; isaanis dukkana hamaatti darbatamu.

9

Mucaan Nuuf Dhalateera

¹ Warri rakkina guddaa keessa turan garuu si'achi gadda keessa hin jiraatan. Inni duraan biyya Zebuuloonii fi biyya Niftaalem gad deebise; gara fuulduraatti garuu Galiilaa Namoota Ormaa kan Yordaanosiin gama, qarqara Daandii Galaanaa irra jiran sana ni kabaja.

² Sabni dukkana keessa jiraatu ifa guddaa argeera;

warra biyya dukkana limixii keessa jiraataniifis ifni ba'eera.

³ Ati saba baay'iftee

gammachuu isaanii illee guddifteerta;
isaan akkuma uummanni yeroo
midhaan haamamutti gammadu sana,

akkuma namoonni yeroo boojuu qooddatanitti
gammadan sana fuula kee duratti ni ililchu.

⁴ Ati akkuma bara Midiyaanin mo'atame sanaa,
waanjoo isaanitti ulfaate

somaa gatiittii isaanii irraa
ulee cunqursaa isaanii illee caccabsiteerta.

⁵ Kopheen loltuun ittiin duulte hundi,
uffanni dhiiga keessa cuuphame hundi

ibiddaan gubama;
qoraan ibiddaas ta'a.

⁶ Mucaan nuuf dhalateera;
ilmi nuuf kennameera;
mootummaan gatiittii isaa irra jiraata.

Innis Gorsaa Dinqisiisaa, Waaqa Jabaa,
Abbaa Bara baraa, Mootii Nagaa
jedhamee ni waamama.

⁷ Babal'inni mootummaa isaatii fi
nagaan isaa dhuma hin qabu.

Innis murtii qajeelaa fi qajeelummaadhaan
hundeessaa jabeessaa dhaabuudhaan

yeroo sanaa jalqabee bara baraan
teessoo Daawit irra taa'ee mootummaa isaa
bulcha.

Hinaaffaan WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uus
waan kana ni raawwata.

WAAQAYYO Israa'elitti Dheekkame

⁸ Gooftaan dhaamsa tokko Yaaqoobitti ergeera;
kunis Israa'el irra bu'a.

⁹ Uummanni hundi,
Efreemii fi jiraattonni Samaariyaa waan
kana ni beeku;
isaanis of tuuluu fi garaa of jajuun akkana
jedhu;

- 10 “Xuubiiwwan diigamaniiru;
 nu garuu dhagaa soofameen deebisnee
 ijaarra;
 mukkeen harbuu murmuramaniiru;
 nu garuu birbirsaa iddoo buusna.”
- 11 Kanaafuu WAAQAYYO amajaajota Reziin
 isaanitti jabeesse;
 diinota isaanii illee isaanitti kakaase.
- 12 Warri Sooriyaa gama ba’aatii,
 Filisxeemonni immoo gama lixaatiin
 afaan banatanii Israa’elin liqimsan.

Kana hundaan illee dheekkamsi isaa hin qab-
 banoofne;
 harki isaas amma iyyuu akkuma ol
 kaafametti jira.

- 13 Sabni sun garuu gara isa isaan dha’e sanaatti
 hin deebine
 yookaan WAAQAYYOO Waan Hunda Danda’u
 hin barbaaddanne.
- 14 Kanaafuu WAAQAYYO Israa’el irraa mataa fi
 eegee kuta;
 damee meexxiitii fi shambaqqoo guyyuma
 tokkoon balleessa;
- 15 maanguddoonnii fi kabajamoonni mataa dha;
 raajonni soba barsiisan immoo eegee dha.
- 16 Namoonni saba kana qajeelchan isaan dogog-
 gorsu;
 warri isaaniin qajeelfamanis karaa irraa
 badu.
- 17 Kanaafuu Gooftaan dargaggootatti hin gam-
 madu

yookaan ijoollee abbaa hin qabnee fi
 haadhota hiyyeessaatiif hin na'u;
 namni hundinuu kan Waaqa hin sodaannee fi
 hamaadhaatii;
 afaan hundinuus hamaa dubbata.

Kana hundaan illee dheekkamsi isaa hin qab-
 banoofne;
 harki isaas amma iyyuu akkuma ol
 kaafametti jira.

¹⁸ Hamminni dhugumaan akka ibiddaa boba'a;
 inni sokorruu fi qoraattii illee gubee
 balleessa,

bosona gobbuus ni qabata;
 akkuma aara ol ba'uuttis ol ba'a.

¹⁹ Dheekkamsa WAAQAYYOO Waan Hunda
 Danda'uutiin
 lafti ni gubatti;
 namoonnis qoraan ibiddaa ta'u;
 namni kam iyyuu obboleessa isaa oolchuu
 hin danda'u.

²⁰ Karaa mirgaatiin ni butatu;
 garuu beela hin ba'an;
 karaa bitaatiin ni nyaatu;
 garuu hin quufan.

Tokkoon tokkoon isaanii foon aantee isaa nyaata;

²¹ Minaaseen Efreemin nyaata; Efreemis
 Minaasee nyaata;
 isaan tokkummaadhaan Yihuudaatti gara-
 galu.

Kana hundaan illee dheekkamsi isaa hin qab-
 banoofne;

harki isaas amma iyyuu akkuma ol
kaafametti jira.

10

- ¹ Warra seera jal'aa baasan,
kanneen labsii cunqursaa labsaniif wayyoo;
² isaan murtii rakkattootaa jal'isu;
mirga hiyyeeyyii saba koos ni dhiibu;
haadhota hiyyeessaa boojuu godhatu;
ijoollee abbaa hin qabnes ni saamu.
³ Isin yeroo badiisni fagoodhaa dhufu
guyyaa adabbiitti maal gootu?
Gargaarsa argachuuf eenyutti baqattu?
Qabeenya keessan eessatti dhiiftu?
⁴ Warra booji'aman jala gugguufuu
yookaan warra ajjeefaman jalatti kufuu
malee homtuu hin hafu.

Kana hundaan illee dheekkamsi isaa hin qab-
banoofne;
harki isaas amma iyyuu akkuma ol
kaafametti jira.

Murtii Waaqni Asooritti Murteesse

- ⁵ “Asooricha isa ulee aarii kootii ta'eef,
isa bokkuun dheekkamsa kootii harka isaa
jiruuf wayyoo!
⁶ Ani akka inni isaan saamuu fi booji'uuf
akka inni akkuma dhoqqee karaa irraa
lafatti isaan dhidhiituuf
saba Waaqatti hin bulletti isa nan erga;
uummata na aarsuttis isa nan ajaja.

- 7 Garuu kun waan inni yaadu miti;
yaadni akkasiis garaa isaa keessa hin jiru;
kaayyoon isaa barbadeessuu dha;
saba baay'ees fixuu dha.
- 8 Innis akkana jedha; 'Ajajjoonni koo hundinuu
mootota mitii?
9 Kaalnoon akkuma Karkemiish mitii?
Hamaati akkuma Arfaad mitii?
Samaariyaanis akkuma Damaasqoo mitii?
- 10 Akkuma harki koo mootummoota waaqota
tofamoo
kanneen fakkiiwwan soofamoo kan
Yerusaalemii fi
Samaariyaa caalan qabe sana,
- 11 ani waanan Samaariyaa fi fakkiiwwan ishee
godhe sana
Yerusaalemii fi waaqota ishee tofamoo hin
godhuu?" "
- 12 Gooftaan yeroo Tulluu Xiyoon irrattii fi
Yerusaalem keessatti hojii isaa hunda fixatutti
akkana jedha; "Ani sababii of jajuu garaa isaatii
fi ilaalcha isaa kan of tuulummaan guutame
sanaatiif jedhee mooticha Asoor nan adaba.
- 13 Inni akkana jedhaatii:
" 'Ani jabina harka kootiin waan kana hojjed-
heera;
ani sababiin hubannaa qabuuf,
ogummaa kootiin hojjedheera.
Ani daangaa sabootaa iddoodhaa buqqiseera;
qabeenya isaanii illee saameera.
Akkuma nama jabaa tokkoo ani mootota
isaanii
of jala galfadheera.

- 14 Akkuma namni tokko man'ee simbiraa keessa
 harka kaa'u sana
 anis harka koo qabeenya sabootaa keessa
 nan kaa'a;
 akkuma namoonni hanqaaquu dagatame
 walitti qaban sana, anis biyya hunda walitti
 nan qabe;
 kan qoochoo hurgufate,
 yookaan wacuuf afaan banate tokko iyyuu
 hin turre.' "
- 15 Qottoon nama ittiin waa murutti ni kooraa?
 Yookaan wannii ittiin waa muran nama itti
 fayyadamutti of jajaa?
 Kunis akka waan uleen tokko nama isa qabatutti
 of mirmirsuu ti;
 yookaan akkuma bokkuun tokko akka waan
 muka hin ta'iniitti ol of guddisuu ti!
- 16 Kanaafuu Gooftaan, WAAQAYYON Waan
 Hunda Danda'u,
 loltoota gagabbatan kanatti dhukkuba nama
 huqqisu ni erga;
 ulfina isaa jalaanis ibiddi tokko
 akkuma arraba ibiddaa ni qabsiifama.
- 17 Ifni Israa'el ibidda,
 Qulqullichi isaanii sunis arraba ibiddaa ta'a;
 ibiddi sun guyyuma tokkoon
 qoraattii isaatii fi sokorruu isaa gubee
 balleessa.
- 18 Akkuma namni tokko yeroo dhukkubsatu
 huqqatu sana,
 ibiddi sun ulfina bosonaa isaatii fi lafa qoti-
 isaa gabbataa,
 lubbuu fi foonis ni barbadeessa.

19 Mukkeen bosona isaa keessatti hafan waan akka malee muraasa ta'aniif mucaan tokko galmeessuu ni danda'a.

Hambaa Israa'el

20 Bara sana keessa hambaan Israa'el, mana Yaaqoob keessaa warri hafan, dhugumaan WAAQAYYO Qulqullicha Israa'el abdatu malee lammata isa isaan dha'e sana hin abdatan.

21 Hambaan tokko, hambaan Yaaqoob gara Waaqa Jabaa sanaatti ni deebi'a.

22 Yaa Israa'el, yoo sabni kee akkuma cirracha qarqara galaanaa ta'e iyyuu, hambaa qofatu deebi'a. Badiisni qajeelummaadhaan guutame lab-sameera.

23 Gooftaan, WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u badiisa lafa hundatti labsame ni raawwata.

24 Kanaafuu Gooftaan, WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u akkana jedha:

“Yaa saba koo warri Xiyyoon keessa jiraattan, warra Asoor kanneen uleedhaan isin rukutan, kanneen akkuma warra Gibxi bokkuu ol isinitti fudhatan hin sodaatinaa.

25 Aariin ani isinitti aare dafee qabbanaa'a; dheekkamsi koos isaan balleessuuf itti gara-gala.”

26 WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u sun, akkuma kattaa Hereeb biratti Midiyaanin qacceen garafe sana, akkuma biyya Gibxi keessatti godhe sana,

- ulee isaa bishaan irratti ol fudhata.
- 27 Gaafas ba'aan isaanii gatiittii keessan irraa,
 waanjoon isaaniis morma keessan irraa fu-
 udhama;
 waan isin akka malee gabbattaniif waanjoon
 ni caccaba.
- 28 Isaan gara Ayyati seenan;
 Migroon keessa ba'an;
 nyaataa fi hidhata isaaniis Mikmaas
 keessatti kuuftan.
- 29 Isaan karaa qal'aa irra ba'anii,
 "Nu Gebaa qubannee bulla" jedhan.
 Raamaan ni sodaatti;
 Gibe'aan Saa'olis ni baqatti.
- 30 Yaa intala Galiim, iyyi!
 Yaa Laayishaa dhaggeeffadhu!
 Yaa Anaatoot deebii isheef kenni!
- 31 Maadmenaan baqataa jirti;
 uummanni Geebiimis baqachuuf walitti
 qabama.
- 32 Isaan har'a Noob ga'u;
 isaan tulluu Intala Xiyoonitti,
 gaara Yerusaalemitti harka isaanii raasu.
- 33 Kunoo Gooftaan, WAAQAYYON Waan Hunda
 Danda'u,
 humna guddaadhaan dameewwan mur-
 mura;
 mukkeen gurguddaan ni cicciramu;
 mukkeen dhedheeroonis gad qabamu.
- 34 Inni bosona gobbuu qottoodhaan cira;
 Libaanoonis fuula Waaqa Jabaa duratti kufa.

11*Damee Isseey*

- ¹ Lataan tokko jirma Isseey irraa ni lata;
hidda isaa irraas dameen tokko ija naqata.
- ² Hafuurri WAAQAYYOO,
Hafuurri ogummaatii fi hubannaa,
Hafuurri gorsaatii fi humnaa,
Hafuurri beekumsaatii fi kan WAAQAYYOON
sodaachuu isa irra qubata;
- ³ inni WAAQAYYOON sodaachuutti ni gammada.
- Inni waanuma iji isaa arguun murtii hin kennu;
yookaan waanuma gurra isaatiin dhaga'uun
hin murteessu;
- ⁴ garuu nama rakkataaf qajeelummaadhaan
murteessa;
hiyyeeyyii lafa irraatiifis murtii qajeelaad-
haan murtii kenna.
- Inni ulee afaan isaatiin lafa rukuta;
hafuura afaan isaatii ba'uun hamoota ni
fixa.
- ⁵ Qajeelummaan teepha mudhii isaa ti;
amanamummaan immoo sabbata mudhii
isaa ti.
- ⁶ Yeeyyiin xobbaallaa hoolaa wajjin jiraata;
qeerransi ilmoo re'ee bira ciisa;
jabbiin, leencii fi horiin gabbataan walii wajjin
bobba'u;
mucaan xinnaan isaan bobbaasa.
- ⁷ Saan amaaketa wajjin soorata;
ilmaan isaanii wal cina ciciisu;
leencis akka sangaa cidii nyaata.
- ⁸ Daa'imni boolla bofaa irra taphata;

mucaan xinnaan boolla buutii keessa harka
kaa'a.

⁹ Isaan tulluuwwan koo qulqulloota hunda irratti
waa hin miidhan yookaan waa hin
balleessan;

akkuma bishaan galaana guutu sana
lafti WAAQAYYON beekuudhaan guutamti-
itii.

¹⁰ Bara sana keessa hiddi Isseey akkuma
faajjiitti uummataaf dhaabata; saboonni gara
isaatti walitti qabamu; lafti inni boqotus ulfina
qabeessa ta'a. ¹¹ Gaafas Gooftaan yeroo lam-
maffaaf harka isaa diriirsee Asoor irraa, Gibxi
Gadii irraa, Gibxi Olee irraa, Itoophiyaa irraa, Ee-
laam irraa, Baabilon irraa, Hamaatii fi biyyoota
bishaan gidduu galaanaa irraa hambaawwan
saba isaa walitti qabata.

¹² Inni sabootaaf faajjii ol kaasee
booji'amtoota Israa'el walitti qaba;
inni roga laafaa afran irraa
saba Yihuudaa kan bittinnaa'ee ture walitti
qaba.

¹³ Hinaaffaan Efreem ni bada;
diinonni Yihuudaas ni barbadeeffamu;
Efreem gaafas Yihuudaatti hin hinaafu;
yookaan Yihuudaan Efreemitti hin ham-
maatu.

¹⁴ Isaan karaa lixa biiftuutiin gatiittii Filisx-
eemitti gad bu'u;
tokko ta'aniis uummata ba'a biiftuu saamu.
Isaan Edoomii fi Mo'aabin qabatu;
warri Amoonis isaan jalatti bulu.

¹⁵ WAAQAYYO guutumaan guutuutti,
galoo galaana Gibxi ni gogsa;

inni bubbee isaa kan nama waxaluun
harka isaa laga Efraaxiis irra sochoosa.

Akka namoonni kopheen ce'aniifis
inni laga torbatti gargar isa qooda.

¹⁶ Akkuma gaafa isaan Gibxii ba'an
Israa'eliif ta'e sana,
hambaa saba isaa kan Asoor irraa hafeef
karaan guddaan ni argama.

12

Faarfannaa Galataa

¹ Ati gaafas akkana jetta:

“Yaa WAAQAYYO, ati natti aartee turte;
aariin kees narraa deebi'eera;
na jajjabeessiteertaatii sin galateeffadha.

² Dhugumaan Waaqni fayyina koo ti;
ani isa nan abdadha; hin sodaadhus.

WAAQAYYO, WAAQAYYO mataan isaa,
jabinaa fi faarfannaa koo ti;
inni fayyina koo ta'eera.”

³ Isin burqaa fayyinaa keessaa
gammachuudhaan bishaan waraabbattu.

⁴ Isin bara sana keessa akkana jettu:

“WAAQAYYOOF galata galchaa; maqaa isaa waam-
madhaa;
waan inni hojjete sabootatti beeksisaa;
akka maqaan isaa ol ol jedhe lallabaa.

⁵ Inni waan ulfina qabu hojjeteeraatii WAAQAYY-
OON faarfadhaa;
wanni kun addunyaa hunda keessatti haa
beekamu.

⁶ Yaa saba Xiyoon, Qulqullichi Israa'el
isin gidduutti guddaadhaatii

sagalee ol fudhadhaatii gammachuudhaan faarfadhaa.”

13

Raajii Baabiloniin Mormu

¹ Raajii waa’ee Baabilon kan Isaayyaas ilmi Amoos arge:

² Tulluu homaa itti hin biqilin irratti faajjii ol kaasaatii isaanitti iyyaa;

akka isaan karra namoota bebeekamootiin ol galaniif harkaan itti himaa.

³ Ani qulqulloota koo ajajeera; akka isaan dheekkamsa koo hojii irra naa oolchaniif ani loltoota koo kanneen mo’annoo kootti gammadan waammadheera.

⁴ Waca tulluuwwan irraa, kan akka tuuta guddaa tokkoo dhaggeeffadhaa!

Guungummii mootummootaa kan saboota walitti qabamanii dhaggeeffadhaa!

WAAQAYYON Waan Hunda Danda’u lolaaf jedhee loltoota qopheeffachaa jira!

⁵ Isaan biyya fagoodhaa daarii samiiwwaniitii dhufan;

WAAQAYYOO fi mi’a lolaa kan dheekkamsa isaatiin guutummaa biyyattii balleessuuf dhufu.

⁶ Waan guyyaan WAAQAYYOO dhi’aateef boo’aa;

guyyaan sun akkuma badiisa
Waaqa Waan Hunda Danda’u biraa
ergameetti ni dhufa.

⁷ Kanaafuu harki hundinuu ni laamsha’a;
onneen nama hundaas ni baqa.

⁸ Sodaan isaan qabata;
dhukkubbii fi gaddi isaan qabata;
akkuma dubartii ciniinsuun qabeetti wixxir-
fatu.

Isaan rifatanii wal ilaalu;
fuulli isaanii akka ibiddaa diimata.

⁹ Kunoo guyyaan WAAQAYYOO,
guyyaan hamaan, dheekkamsaa fi aarii so-
daachisaadhaan,
lafa onsuu fi cubbamoota ishee keessa jiraatan
barbadeessuuf ni dhufa.

¹⁰ Urjiiwwan samiitii fi tuunni isaanii
ifa isaanii hin kennan.

Aduun baatu ni dukkanoofti;
ji’is ifa ishee hin kennitu.

¹¹ Ani addunyaa kana sababii jal’ina isaatiif,
hamoota sababii cubbuu isaaniitiif nan ad-
aba.

Ani of tuulummaa of jajjootaa nan balleessa;
of guddisuu gara jabeeyyii illee gadin dee-
bisa.

¹² Ani akka namni warqee qulqulluu caalaa gati
qabeessa,
warqee Oofiir caalaas muraasa ta’u nan
godha.

¹³ Kanaafuu ani akka samiiwwan hollatan nan
godha;
gaafa aariin isaa boba’utti

dheekkamsa WAAQAYYOO Waan Hunda
 Danda'utiin
 lafti iddoo isheetii ni raafamti.

14 Namni hundinuu akkuma kuruphee
 adamsamtuu,
 akkuma hoolota tiksee hin qabnee
 gara saba isaatti deebi'a;
 namni kam iyyuu biyya isaatti baqata.

15 Namni booji'ame hundinuu ni waraanama;
 kan qabame kam iyyuu goraadeedhaan
 du'a.

16 Daa'imman isaanii fuuluma isaanii duratti ni
 cicciramu;
 manneen isaanii ni saamamu;
 niitonna isaanii humnaan gudeedamu.

17 Kunoo ani warra Meedee
 kanneen meetii irraa dhimma hin qabne
 warra warqeen hin gammachiifne jarattin
 kakaasa.

18 Iddaan isaanii dargaggoota fixxi;
 isaan daa'immaniif hin na'an;
 ijoolleefis garaa hin laafan.

19 Baabilon ulfinni moototaa,
 miidhaginni of jaja warra Baabilon
 akkuma Sodoomii fi Gomoraa
 irree Waaqaatiin garagalfamti.

20 Namni ishee keessa hin qubatu;
 yookaan dhaloota hunda keessatti
 namni ishee keessa hin jiraatu;
 namni Arabaa tokko iyyuu dunkaana isaa achi
 hin dhaabbatu;

tikseen tokko iyyuu bushaayee isaa achi hin boqochiifattu.

²¹ Garuu bineensonni bosonaa achi ciciisu;
waangoowwan mana ishee ni guutu;
urunguun achi jiraatti;
re'een diidaa achi keessa buburraaqxi.

²² Waraabessi da'annoowwan ishee keessaa yu-
usa;
waangoonis manneen ishee mimmiidhagoo
kan mootummaa
keessaa iyyiti.

Yeroon ishee ga'eera;
barri ishees hin dheeratu.

14

¹ WAAQAYYO Yaaqoobiif garaa ni laafa;
inni amma illee Israa'elin filatee
biyya isaanii keessa isaan qubachiisa.

Ormoonni isaanitti dabalamu;
mana Yaaqoob wajjinis tokko ta'u.

² Saboonni isaan fudhatu;
iddoo ofii isaaniitti isaan deebisu.
Manni Israa'el immoo akkuma hojjettoota dhi-
iraa fi dubartiitti
lafa WAAQAYYOO keessatti dhaala godhanii
isaan fudhatu.

Isaan boojitoota isaanii booji'anii
warra isaan hacuucanis bulchu.

³ Guyyaa WAAQAYYO itti dhiphina, rakkinnaa
fi hojii hamaa isin itti garboomfamtanii turtan
sana jalaa isin boqochiisutti, ⁴ akkana jettee
mootii Baabylonitti ni qoosta:

Cunqursichi akkamitti bade!

Aariin isaas akkamitti isa irraa gale!

⁵ WAAQAYYO ulee hamootaatii fi
bokkuu bulchitootaa,

⁶ kan dheekkamsa wal irraa hin cinneetiin
uummata rukute;

kan gara laafina tokko malee ari'ee
saboota dha'e sana caccabseera.

⁷ Lafti hundi boqonnaa fi nagaa argatti;
faarfachuuttis kaati.

⁸ Gaattiraawwanii fi birbirsawwan
Libaanon iyyuu isinitti burraaqanii,

“Amma ati kufteerta;
namni tokko iyyuu nu muruuf hin dhufu”
jedhu.

⁹ Sii'ool isheen gadii yeroo ati dhuftutti si
simachuuf kaati;
isheen akka isaan si dubbisaniif hafuurota
warra du'anii,

warra addunyaa irratti hooggantoota
turanii hunda dammaqsiteerti;

isheen warra mootota sabootaa turan hunda
teessoo isaanii irraa kaafti.

¹⁰ Isaan hundinuu deebisanii akkana jedhu;
“Atis akkuma keenya dadhabdeerta;
akkuma keenya taateerta.”

¹¹ Ulfinni kee hundinuu, sagalee baganaa keetii
wajjin

awwaala keessa buufameera;
ilmaan raammoo si jala afamanii
raammoon si haguugdi.

¹² Yaa bakkalcha barii, ilma barii barraaqaa,

- ati akkamitti samii irraa lafa dhooftel
 Ati kan duraan saboota gad qabde,
 lafatti gad darbatamteerta!
- 13 Ati garaa keetti akkana jette;
 “Ani samiitti olin ba’a;
 ani urjiiwwan Waaqaatii olitti
 teessoo koo olin baafadha;
 ani tulluu wal ga’ii irra,
 fiixee tulluu qulqullichaa irra teessoo irra
 nan taa’a.
- 14 Ani fiixee duumessootaa gara irraatti ol nan
 ba’a;
 ani akka Waaqa Waan Hundaa Olee ofin
 taasisa.”
- 15 Garuu ati sii’ool keessa,
 boolla qilee keessa buufamteerta.
- 16 Warri si argan ija babaasanii si ilaalu;
 akkana jedhaniis dinqisiifatu:
 “Kun namichuma lafa sochoosee
 akka mootummoonni raafaman godhe,
 17 namicha addunyaa kana gammoojjii godhe,
 kan magaalaawwan ishee gaggaragalchee
 akka warri booji’aman mana isaaniitti hin
 deebine godhe sanaa?”
- 18 Mootonni sabootaa hundi,
 ulfinaan awwaala isaanii keessa ciciisaniiru.
- 19 Ati garuu akkuma damee jibbame tokkootti,
 awwaala kee keessaa baafamtee gatam-
 teerta;
 ati warra ajjeefamaniin,
 warra goraadeen waraanamaniin,

warra gara dhagaa boollaatti gad bu'aniin
 haguugamteerta.
 Akkuma reeffaa miillaan dhidhiitamteerta;
²⁰ ati sababii biyya kee balleessitee
 namoota kee fixxeef,
 isaan gidduutti hin awwaalantu.

Maqaan sanyii hamootaa
 lammata hin dha'amu.
²¹ Sababii cubbuu abbootii isaaniitiif
 iddoo ilmaan isaa itti qalaman qopheessaa;
 isaan biyya dhaaluudhaaf,
 magaalaawwan isaaniitiinis lafa guutuuf hin
 ka'an.

²² "Ani isaanitti nan ka'a,"
 jedha WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u.
 "Ani Baabylon keessaa maqaa isheetii fi hambaa
 ishee,
 ilmaan isheetii fi sanyii ishee nan balleessa"
 jedha WAAQAYYO.

²³ "Ani iddoo urunguun keessa jiraattuu fi
 lafa caffee ishee nan godha;
 ani hartuu badiisaatiin ishee nan haxaa'a"
 jedha WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u.

Raajii Asooriin Mormu

²⁴ WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u akkana
 jedhee kakateera;
 "Dhugumaan akkuma ani duraan karoofadhe
 sana
 wanni kun ni ta'a;
 akkuma ani yaade sanas ni dhaabata.

25 Ani biyya koo keessatti Asoorota nan barbadeessa;
tulluuwwan koo irratti ani isa gad dhidhiita.
Waanjoon isaa saba koo irraa ni fuudhama;
ba'aan isaas gatiittii isaanii irraa ni bu'a."

26 Karoorri guutummaa addunyaatiif murtaa'e kanaa dha;
kun harka saboota hunda irratti diriirfamee dha.

27 WAAQAYYOON Waan Hunda Danda'u
waan kana yaadeeraatii, eenyutu isa gara-galcha?
Harki isaa diriirfameeraa;
eenyutu duubatti isa deebisuu danda'a?

Raajii Filisxeemotaan Mormu

28 Raajiin kun bara Aahaaz mootichi du'e keessa dhufe:

29 Yaa Filisxeemota, uleen isin dha'e waan cabeeff,
isin hundinuu hin gammadinaa;
hidda bofa sanaa keessaa buutiitu ba'a;
iji isaa bofa darbatamaa summii qabu ni ta'a.

30 Hiyyeessi gadadamaan iddoo itti bobba'u argata;
rakkataanis nagaadhaan ciisa.
Hidda kee garuu ani beelaan nan barbadeessa;
beellis hambaa kee ni fixa.

31 Yaa karra, ati boo'i! Yaa magaalaa, iyyi!
Filisxeemonni hundi baqaatii badaa!
Duumessi aaraa tokko karaa kaabaatiin ni dhufa;

raayyaa waraana isaa keessas kan citee hafu
tokko iyyuu hin jiru.

- ³² Ergamoota saba sanaatiif
deebii akkamiitu kennamuu mala?
“WAAQAYYO jabeessee Xiyooinin dhaabeera;
ishee keessattis namoonni isaa kanneen mi-
idhaman
da’annoo ni argatu.”

15

Raajii Mo’aabiin Mormu

16:6-12 kwf - Erm 48:29-36

- ¹ Raajii waa’ee Mo’aab:
Aari isheen Mo’aab keessaa diigamteerti;
halkanuma tokkottis baddeerti!
Qiir isheen Mo’aab keessaa diigamteerti;
halkanuma tokkottis baddeerti!
² Diiboona gara mana qulqullummaatti,
iddoowwan ol ka’aatti boo’uuf ol ba’a;
Mo’aabis Neboo fi Meedebaaf ni boo’a.
Mataan hundinuu haadamaa dha;
areedni hundinuu cicciramaa dha.
³ Isaan daandii irratti wayyaa gaddaa uffatu;
bantii manaatii fi waltajjii sabaa irratti
hundi isaanii ni boo’u;
imimmaan isaaniis ni dhangalaasu.
⁴ Heshboonii fi Ele’aaleen ni iyyu;
sagaleen isaaniis hamma Yaahaziitti fagaa-
tee dhaga’ame.
Kanaafuu loltoonni Mo’aab ni iyyu;
lubbuun isaaniis ni rom’ite.
⁵ Garaan koo Mo’aabiif iyya;
kooluu galtoonni ishee hamma Zo’aariitti,

hamma Eglaati Sheelishiyaatti baqatu.
 Isaan boo'aa, gara Luuhiititti ol ba'u;
 karaa Hooronaayim irrattis,
 waa'ee badii isaanii faarsanii boo'u.
 6 Bishaanonni Niimriim goganiiru;
 margis coollageera;
 biqiltuuwwan lafaa badaniiru;
 wanni magariisni tokko iyyuu hin hafne.
 7 Kanaafuu isaan qabeenya argatanii kuufatan
 sana
 Laga Alaltuu irraan baatanii dabarfatu.
 8 Iyyi isaanii hamma daarii Mo'aabitti
 dhaga'ame;
 wawwaachuun isaanii hamma Eglayiimitti
 faaruun boo'icha isaaniis hamma Be'er
 Eeliimiinitti dhaga'ame.
 9 Bishaanonni Diimon dhiigaan guutamaniiru;
 ani immoo waan kana caalu iyyuu Di-
 imonitti nan fida;
 warra Mo'aab keessaa baqatan
 kanneen biyya sanatti hafanitti leenca nan
 erga.

16

1 Seelaa, gammoojjii gama jirtu sana irraa
 bulchaa biyyattiitiif,
 gara tulluu Intala Xiyoonitti
 xobbaallaawwan hoolaa gibira ergaa.
 2 Akkuma simbira man'ee ishee keessaa
 ari'amtee
 asii fi achi fiigduu dubartoonni Mo'aabis
 malkaa laga Arnoonitti akkasuma ta'u.

- ³ “Gorsa nuuf kennaa; murtii murteessaa.
 Guyyaa saafaadhaan gaaddidduu keessan
 akkuma halkanii dukkaneessaa.
 Baqattootas dhoksaa;
 kooluu galtoota hin ganinaa.
- ⁴ Baqattoonni Mo’aab isin wajjin haa jiraatan;
 balleessituu irraa da’oo isaaniif ta’aa.”
- Cinqursaan ni bada;
 badiisnis ni hafa;
 warri nama miidhan lafa irraa badu.
- ⁵ Teessoon jaalalaan hundeeffama;
 mana Daawit keessaa namni murtii kennuu
 irratti
 murtii qajeelaa barbaadu,
 kan waan qajeelaa hojjechuuf ariifatu tokko
 amanamummaadhaan teessoo sana irra ni
 taa’a.
- ⁶ Nu of tuulummaa Mo’aab,
 of guddisuu fi kooruu ishee,
 of tuuluu fi addaggee ta’uu ishee dhageenyeerra;
 of jajuun ishee garuu faayidaa hin qabu.
- ⁷ Kanaafuu Mo’aabonni ni boo’u;
 isaan tokkummaadhaan Mo’aabiif boo’u.
 Namoota Qiir Hareeshetiif
 faarsanii boo’uudhaan gaddu.
- ⁸ Lafti qotiisaa Heshboon,
 mukni wayinii Sibimaas collageera.
 Bulchitoonni sabootaa
 mukkeen wayinii filatamoo
 kanneen duraan Ya’izeerin ga’anii
 gara gammoojjiitti babal’atan dhidhiitani-
 iru.

Lataan isaanii dheeratee hamma galaanaatti diriire.

⁹ Kanaafuu ani akkuma Ya'izeer boosse sana, mukkeen wayinii Sibimaatiif nan boo'a.

Yaa Heshboon, yaa Ele'aalee,
ani imimmaan kootiin sin jiisa!

Ililleen yeroo midhaan siif ga'eetii fi
gammachuun yeroo midhaan siif
haamamu ture sun hafeera.

¹⁰ Ililchuu fi gammaduun iddoo biqiltuu keessaa badaniiru;
namni tokko iyyuu iddoo dhaabaa wayinii keessatti hin faarfatu yookaan hin ililchu:

sababii ani ilillee balleesseef
namni iddoo wayinii itti cuunfanitti wayinii dhidhiitu tokko hin jiru.

¹¹ Garaan koo akkuma baganaa faarsee Mo'aabiif boo'a;
keessi koos Qiir Hareeshetiif boo'a.

¹² Mo'aab yoo iddoo ol ka'aatti mul'atte,
isheen ofuma dadhabsiifti;

yoo kadhannaaf gara iddoo qulqulluu ishee dhaqxe
kunis faayidaa tokko illee hin qabu.

¹³ Kun dubbii WAAQAYYO duraanuu waa'ee Mo'aab dubbatee dha. ¹⁴ WAAQAYYO garuu amma akkana jedha: "Waggaa sadii keessatti, ulfinni Mo'aabii fi namoonni ishee hedduun hundi akkuma hojjetaan tokko guyyaa isaa lakkaa'atu sana ni tuffatamu; kanneen hafanis akka malee muraasaa fi dadhaboo ta'u."

17

Raajii Damaasqoodhaan mormu

- ¹ Raajii Damaasqoodhaan mormu:
 “Kunoo, Damaasqoon tuullaa diigamte taati malee
 si’achi magaalaa hin taatu.
- ² Magaalaawwan Aro’eer ni onu;
 bushaayeen achi ciciisu;
 wannii isaan sodaachisu tokko iyyuu hin jiru.
- ³ Magaalaan jabeeffamtee ijaaramte Efreem keessaa,
 humni mootummaas Damaasqoo keessaa ni bada;
 hambaan Sooriyaa akka ulfina Israa’elootaa ta’a”
 jedha WAAQAYYON Waan Hunda Danda’u.
- ⁴ “Bara sana keessa ulfinni Yaaqoob gad deebi’a;
 furdinni dhagna isaas ni huqqata.
- ⁵ Akkuma namni midhaan haamu tokko,
 midhaan dhaabbatu walitti qabee irree isaatiin haamu sana kunis akkuma yeroo namni tokko
 Sulula Refaayim keessaa qarmii funaanuu ni ta’a.
- ⁶ Ta’us akkuma yeroo mukni ejersaa dha’amuutti,
 qarmii guuruun amma iyyuu jira;
 fiixee ol aanu irratti gumaa lama yookaan sadiitu hafa;
 damee gad aanu irratti gumaa afur yookaan shantu hafa”
 jedha WAAQAYYO, Waaqni Israa’el.

7 Gaafas namoonni gara Uumaa isaanii ilaalu;
ija isaaniis gara Qulqullicha Israa’el deebi-
fatu.

8 Isaan gara iddoo aarsaa,
gara hojii harka isaanii hin ilaalan;
isaan galma waaqeffannaa Aasheeraa,
iddoo aarsaa ixaanaa kan quba isaaniitiin
tolchanis
wayittuu hin lakkaa’an.

9 Gaafas magaalaawwan jajjaboon isaan
sababii Israa’elootaatiif keessaa ba’an sun
akkuma lafa bosona keessaa kan namni dhiisee
deemee ta’u. Hundi ni onu.

10 Ati Fayyisaa kee, Waaqa irraanfatteerta;
ati kattaa, da’oo kee hin yaadanne.
Kanaafuu yoo biqiltuu akka malee gaarii dhaab-
battee
muka wayinii kan alaa dhufe biqilfatte
iyyuu,
11 yoo guyyuma dhaabde sana akka inni biqilu
goote iyyuu
ganama yeroo dhaabdetti akka inni daraaru
goota;
garuu guyyaa dhukkubaa fi dhibee hin fayyi-
neetti
wayinichi homaa hin fayyadu.

12 Saboota baay’ee kanneen aaraniif wayyoo!
Isaan akkuma galaana aaruutti aaru!
Saboota wacaniif wayyoo!
Isaan akkuma bishaan guddaan huursutti
huursu.

13 Saboonni akkuma huursaa bishaan cabsee
deemuu

yoo huurse iyyuu yommuu inni isaanitti
 dheekkamu
 isaan baqatanii badu;
 akkuma habaqaan tulluu irraa fuula bubbee dura
 ari'amu,
 akkuma awwaarri fuula bubbee hamaa du-
 raa bittinnaa'u
 isaan ni bittinnaa'u.
¹⁴ Galgala sodaan akkuma tasaa isaan qabatti!
 Isaan utuu lafti hin bari'in ni dhabamu!
 Kun qooda warra nu booji'ee,
 hiree warra nu saamee ti.

18

Raajii Itoophiyaadhaan Mormu

¹ Biyya lageen Itoophiyaatiin gamaa
 kan qoochoo isheetiin shaakkiftuuf wayyoo;
² isheen galaana irra,
 bidiruu dhallaadduutiin ergamoota bishaan
 irra ergiti.

Yaa ergamoota ariifattoota,
 gara saba dhedheeroo kanneen gogaan isaanii
 lallaafuu,
 gara saba fagoo fi dhi'oottis sodaatamuu,
 saba jabaa fi afaan isaa hin beekamne
 kan biyyi isaanii lageeniin gargar qoodamte
 sanaa dhaqaa.

³ Isin uummanni addunyaa hundi,
 warri lafa irra jiraattan yeroo mallattoon
 gaara irratti
 ol qabamu ni argitu;

yeroo malakanni afuufamus
inuma dhageessu.

⁴ WAAQAYYO akkana naan jedhe:

“Ani akkuma ho’a ifa aduu keessatti
calaqqisuu,

akkuma duumessa fixeensaa kan ho’a yeroo
midhaan galchaniitti
cal’isee iddoo jireenya kootii nan ilaala.”

⁵ Haamaa midhaaniitiin dura, yeroo hudhaan
daraaree

daraaraan sunis ija wayinii bilchaatee ta’utti
inni billaa ittiin qoraniin lataa isaa ni ciccira;
damee babal’ates irraa murmuree ni
balleessa.

⁶ Isaan hundinuu allaattii tulluu kan waa
adamsuu fi
bineensota bosonaatiif dhiifamu;

allaattiin bona guutuu,
bineensonni bosonaas ganna guutuu isaan
nyaatu.

⁷ Gaafas saba dhedheeroo kanneen gogaan
isaanii lallaafu irraa,

saba fagoo fi dhi’oottis sodaatamu irraa,

saba jabaa fi afaan isaa hin beekamne

kan biyyi isaanii lageeniin gargar qoodamte
irraa

WAAQAYYOO Waan Hunda Danda’uuf ken-
naan ni fidama;

kennaan sunis gara Tulluu Xiyoon, iddoo
Maqaan WAAQAYYO Waan hunda danda’u ji-
raatutti ni fidama.

19

Raajii Gibxiin Mormu

¹ Raajii Gibxiin mormu:
 kunoo WAAQAYYO duumessa
 saffisaa yaabbatee gara Gibxi dhufaa jira.
 Waaqonni Gibxi tolfamoon fuula isaa duratti
 hollatu;
 garaan warra Gibxis isaan keessatti baqa.

² “Ani warra Gibxi walitti nan naqa;
 obboleessi obboleessa isaa, ollaan ollaa isaa,
 magaalaa tokko magaalaa kaan,
 mootummaan is mootummaa kaan lola.

³ Hafuurri warra Gibxi isaan keessatti jeeqama;
 anis karoora isaanii nan fashaleessa;
 isaanis waaqota tolfamoo fi hafuurota warra
 du’anii,
 ilaaltotaa fi eker dubbistoota gorsa gaafatu.

⁴ Anis dabarsee warra Gibxi
 humna gooftaa garaa jabaatu tokkootti nan
 kenna;
 mootiin hamaan tokkos isaan ni bulcha” jedha
 Gooftaan,
 WAAQAYYON Waan Hunda Danda’u.

⁵ Bishaanonni galaanaa ni gogu;
 lagni isaas ni hir’ata; ni gogas.

⁶ Burqaawwan isaa ni ajaa’u;
 lageen Gibxiis qal’atanii gogu.

Shambaqqoo fi dhallaadduun ni coollagu;

⁷ biqiltuuwwan ededa Abbayyaa,
 kanneen qarqara lagichaa jiranis ni cool-
 lagu.

Wanni laga Abbayyaa biratti facaafame hundi ni
 goga;

bubbeedhaan fudhatama; deebi'ees hin argamu.

- 8 Qurxummii qabdoonni,
warri hokkoo Abbayyaa keessa buusan
hundi aadanii boo'u;
warri kiyyoo bishaanitti darbatanis ni dadhabu.
- 9 Warri quncee talbaa iddame qopheessan,
wayyaa dhooftonnis abdiid kutatu.
- 10 Warri wayyaa dha'an mataa buusu;
warri mindaadhaan hojjetan hundis ni gaddu.

- 11 Qondaaltonni Zoo'aan gowwoota;
gorsitoonni Fara'oon ogeeyyiinis
gorsa faayidaa hin qabne kennu.
- Isin akkamitti Fara'ooniin,
"Ani namoota ogeeyyii keessaa tokkoo dha;
ani barataa mootota durii ti" jechuu dan-deessu?

- 12 Namoonni keessan ogeeyyiin amma eessa jiru?
Mee isaan waan WAAQAYYON Waan Hunda
Danda'u
- Gibxiin mormuudhaan karoorfate;
isiinitti haa himan; haa beeksisanis.
- 13 Qondaaltonni Zoo'aan gowwoota ta'aniiru;
bulchitoonni Memfiis gowwoomfamaniiru;
gurguddoonni saba ishee
Gibxiin karaa irraa jal'isaniiru.
- 14 WAAQAYYO hafuura nama hadoochu isaanitti
dhangalaaseera;
isaan akkuma machaa'aan tokko hoqqisaa
gatantaru sana

biyya Gibxi waan isheen hojjetu hunda
keessatti
gatantarsan.

¹⁵ Wanni mataan yookaan eegeen, dameen me-
exxi
yookaan shambaqqoon,
Gibxiif gochuu danda'an tokko iyyuu hin
jiru.

¹⁶ Bara sana warri Gibxi akka dubartii ta'u.
Harka ol ka'e kan WAAQAYYON Waan Hunda
Danda'u isaanitti ol fudhatu sana arganii sodaan
ni hollatu. ¹⁷ Biyyi Yihuudaas warra Gibxi
ni naasisa; namni maqaan Yihuudaa biratti
dha'amu hundinuu sababii waan WAAQAYYON
Waan Hunda Danda'u isaanitti karoofachaa jiru
sanaatiif ni na'a.

¹⁸ Gaafas biyya Gibxi keessatti magaalawwan
shan afaan Kana'aan dubbatu; isaanis
WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uuf amanamoo
ta'uuf ni kakatu. Isaan keessaa tokko Magaalaa
Badiisaa jedhamti.

¹⁹ Gaafas wiirtuu Gibxi keessatti iddoon aarsaa
tokko WAAQAYYOOF ni hojjetama; daangaa biyy-
attii irrattis siidaan tokkoo WAAQAYYOOF ni
dhaabama. ²⁰ Kunis biyya Gibxi keessatti
WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'uuf mallattoo fi
dhuga ba'umsa ta'a. Yeroo isaan sababii cunqur-
sitoota isaanii gara WAAQAYYOOTTI iyyatanitti,
inni fayyisaa fi baraaraa tokko ergeefii isaan
oolcha. ²¹ Kanaafuu WAAQAYYO warra Gibxitti of
beeksisa; isaanis gaafas WAAQAYYON ni beeku.
Isaanis qalma fi kennaa midhaaniitiin waqef-
fatu; WAAQAYYOOFIS ni wareegu; wareega sanas
ni baafatu. ²² WAAQAYYO biyya Gibxi ni rukuta;

rukutees ni fayyisa. Isaan gara WAAQAYYOOTTI ni deebi’u; innis kadhannaa isaaniitiif deebii kennee isaan fayyisa.

²³ Gaafas Gibxii hamma Asooritti karaa guddaa tokkotu jiraata. Warri Asoor gara Gibxi, warri Gibxis gara Asoor ni dhaqu. Warri Gibxii fi warri Asoor walii wajjin ni waaqeffatu. ²⁴ Israa’el bara sana keessa Gibxii fi Asooritti dabalante sadaffaa taati; kunis lafa irratti eebba ta’a. ²⁵ WAAQAYYON Waan Hunda Danda’us, “Gibxi sabni koo, Asoor hojiin harka kootii fi Israa’el dhaalli koo haa eebbifaman” jedhee isaan eeb-bisa.

20

Raajii Gibxii fi Itoophiyaadhaan Mormu

¹ Bara ajajaan muummichi Sargoon mooticha Asooriin ergame sun gara Ashdood dhufee lolee ishee qabate sana keessa, ² yeroodhuma sanatti WAAQAYYO karaa Isaayyaas ilma Amosiitiin dubbate. Innis, “Uffata gaddaa dhagna kee irraa, kophees miilla kee irraa baasi” jedheen. Innis akkasuma godhe; qullaa fi miilla duwwaa asii fi achi deeme.

³ Kana irratti WAAQAYYO akkana jedhe; “Akkuma garbichi koo Isaayyaas, akka Gibxii fi Itoophiyaaf mallattoo fi akeekkachiisa ta’uuf jedhee waggaa sadii qullaa fi miilla duwwaa deeme sana, ⁴ akkasuma mootiin Asoor booji’amtoota Gibxii fi baqattoota Itoophiyaa dargaggeessaa fi jaarsa, qullaa fi miilla duwwaa hambisee teessuma isaanii illee qullaa godhee fudhatee deeme; kun warra Gibxiitiif qaanii dha.

⁵ Warri Itoophiyaa amanatanii Gibxiin boonan ni sodaatu; ni qaana'us. ⁶ Gaafas warri qarqara galaanaa irra jiraatan akkana jedhu; 'Warra nu itti irkanne, warra mooticha Asoor jalaa nu baasu jennee gargaarsaaf itti baqanne sana irra waan ga'e mee ilaalaa! Yoos nu akkamitti jalaa ba'uu dandeenya?' "

21

Raajii Baabiloniin Mormu

¹ Raajii Gammoojjii Galaana bira jirtuun mormu:

Akkuma bubbeen hamaan biyya kibbaa haxaa'u sana,
weeraraan tokko gammoojjiidhaa,
biyya sodaachisaa keessaa ni dhufa.

² Mul'anni hamaan tokko natti mul'ateera:
gantuun ni ganti; saamtuunis ni saamti.
Yaa Eelaam, ol ba'i! Yaa Meedee marsii qabi!
Ani aaduu isheen fidde hunda nan xumura.

³ Kana irratti dugdi na cite;
akkuma dubartii ciniinsifattuu muddamni na qabe;
ani waanan dhaga'een nan holladhe;
waanan argeenis nan raafame.

⁴ Qalbiin koo ni raafame;
sodaan na hollachiise;
dimimmisni ani hawwe sun
sodaatti na jalaa geeddarama.

⁵ Isaan maaddii qopheessu;
afaa diriirsu;

ni nyaatu, ni dhugu!
 Isin qondaaltonni ka'aa;
 gaachanas zayitii dibaa.

⁶ Gooftaan akkana naan jedha:
 “Dhaqiitii eegduu tokko ramadi;
 innis waan argu haa himu.

⁷ Inni yommuu warra farda yaabbatan
 kanneen lama lamaan yaa'an,
 warra harree yaabbatan
 yookaan warra gaala yaabbatan argutti,
 haa dammaqu;
 guutumaan guutuutti haa dammaqu.”

⁸ Eegduun sunis akkana jedhee iyye;
 “Yaa gooftaa ko, ani guyyuma guyyaan
 qooxii eegumsaa irra nan dhaabadha;
 halkan hundas ani hojii koo irra nan tura.

⁹ Kunoo, warri farda yaabbatan,
 lama lamaan dhufaa jiru;
 inni akkana jedhee deebise:
 ‘Baabylon jigdeerti; jigdeerti!
 Fakkiiwwan waaqota ishee hundinuu
 burkutaa’anii lafa dha’aniiru!’ ”

¹⁰ Yaa saba koo warra oobdii midhaanii irratti
 dha’amtan,
 ani waan WAAQAYYON Waan Hunda
 Danda’u,
 Waaqa Israa’el irraa dhaga’e isinittin hima.

Raajii Edoomiin mormu

¹¹ Raajii Duumaan mormu:
 Namni tokko See’iirii na waamee,
 “Yaa eegduu, halkan kun bari’uuf ham-
 mamtu hafe?”

Yaa eegduu, halkan kun bari'uuf hammamtu hafe?" jedhe.

¹² Eegduun sunis,
 "Bari'uu ga'eera; garuu deebi'ee dhi'a.
 Yoo gaafachuu barbaaddan gaafadhaa;
 garuu deebi'aa kottaa" jedhee deebisa.

Raajii Biyya Arabaatiin Mormu

¹³ Raajii biyya Arabaatiin mormu:

Isin imaltoonni Dedaan
 kanneen bosona Arabaa keessa qubattan,

¹⁴ warra dheeboteef bishaan fidaa;
 isin warri Teemaa keessa jiraattan,
 baqattootaaf waan nyaatan fidaa.

¹⁵ Isaan goraadee jalaa,
 goraadee luqqifame jalaa,
 xiyya aggaamame jalaa,
 ho'a waraanaa jalaa baqataniiruutii.

¹⁶ Gooftaan akkana naan jedhe: "Akkuma waggoota hojjetaa qaxaramaa tokkootti ulfinni Qeedaar hundinuu waggaa tokko keessatti ni dhuma. ¹⁷ Warra xiyya darbatan keessaa kanneen hafan, gootonni Qeedaar muraasa ta'u." WAAQAYYO Waaqni Israa'el dubbateeraatii.

22

Raajii Waa'ee Yerusaalem

¹ Raajii waa'ee Sulula Mul'ataa:

Amma maaltu isin rakkisee
 isin hundi fiixee manaatti ol baatan?

² Yaa magaalaa wacaan guutamte,
 yaa magaalaa jeeqamtuu fi fandalaltuu,

namoonni si jalaa qalaman goraadeedhaan hin
ajjeefamne

yookaan waraana keessatti hin dhumne.

³ Hooggantoonni kee hundi walumaan baqatan;
isaan utuma xiyya hin darbatin qabaman.

Isin utuma diinni fagoo jiruu baqattan iyyuu
warri qabamtan hundi walumaan mana hid-
haatti galfamtaniirtu.

⁴ Kanaafuu ani, “Ana irraa garagalaa;
ani hiqqifadhee nan boo’a.

Badiisa saba koo irratti
na jajjabeessuu hin yaalinaa” nan jedhe.

⁵ Gooftaan, WAAQAYYON Waan Hunda Danda’u,
Sulula Mul’ataa keessatti, guyyaa jeequm-
saa,

dhidhiitamuutii fi burjaajii,
akkasumas guyyaa itti dallaa diiguutii fi
tulluuwwanittis iyyuu qaba.

⁶ Eelaam man’ee xiyyaa qabatee
gaariiwwanii fi abbootii fardaa fudhattee
baati;

Qiiris gaachana ishee qabatti.

⁷ Sululawwan kee filatamoon gaariiwvaniin gu-
utamaniiru;

abbootiin fardaas karra magaalattii irratti
ramadamaniiru.

⁸ Gooftaan ittisa Yihuudaa irraa mulqeera.

Atis gaafas mi’a lolaa kan Masaraa Bosonaa
keessa jiru sana abdatta.

⁹ Dallaan Magaalaa Daawit

karaa baay’ee akka urame argitaniirtu;

Haroo Gad aanaa keessattis
bishaan kuufattaniirtu.

10 Isin manneen Yerusaalem lakkoofan;
dallaa ishee dhagaa jabeessuuf jettaniis
manneen sana diigdan.

11 Bishaan Haroo Moofaatiif dallaa lamaan gid-
duutti
kuusaa bishaanii tolchitan;
garuu isin gara Isa waan sana hojjetee hin ilaalle;
yookaan Isa bara dheeraan dura waan sana
karoorseef
ulfina hin kennine.

12 Gooftaan, WAAQAYYON Waan Hunda Danda’u,
akka ati boossee wawwaattuuf,
akka ati rifeensa mataa keetii of irraa cirtee
wayyaa gaddaa uffatuuf guyyaa sana si
waame.

13 Qooda kanaa garuu gammachuu fi fandalaluu,
loon gorra’uu fi hoolota qaluu,
foon nyaachuu fi daadhii wayinii dhuguutu
jira!

Isin, “Kottaa ni nyaannaa; ni dhugnas;
bor ni duunaatii!” jettu.

14 WAAQAYYON Waan Hunda Danda’u utuma
gurri koo dhaga’uu waan kana naa ibse:
“Hamma guyyaa du’a keessaniitti cubbuun
kun isin irraa hin haqamu” jedha Gooftaan,
WAAQAYYON Waan Hunda Danda’u.

15 Gooftaan, WAAQAYYON Waan Hunda
Danda’u akkana jedha:
“Dhaqiitii itti gaafatamaa kanaan,
Shebnaa, bulchaa masaraa mootummaatiin
akkana jedhi:

16 Ati maal asii hojjetta?

Akka ati iddoo kanatti iddoo awwaalaa qopheeffattu,

akka iddoo ol ka'aa irratti boolla awwaala keetii qotattu,

akka kattaa keessatti iddoo boqonnaa keetii tolchattu eenyutu eeyyama siif kenne?

17 “Yaa nama jabaa kunoo,

WAAQAYYO jabeessee qabee si darbachuuf jira.

18 Inni akkuma kubbaa furuurse

biyya bal'aa tokko keessa si buusa.

Yaa salphina mana gooftaa keetii, ati achitti duuta;

gaariwwan kee mimmiidhagoonis achitti hafu!

19 Ani aangoo kee irraa sin buusa;

atis taayitaa kee irraa ni ari'amta.

20 “Ani gaafas garbicha koo Eliiyaaqiimin ilma Hilqiyaa nan waama. 21 Ani uffata kee isatti

nan uffisa; sabbata kee mudhii isaatti nan hidha; aangoo kees dabarsee isaaf nan kenna. Inni

warra Yerusaalem keessa jiraatanii fi mana Yihu-udaatiif abbaa ni ta'a. 22 Ani furtuu mana Daawit

gatiittii isaa irra nan kaa'a; waan inni banu namni tokko iyyuu cufuu hin danda'u; waan inni

cufus namni tokko iyyuu banuu hin danda'u. 23 Ani akkuma fannoo waa itti fannisan tokkootti

iddoo jabaa irra isa nan dhaaba; innis mana abbaa isaatiif teessoo ulfinaa ni ta'a. 24 Isaanis

kabaja mana abbaa isaa hunda, ijoollee isaatii fi

ijoollee ijoollee isaa, mi'a xixinnaa kan waciitiid-haa jalqabee hamma okkoteetti jiru hunda isatti fannisu."

²⁵ WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u akkana jedha; "Gaafas qofoon iddoo jabaa dhaabame sun ni buqqa'a; muramee lafa bu'a; ba'aan isatti fannifame sun harca'ee caccaba." WAAQAYYO waan kana dubbateeraatii.

23

Raajii Waa'ee Xiiroos

¹ Raajii waa'ee Xiiroos:

Yaa dooniiwwan Tarshiishi wawwaadhaa!
Xiiroos barbadooftē
mana yookaan buufata doonii malee haf-
teertii.

Biyya Qophroos
oduun isaan qaqqabeera.

² Isin jiraattoonni qarqara galaanaatii fi
daldaltoonni Siidoonaa, warri galaana irra
marmaaran
isin sooromsan cal'isaa.

³ Midhaan Shihoor
bishaanota gurguddaa irraan dhufe;
oomishni Abbayyaa Xiiroosiif galii ture;
isheen is lafa gabaa kan sabootaa taate.

⁴ Yaa Siidoonaa, yaa da'annoo galaanaa qaana'i;
galaanni akkana jedhee dubbateeraatii:
"Ani hin ciniinsifanne yookaan hin deenye;
ilmaan hin horanne yookaan intallan hin
guddifanne."

⁵ Yeroo oduun gara Gibxi dhufutti

isaan gabaasa Xiirros irraa dhufuun ni
dhiphatu.

- 6 Isin gara Tarshiishitti ce'aa;
yaa warra qarqara galaanaa jiraattan
wawwaadhaa.
- 7 Magaalaa dulloomtuun durii,
kan miilli ishee ishee fuudhee,
akka isheen biyya fagoo keessa qubattuuf ishee
geesse kun,
magaalaa kee ishee fandalaltuudhaa?
- 8 Xiirros ishee gonfoo nama gonfachiiftu
kan daldaltoonni ishee ilmaan moototaa
ta'an
kan daldaltoonni ishee lafa irratti kabajamoo
ta'anitti
eenyutu waan kana karoorfate?
- 9 WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u
of jaja ishee kan ulfina ishee hunda keessa
jiru gad deebisuu fi
warra lafa irratti kabajaman hunda sal-
phisuuf
waan kana karoorfateera.
- 10 Yaa Intala Tarshiish,
ati si'achi buufata doonii hin qabaattuutii,
lafa kee hamma Abbayyaa bira ga'utti qo-
tadhu.
- 11 WAAQAYYO harka isaa galaana irra qabee
mootummoota hollachiiseera.
Inni akka da'annoowwan ishee diigamaniif
waa'ee Kana'aan ajaja kenneera.
- 12 Innis akkana jedha; "Yaa Durba Siidoonaa,
ati kana caalaa hin fandalaltu!

“Ka’iitii gara Qophiroositti ce’i;
ati achitti iyyuu boqonnaa hin argattu.”

¹³ Mee biyya Baabilonotaa ilaali;
uummanni kun amma seenaa hin qabu!

Warri Asoor akka isheen
iddoo jireenya uumamawwan gammoojjii
taatu godhan;

isaan siree eegumsaa ijaarratan;
da’annoowwan ishee qullaa hambisan;
ishees ni barbadeessan.

¹⁴ Yaa dooniiwwan Tarshiish wawwaadhaa;
da’annoon keessan barbadeeffameeraatii!

¹⁵ Yeroo sanaa jalqabee Xiirros hamma waggaa torbaatamaatti ni dagatamti; kunis bara jireenya mootii tokkoo ti. Dhuma waggaa torbaatamman sanaatti garuu akkuma sirba sagaagaltuu tokkoof sirbame sanaatti Xiirros irra ga’a:

¹⁶ “Yaa sagaagaltuu irraanfatamtuu,
baganaa qabadhuutii magaalaa keessa
naanna’i;

ati akka yaadatamtuuf baganaa sirriitti rukuti;
sirba baay’ee sirbi.”

¹⁷ Dhuma waggaa torbaatamaatti WAAQAYYO Xiirrosin ni yaadata; isheenis gara daldala isheetti deebitee mootummoota fuula lafaa irra jiran hunda wajjin sagaagalti. ¹⁸ Ta’us bu’aan isheetii fi wanni isheen argattu WAAQAYYOOF addaan baafama; hin kuufamu; walittis hin qabamu. Bu’aan ishees warra fuula Waaqaa dura jiraataniif nyaata ga’aa fi uffata babba-reedaa ta’a.

24

WAAQAYYO Lafa Ni barbadeessa

- ¹ Kunoo, WAAQAYYO lafa ni onsa;
ishees ni barbadeessa;
inni ishee gaggaragalchee
warra ishee irra jiraatan bittinneessa;
- ² Kan saba irra ga’u luba irra,
kan garbicha irra ga’u gooftaa irra,
kan garbittii irra ga’u giiftii irra,
kan bitataa irra ga’u gurgurataa irra,
kan isa ergifatu irra ga’u, isa ergisu irra,
kan liqeeffataa irra ga’u, isa liqeessu ni
ga’aatii.
- ³ Lafti guutumaan guutuutti ni onti;
guutumaan guutuuttis ni saamamti.
WAAQAYYO waan kana dubbateeraatii.
- ⁴ Lafti ni gogdi; bifti ishees ni geeddarama;
addunyaan ni bututti; bifti ishees ni geed-
darama;
gurguddoonni saba lafaas ni bututu.
- ⁵ Lafti saba isheetiin xuroofteerti;
isaan seeraaf ajajamuu didan;
sirnaan buluu didanii
kakuu bara baraa sana cabsaniiru.
- ⁶ Kanaafuu abaarsi lafa balleessa;
sabni ishees balleessaa isaatiif adabama.
Kanaafuu jiraattonni lafaa ni gubatu;
nama muraasatu hafa.
- ⁷ Daadhiin wayinii haaraan ni goga;
mukni wayiniis ni coollaga;
warri gammadan hundinuu ni aadu.
- ⁸ Dibbeen sagaleen isaa namatti tolu ni cal’isa;

- wacni fandalalootaa qabbanaa'eera;
 baganaan nama gammachiisus cal'iseera.
- 9 Isaan si'achi sirbaa daadhii wayinii hin
 dhugan;
 dhugaatiin jabaan warra isa dhuganitti ni
 hadhaa'a.
- 10 Magaalaan diigamte sun ontee hafti;
 akka namni tokko iyyuu ol hin seenneef
 manni hundi ni cufama.
- 11 Isaan daadhii wayinii dhabanii daandii irratti
 boo'u;
 gammachuun hundi gaddatti geeddarama;
 ililchuun hundis lafa irraa dhabama.
- 12 Magaalaan sun diigamtee hafti;
 karri ishees ni caccaba.
- 13 Akkuma yeroo mukni ejersaa dha'amuu fi
 akkuma yeroo wayiniin galfamutti qarmiin
 hafu ta'u sana,
 lafa irratti saboota gidduuttis
 akkasuma ni ta'a.
- 14 Isaan sagalee ol fudhatanii gammachuun iyyu;
 gama lixa biiftuutti ulfina WAAQAYYOO labsu.
- 15 Kanaafuu isin ba'a biiftuu irraa WAAQAYYOOF
 ulfina kennaa;
 qarqara galaanaattis maqaa WAAQAYYO
 Waaqa Israa'el leellisaa.
- 16 Nu moggaa lafaa irraa faarfannaa,
 "Isa qajeelaa sanaaf ulfinni haa ta'u" jedhu
 dhageenya.

Ani garuu akkanan jedhe;
 "Ani bade, ani bade! Anaaf wayyoo!
 Gantoonni ni ganu!

Gantoonni gantummaa isaaniitiin ganu!”

- 17 Yaa uummata lafa irraa,
sodaan, qilee fi kiyyoon si eeggatu.
18 Namni sagalee goolii baqatu kam iyyuu
qilee keessa bu’a;
namni qilee keessaa ol ba’u kam iyyuu
kiyyoodhaan qabama.

Foddaan samiiwwanii banameeraatii
hundeewwan lafaa ni raafamu.

- 19 Lafti baqaqxeerti;
lafti gargar baateerti;
lafti akka malee raafamteerti;
20 Lafti akkuma nama machaa’ee gatantarti;
isheen akkuma daasii bubbeedhaan
raafamti;
yakki fincila ishee akka malee itti ulfaateera;
isheen ni jigdi; deebitees hin kaatu.

- 21 WAAQAYYO gaafas
humnoota samii, samii irratti,
mootota lafaa immoo lafa irratti ni adaba.

- 22 Isaan akkuma hidhamtootaa
boolla keessaatti walitti qabamu;
manni hidhaa itti cufamee
guyyaa hedduu booddee adabamu.

- 23 Ji’i ni burjaajofti; aduunis ni qaanofti;
WAAQAYYON Waan Hunda Danda’u,
Tulluun Xiyyoon irrattii fi Yerusaalem keessatti
fuula maanguddootaa duratti ulfinaan ni
mo’aatii.

25

WAAQAYYOOF Galata Galchuu

- ¹ Yaa WAAQAYYO, ati Waaqa koo ti;
 waan ati amanamummaa kee kan mudaa
 hin qabneen
 wantoota dinqisiisoo
 bara dheeraan dura karoorfame hojjetteef,
 ani ulfina siif nan kenna; maqaa kees nan
 leellisa.
- ² Ati magaalaa sana tuullaa dhagaa,
 magaalaa dallaa jajjabaa qabdu immoo di-
 igamaa goote;
 magaalaan da'annoo Namoota Ormaa turte sun
 si'achi hin jiraattu;
 isheen gonkumaa deebitee hin ijaaramtu.
- ³ Kanaafuu namoonni jajjaboon si kabaju;
 magaalaawwan saboota gara jabeeyyii si
 sodaatu.
- ⁴ Ati hiyyeeyyiif lafa itti baqatan,
 rakkataaf immoo dhiphina isaa keessatti
 da'oo,
 bubbee hamaa jalaa iddoo itti baqatu,
 ho'a jalaa immoo iddoo itti qabbaneeffatu
 turte.
 Hafuurri gara jabeeyyiin baafatan,
 akkuma bubbee hamaa dallaa dhagaa
 dha'uutii fi
- ⁵ akkuma ho'a gammoojjii ti.
 Ati waca alagootaa ni cal'isiifta;
 akkuma ho'i gaaddisa duumessaatiin qab-
 banaa'u sana,
 sirbi gara jabeeyyiis ni qabbanaa'a.
- ⁶ WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u
 tulluu kana irratti uummata hundaaf cidha
 nyaata gaarii,

affeerraa daadhii wayinii gogee,
foon coomaa fi daadhii wayinii filatamaa ni
qopheessa.

⁷ Inni tulluu kana irratti,
haguuggii uummata hundatti haguugame,
golgaa saba hundatti golgame ni balleessa;

⁸ inni bara baraan du'a ni liqimsa.

WAAQAYYO Gooftaan fuula hunda irraa imim-
maan ni haqa;

inni lafa hunda irratti salphina saba isaa ni
balleessa.

WAAQAYYO waan kana dubbateeraatii.

⁹ Isaan gaafas akkana jedhu;

“Dhugumaan kun Waaqa keenya;
nu isa amananne; innis nu oolche.

Kun WAAQAYYOO dha; nu isa amananne;
kottaa fayyisuu isaatti gammannaa; ni
ililchinas.”

¹⁰ Harki WAAQAYYOO tulluu kana irra ni boqota;
Mo'aab garuu akkuma cidiin dikee keessatti
dhidhiitamu sana
isa jalatti dhidhiitama.

¹¹ Innis akkuma namni bishaan daaku tokko
daakuuf harka bal'ifatu sana,
gaara sana irratti harka isaa ni bal'ifata.

Waaqnis of tuulummaa isaanii,
ogummaa harka isaanii wajjin gad deebisa.

¹² Inni dallaa kee ol dheeraa dhagaan ijaarame
sana,
akka inni duufu godha;
lafatti gad jigsees biyyootti dabala.

26

Faarfannaa Galataa

- ¹ Bara sana faarfannaan kun biyya Yihuudaa keessatti faarfatama:
Nu magaalaa jabaa qabna;
Waaqnis fayyina,
dallaa eegumsa isheetii fi da'annoo ishee taasisa.
- ² Akka sabni qajeelaan,
sabni amanamummaadhaan jiraatu ol seenuuf,
karrawwan banaa.
- ³ Inni sitti irkateeraatii,
nama yaadni garaa isaa si wajjin jiru,
ati nagaa hir'ina hin qabneen isa eegda.
- ⁴ Sababii WAAQAYYO, WAAQAYYO mataan isaa,
Kattaa bara baraa ta'eef, bara baraan WAAQAYYON amanadhaa.
- ⁵ Inni warra iddoo ol ka'aa irra jiraatan gad qaba;
magaalaa tabba irra jirtu gad buusa;
lafatti gatees awwaaratti ishee maka.
- ⁶ Miilli, miilli warra hacuucamee,
faanni hiyyeeyyii ishee dhidhiita.
- ⁷ Daandiin nama qajeelaa wal qixxaataa dha;
yaa Isa Tolaa, ati qajeeltotaaf karaa baafta.
- ⁸ Yaa WAAQAYYO,
nu karaa seera keetii irra deemaa si eeg-ganna,
maqaan keetii fi beekamuun kee hawwii garaa keenyaa ti.
- ⁹ Halkan lubbuun koo si yaaddi;

ganamas hafuurri koo baay'isee si barbaada.
 Yeroo murtiin kee gara lafaa dhufutti,
 uummanni addunyaa qajeelummaa barata.

10 Namni hamaan gara laafinni godhamuuf
 iyyuu,

qajeelummaa hin baratu;
 biyya qajeelummaan jirutti iyyuu inni ittuma
 fufee jal'ina hojjeta;
 surraa WAAQAYYOOS hin hubatu.

11 Yaa WAAQAYYO, harki kee ol kaafameera;
 isaan garuu isa hin argan.

Isaan hinaaffaa ati saba keetiif qabdu arganii
 haa qaana'an;
 ibiddi diinota keetiif kuufame sun isaan haa
 balleessu.

12 Yaa WAAQAYYO, ati nagaa nuuf kenniteerta;
 ati hojii keenya hunda nuuf hojjetteertaatii.

13 Yaa WAAQAYYO Waaqa keenya,
 si malee goftonni biraa nu bulchaniiru;
 nu garuu maqaa kee qofa ulfeessina.

14 Isaan amma du'aniiru; si'achi hin jiraatan;
 isaan gaaddidduu dha; deebi'aniis hin ka'an.

Ati isaan adabde; isaan balleessites;
 yaadannoo isaanii hundas ni barbadeessite.

15 Yaa WAAQAYYO, ati saba baay'isteerta;
 ati saba baay'isteerta;

ati ofii keetiif ulfina argatteerta;
 daarii biyyaa hunda bal'ifteerta.

16 Yaa WAAQAYYO, isaan yeroo dhiphinaatti si
 barbaaddatan;
 yeroo ati isaan adabdetti

isaan kadhannaa gad roobsan.

17 Akkuma dubartiin ulfaa yeroo da'uu geessutti,
ciniinsuudhaan wixxirfattee iyyitu sana,
yaa WAAQAYYO, nus fuula kee duratti akka-
suma taaneerra.

18 Nu ulfoofnee, ciniinsuudhaan wixxirfanne;
nu garuu bubbee deenye.

Nu lafaaf fayyina hin fidne;
nu uummata addunyaa hin deenye.

19 Garuu namoonni kee kanneen du'an ni jiraatu;
dhagni isaaniis du'aa ni ka'a.

Isin warri biyyoo keessa jiraattan,
dammaqaatii gammachuudhaan ililchaa.

Fixeensi kee akkuma fixeensa ganamaa ti;
laftis warra du'an of keessaa baafti.

20 Yaa saba ko, kutaa mana keetti ol galiitii
duubaan balbala ofitti cufi;

hamma dheekkamsi isaa darbutti,
yeroo muraasaaf of dhoksi.

21 Kunoo, WAAQAYYO sababii cubbuu isaaniitiif
uummata lafa irraa adabuuf
iddoo jireenya isaatii ba'ee dhufaa jira.

Lafti dhiiga ishee irratti dhangalaafame sana ifa
baafti;

si'achi warra ishee irratti qalaman hin dhok-
situ.

27

Furamuu Israa'el

¹ Bara sana,
WAAQAYYO goraadee isaatiin,

goraadee isaa sodaachisaa, guddaa fi jabaa
 sanaan,
 Lewaataan boficha mirmirfamu,
 Lewaataan boficha marmaramu sana ni ad-
 aba;
 inni jawwee galaana keessa jiraatu ni kukkuta.
² Bara sana akkana jedhama;
 “Waa’ee iddoo dhaabaa wayinii kan namatti tolu
 sanaa faarfadhaa;
³ ani WAAQAYYO isa nan eega;
 ani yeroo hunda bishaan nan obaasa;
 akka namni tokko iyyuu isa hin miineef
 ani halkanii fi guyyaa isa nan eega.
⁴ Ani hin aaru.
 Sokorruu fi qoraattiin waraanaaf utuu natti
 ba’anii!
 Ani silaa isaanitti nan duula;
 walitti qabees isaan nan guba.
⁵ Yoo kanaa achii isaan kooluu natti haa galan;
 isaan na wajjin nagaa haa uuman;
 eeyyee, isaan na wajjin nagaa haa uuman.”
⁶ Bara dhufuuf jiru keessa Yaaqoob hidda baasa;
 Israa’el latee daraara;
 ijaanis addunyaa hunda guuta.
⁷ WAAQAYYO akkuma warra ishee rukutan sana
 rukute,
 ishee illee rukuteeraa?
 Akkuma warri ishee ajjeesan sun ajjeefaman,
 isheenis ajjeefamteertii?
⁸ Ati waraanuu fi ari’uudhaan isheedhaan wal
 falmite;
 inni guyyaa bubbeen ba’aa bubbisutti,

bubbee isaa sodaachisaa sanaan ishee balleessa.

⁹ Yommuu inni dhagoota iddoo aarsaa hunda akkuma dhagaa nooraa caccabsamee godhutti,

siidaan asheeraa yookaan iddoon aarsaa ixaanaa tokko iyyuu dhaabatee hin hafu.

Akkasiinis balleessaan Yaaqoob ni haqamaaf;

kunis cubbuun isaa guutumaan guutuutti haqamuu isaa mirkaneessa.

¹⁰ Magaalaan dallaa jabaa qabdu ni onti; akka gammoojjii gatamteetii fi dhiifamtee taati;

jabboonni achi dheeddi;

achis ni ciciifti;

jabboonni damee ishee qorqanii qullaa hambisu.

¹¹ Dameen ishee yeroo gogutti irraa caccaba; dubartoonnis dhufanii ibiddatti naqatu.

Uummanni kun hubannaa hin qabuutii;

kanaafuu Tolchaan isaanii garaa hin laafuuf;

Umaan isaaniis isaaniif hin araaramu.

¹² Bara sana WAAQAYYO Laga Efraaxiisii hamma laga Gibxitti midhaan dha'a; yaa Israa'eloota, isin tokko tokkoon walitti ni qabamtu.

¹³ Bara sana malakanni guddaan tokko ni afuufama. Warri Asoor keessatti badanii turanii fi warri Gibxi keessatti faffaca'anii turan dhufanii tulluu qulqulluu irratti Yerusaalem keessatti WAAQAYYOON waaqeffatu.

28

Hooggantoota Efreemiif Wayyoo

- ¹ Gonfoo of tuulummaa kan machooftota Efreem sanaaf,
daraaraa coollagu kan ulfina miidhagina isaaniitiif,
kan mataa sulula gabbataa irra jiruuf,
magaalaa warra daadhii wayiniitiin fudhataman
sanaatiif wayyoo!
- ² Kunoo, Gooftaan isa humna qabeessaa fi jabaa tokko qaba.
Inni akkuma cabbiitii fi bubbee waa balleessuu,
akkuma bokkaa jabaatii fi bishaan guutee irra dhangala'uu,
humnaan lafatti gad ishee darbata.
- ³ Gonfoon of tuulummaa,
machooftonni Efreem miilla jalatti dhidhitamu.
- ⁴ Daraaraan harca'u, miidhaginni isaa kabajamaan,
kan mataa sulula gabbataa irra jiru sun,
akkuma muka harbuu utuu bonni hin ga'in bilchaatu sanaa ta'a;
namni isa argu hundi akkuma isa harka keessa galfateen
isa nyaatee fixa.
- ⁵ Bara sana WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u hambaa saba isaatiif,
gonfoo ulfinaa,
mi'a miidhaginaa ni ta'a.

6 Inni nama murtii kennuuf taa'uuf hafuura
murtii qajeelaa ta'a;
warra karra irraa waraana deebisaniif im-
moo
madda jabinaa ta'a.

7 Jarri kuni daadhii wayiniitiin gatantaru;
dhugaatii jabaadhaan dogoggoru;
luboonnii fi raajonni dhugaatii jabaadhaan
gatantaru;
daadhii wayiniitiin fudhatamu;
isaan dhugaatii jabaadhaan karaa irraa badu;
yeroo mul'ata arganittis ni dogoggoru;
yeroo murtii kennanittis ni dogoggoru.

8 Maaddiin hundinuu diddigaan guutameera;
iddoon hin xureeffamin tokko iyyuu hin jiru.

9 "Namni inni waa barsiisuu yaalu kun eenyu?
Inni eenyuuf ergaa isaa ibsaa jira?
Ijoollee aannan dhiifteef moo
ijoollee harma guuteef?

10 Ajaja irratti ajaja; ajaja irratti ajaja;
sirna irratti sirna; sirna irratti sirna;
asitti muraasa; achitti muraasa" ta'aatii.

11 Yoos Waaqni afaan alagootaatiin,
afaan hin beekamneenis saba kanatti ni
dubbata;

12 inni akkana isaaniin jedhe;
"Kun iddoo boqonnaa ti; warri dadhaban
haa boqotan;
kun iddoo aara galfannaa ti."
Isaan garuu dhaga'uu didan.

13 Yoo akkasii dubbiin WAAQAYYOO akkana
 isaanitti ta'a;
 ajaja irratti ajaja; ajaja irratti ajaja;
 sirna irratti sirna; sirna irratti sirna;
 asitti muraasa; achitti muraasa;
 kunis akka isaan dhaqanii dugda duubatti ku-
 fanii fi
 akka isaan caccabanii kiyyoodhaan qaba-
 maniif.

14 Kanaafuu isin qoostonni
 warri uummata Yerusaalem bulchitan dub-
 bii
 WAAQAYYOO dhaga'aa.

15 Isin akkana jettanii of tuultu; "Nu du'a wajjin
 kakuu galleerra;
 sii'ool wajjinis walii galtee gooneerra.
 Sababii nu soba da'oo godhannee,
 sobas iddoo itti dhokannu godhanneef,
 balaan hamaan yeroo dhufee lafa balleessutti
 nu tuquu hin danda'u."

16 Kanaafuu WAAQAYYO Gooftaan akkana
 jedha;

"Kunoo ani dhagaa tokko, dhagaa qoratame,
 dhagaa golee gati jabeessa tokko
 hundee mirkanaa'aadhaaf Xiyoon keessa nan
 kaa'a;
 namni amanu kam iyyuu hin qaana'u.

17 Ani murtii qajeelaa funyoo ittiin safaran,
 qajeelummaa immoo madaalii nan god-
 hadha;
 soba isin da'oo godhattan sana bokkaan jabaan
 ni balleessa;

bishaanis lafa isin itti dhokattan keessa ni lola'a.

18 Kakuun isin du'a wajjin godhattan ni diigama; walii galteen isin sii'ool wajjin godhattanis ni barbadeeffama.

Yeroo balaan hamaan dhufee lafa balleessutti isin lafatti gad dhidhiitamu.

19 Inni yeroo dhufu hunda isin fudhatee deema; ganama ganama halkanii fi guyyaas, inni waa balleessa."

Ergaa kana hubachuun naasuu guddaa namatti fida.

20 Sireen irratti diriirfachuuf baay'ee gabaabaa dha; uffata halkanii ofitti marachuuf baay'ee dhiphaa dha.

21 WAAQAYYO hojii isaa, hojii isaa haaraa sana hojjechuuf, gocha isaa, gocha isaa kan hin beekamne sana hojjechuuf,

akkuma Tulluu Pheraaziim keessatti godhe sana ni ka'a; akkuma Sulula Gibe'oonitti godhe sana ni ka'a.

22 Amma qoosaa keessan dhiisaa; yoo akkas hin ta'in foncaan keessan isinitti jabaata;

Gooftaan, WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u, labsii guutummaa biyyattii balleessuuf labse natti himeera.

23 Dhaggeeffadhaatii sagalee koo dhaga'aa;

- qalbeeffadhaatii waan ani dubbadhu dhaga'aa.
- 24 Qonnaan bulaan tokko yeroo sanyii facaasuuf lafa qotatutti, ittuma fufee qotaa? Inni ittuma fufee biyyoo caccabsee bulleessaa?
- 25 Inni yeroo lafa wal qixxeessutti dimbilaalaa fi kamuunii hin facaasuu? Inni qamadii toora tooraan, garbuu iddoo isaa irratti, honboriis lafa qotiisaa isaa irratti hin facaasuu?
- 26 Waaqni isaa isa barsiisa; karaa qajeelaa irras isa buusa.
- 27 Abasuudni gangalchaadhaan hin dha'amu; kamuunii irras gommaan gaarii hin oofamu; abasuudni uleedhaan, insilaalli immoo shimalaan dha'ama.
- 28 Midhaan buddeena tolchuuf daakamuu qaba; kanaafuu namni tokko bara baraan midhaan hin dha'u. Inni gommaa gaarii kan midhaan dha'u midhaan sana irra oofu iyyuu fardeen isaa midhaanicha hin bulleessan.
- 29 Wannii kun hundinuu WAAQAYYOO Waan Hunda Danda'u, isa mariidhaan dinqisiisaa, ogummaadhaanis guddaa ta'e biraa dhufa.

29

Magaalaa Daawitiif Wayyoo

- ¹ Yaa Arii'eel, yaa Arii'eel,

magaalaa Daawit keessa jiraate, siif wayyoo!
 Wagga irratti wagga dabalaa;
 ayyaanonni waggaas ittuma haa fufan.

² Ta'us ani Arii'eelin marsee nan qaba;
 isheen boossee ni wawwaatti;
 isheen anaaf akka Arii'eel taati.

³ Ani karaa hundaan naannoo kee nan qubadha;
 gamoowwaniinis sin marsa;
 tuullaa biyyoos sitti naannessee nan dhaaba.

⁴ Ati gad deebifamtee lafa irraa ni dubbatta;
 haasaan kee biyyoo keessaa guunguma.

Sagaleen kee akka sagalee ekeraa lafa keessaa
 ba'a;
 haasaan kee biyyoo keessaa hasaasa.

⁵ Diinonni kee hedduun garuu akka awwaara
 bullaa'ee,
 gara jabeeyyiin baay'eenis akka habaqii
 bubbeen fudhatee ta'u.

Akkuma tasaa utuu hin beekaminis,

⁶ WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u,
 bakakkaadhaan, sochii lafaatii fi waca guddaad-
 haan,
 bubbeedhaan, bubbee hamaa fi arraba
 ibidda waa fixuutiin ni dhufa.

⁷ Ergasii tuunni saboota hundaa kan Arii'eeliin
 lolu,
 kan ishee fi da'oo ishee jajjaboo dha'ee
 marsee qabu,

akkuma abjuu,

akkuma mul'ata halkan keessaa ta'a;

⁸ kunis akkuma namni beela'e tokko akka waa
 nyaachaa jiru abjuudhaan argee

yeroo dammaqutti garuu amma illee beela
 qabu sana,
 yookaan akkuma namni dheebote tokko akka
 waa dhugaa jiru abjuudhaan argee
 yeroo dammaqutti garuu amma illee dheebuudhaan gaggabu sana ta'a.
 Tuuta saboota hundaa
 kan Tulluu Xiyoon lolu irrattis akkasuma
 ta'a.

⁹ Rifadhaa; dinqisiifadhaas;
 of jaamsaatii nama waa hin argine ta'aa;
 machaa'aa; garuu daadhii wayiniitiin hin ta'in;
 gatantaraa; garuu dhugaatii jabaadhaan hin
 ta'in.

¹⁰ WAAQAYYO hirriba cimaa isinitti buuseera;
 ija keessan raajota, cufeera;
 mataa keessan ilaaltootas, haguugeera.

¹¹ Mul'anni kun hundi isiniif dubbii kitaaba maramaa irratti chaappeffame malee homaa miti. Yoo isin kitaaba kana nama dubbisuu danda'u tokkotti kennitanii, "Maaloo mee waan kana dubbisi" jettaniin inni, "Sababii kitaabichi chaappeffameef ani dubbisuu hin danda'u" jedhee deebisa. ¹² Yookaan yoo isin kitaaba maramaa kana nama dubbisuu hin dandeenye tokkotti kennitanii, "Maaloo mee waan kana dubbisi" jettaniin inni, "Ani akkamitti akkan dubbisu hin beeku" jedhee deebisa.

¹³ Gooftaan akkana jedha:
 "Ummanni kun afaan isaatiin natti dhi'aata;
 hidhii isaatiinis na kabaja;
 garaan isaa garuu narraa fagoo jira.
 Waaqeffannaan isaan na waaqeffatanis

- seera namni barsiisu qofaan tolfame.
- 14 Kanaafuu ani amma illee dinqii irratti dinqii dabalee uummata kana nan dinqisiisa; ogummaan nama ogeessaa ni bada; hubannaan hubattootaas ni dhokata.”
- 15 Warra karoora isaanii WAAQAYYO duraa dhokfachuuf jedhanii qileetti gad bu’aniif, warra hojii isaanii dukkana keessatti hojjetanii, “Eenyutu nu arga? Eenyutu beeka?” jedhanii yaadaniif wayyoo!
- 16 Kun jal’ina keessan, suphee dhooftuu akka supheetti ilaaltu! Wannii tolchame tokko nama isa tolcheen “Inni na hin tolchine” jedhaa? Okkoteen tokko suphee dhooftuudhaan, “Inni homaa hin beeku” jechuu danda’aa?
- 17 Libaanoon yeroo gabaabaa keessatti lafa qotiisaa gabbatte hin taatuu? Lafti qonnaa gabbataan sunis bosona hin fakkaattuu?
- 18 Gaafas duudaan dubbii kitaaba maramaa ni dhaga’a; iji nama jaamaa dimimmisaa fi dukkana keessatti ni arga.
- 19 Namni gad of qabu ammas WAAQAYYOTTI ni gammada; rakkattoonnis Qulqullicha Israa’el sanaan ni gammadu.
- 20 Gara jabeeyyiin ni badu; warri namatti qoosan ni barbadaa’u;

- warri hammina hojjechuu jaallatan hund-
 inuu ni balleeffamu;
- 21 warri dubbiin yakkamaa nama godhan,
 warri namicha mana murtiitti namaaf falmu
 dura kiyyoo kaa'anii
 sobaan dhugaa ba'uudhaan
 murtii qajeelaa nama yakka hin qabnee
 jal'isan ni balleeffamu.
- 22 Kanaafuu WAAQAYYO inni Abrahaamin fure
 sun mana Yaaqoobiin akkana jedha:
 "Yaaqoob si'achi deebi'ee hin qaana'u;
 fuulli isaas si'achi hin dukkanaa'u.
- 23 Isaan yeroo gidduu isaaniitti ijoollee isaanii
 hojii harka kootii sana arganitti,
 maqaa koo ni qulqulleessu;
 isaan qulqullummaa Qulqullicha Yaaqoob ni
 beeku;
 Waaqa Israa'elis sodaachuudhaan ni jiraatu.
- 24 Warri dogoggoran hubannaa ni argatu;
 warri guungumanis qajeelfama ni fudhatu."

30

Saba Fincilaadhaaf Wayyoo

- 1 WAAQAYYO akkana jedha:
 "Ijoollee fincilan,
 kanneen karoora karoora koo hin ta'in duukaa
 bu'an,
 kanneen fedhii kootiin alatti walii galtee
 uuman,
 kanneen cubbuu irratti cubbuu dabalaniif
 wayyoo;
- 2 kanneen utuu anaan hin mari'atin Gibxitti gad
 bu'an,

kanneen gaaddisa Gibxi da'oof,
eegumsa Fara'oon immoo
gargaarsaaf abdataniif wayyoo.

³ Eegumsi Fara'oon garuu qaanii isinitti ta'a;
gaaddisni Gibxis salphina isinitti fida.

⁴ Isaan yoo Zoo'aan keessatti qondaaltota
qabaatan iyyuu,
yoo ergamoonni isaaniis Haanees ga'an
iyyuu,

⁵ tokkoon tokkoon isaanii sababii uummata isaan
hin fayyadne
kanneen qaani fi salphina malee
gargaarsa yookaan bu'aa hin kennine
sanaatiif ni qaaneffamu."

⁶ Raajii waa'ee bineensota Negeeb dubbatame:
Ergamoonni qabeenya isaanii harreetti,
meeshaa isaanii gaalatti fe'atanii
biyya leenci kormii fi leenci dhalaan,
bofti summii qabuu fi bofti darbatamu jiraatan,
lafa rakkinnaa fi dhiphinaan guute keessa
ba'anii
gara biyya homaa hin fayyadnee

⁷ gara Gibxi kan gargaarsi ishee gonkumaa
bu'aa hin qabne sanaa dhaqu.
Kanaafuu ani, "Ra'aab, kan homaa hin
fayyadne"
jedhee ishee nan waama.

⁸ Amma dhaqiitii gabatee irratti barreessiif;
kitaaba maramaa irratti katabiif;
kunis akka baroota dhufuuf jiran keessa
dhuga ba'umsa bara baraa ta'uuf.

- 9 Jarri kunneen uummata fincilaa, ijoollee sob-duu dha;
 ijoollee seera WAAQAYYOO dhaga'uuf fedhii hin qabnee dha.
- 10 Isaan mul'ata argitootaan,
 "Si'achi mul'ata tokko illee hin arginaa!" jedhu;
 raajotaanis akkana jedhu;
 "Isin si'achi mul'ata qajeelaa ta'e nutti hin himinaa!
 Waan nama gammachiisu nutti himaa;
 gowwoomsaa nuuf raajaa.
- 11 Karaa kana gad dhiisaa;
 daandii kana irraa jal'adhaa;
 Qulqullicha Israa'el fuula keenya duraa dhabamsiisaa!" jedhu.
- 12 Kanaafuu Qulqullichi Israa'el akkana jedha:
 "Sababii isin ergaa kana diddanii nama hacuucuu abdattanii gowwoomsaatti irkattaniif,
- 13 cubbuun kun, akkuma dallaa ol dheeraa dhagaan ijaarame kan baqaaqee bosose kan utuu hin beekamin tasa jiguu isinitti ta'a.
- 14 Dallaan sun akkuma mi'a supheetti, hamma wanni ittiin cilee boba'u iddoo ibiddaatii fuudhan iyyuu hin hafnetti yookaan hamma wanni ittiin boolla bishaanii keessaa bishaan budduuqsan hin hafnetti akka malee caccabee burkutaa'a."
- 15 WAAQAYYO Gooftaan, Qulqullichi Israa'el akkana jedha:
 "Deebi'uu fi boqochuudhaan ni fayyitu;

tasgabbaa'uu fi abdachuudhaan ni jabaattu;
isin garuu kana hin goone.

¹⁶ Isinis, 'Lakki, nu fardeeniin ni baqanna' jettu.
Kanaafuu isin ni baqattu!

Isin, 'Nu fardeen ariifataniif fiiganiin ni gulufna'
jettu.

Kanaafuu warri isin gugsan ni saffisu!

¹⁷ Doorsisa nama tokkootiin, kumatu baqata;
doorsisa nama shaniitiin immoo,
isin hamma akkuma muka alaabaa fiixee
tulluu irra jiruu,

akkuma faajjii gaara irra jiruu taatanii haftanitti
hundi keessan ni baqattu."

¹⁸ Ta'us WAAQAYYO isiniif arjoomuu barbaada;
isiniif na'uuffis ni ka'a:

WAAQAYYO Waaqa murtii qajeelaa ti.

Warri isa eeggatan hundi eebbifamoo dha.

¹⁹ Yaa saba Xiyoon, warri Yerusaalem keessa
jiraattan, isin si'achi hin boossan. Yeroo isin
gargaarsa barbaachaaf gara isaatti iyyattanitti
inni dhugumaan isiniif arjooma! Akkuma
dhaga'eenis deebii isiniif kenna. ²⁰ Gooftaan
buddeena rakkinaatii fi bishaan dhiphinaa siif
kennu illee barsiisaan kee si'achi hin dhokatu;
ati ijuma keetiin isa argita. ²¹ Ati yeroo gara
mirgaatti yookaan gara bitaatti gortutti, dugda
kee duubaan sagalee, "Karaan kana; isa irra
deemi" jedhu tokko gurri kee ni dhaga'a. ²² Ati
ergasii waaqota kee tolfamoo kanneen meetiin
irra dibamee fi fakkiiwwan kee kanneen war-
qeen itti uffifame sana ni xureessita; akkuma

huccuu xuraa'ummaas of irraa isaan darbattee,
 "Asii badaa!" jettaan.

²³ Inni sanyii ati lafatti facaafattuuf bokkaa
 siif kenna; midhaan lafti baaftus kan misee fi
 kan akka malee baay'ate ta'a. Bara sana keessa
 loon kee lafa dheedaa bal'aa irratti bobba'u.

²⁴ Qotiyyoo fi harreen qotiisaa okaa filatamaa
 qorbii fi afarsaadhaan qulqulleeffame nyaatu.

²⁵ Guyyaa badiisa guddaatti, yeroo qooxiwwan
 eegumsaa jijjiganitti yaa'awwan bishaanii tullu-
 uwwanii fi gaarran ol dhedheeroo hunda irra
 yaa'u. ²⁶ Gaafa WAAQAYYO cabaa saba isaa hid-
 hee warra madeesse illee fayyisutti ji'i akkuma
 aduu ifa; ifni aduus akkuma ifa guyyaa torbaa
 dachaa torba ni ifa.

²⁷ Kunoo Maqaan WAAQAYYOO aarii boba'uu fi
 duumessa gobbuu aaraatiin fagoodhaa dhu-
 faa jira;

afaan isaa dheekkamsaan,
 arrabni isaas ibidda gubee balleessuun guu-
 tameera.

²⁸ Hafuurri inni baafatu akkuma laga guutee
 hamma morma ga'utti ol ka'uu ti.

Inni gingilchaa badiisaatiin saboota gingilcha;
 inni luugama karaa irraa isaan balleessu
 ha'oo sabootaa keessa kaa'a.

²⁹ Isin akkuma halkan ayyaana qulqulluu
 ayyaaneffattanitti,

faarfannaa ni faarfattu;
 garaan keessan

akkuma yeroo namoonni ulullee afuufaa
 gara tulluu WAAQAYYOOTTI,

gara Kattaa Israa'elitti ol ba'an sanaa ni
 gammada.

- 30 WAAQAYYO akka namoonni sagalee isaa surra qabeessa sana dhaga'an ni godha;
 inni akka isaan irree isaa
 kan aarii guddaa fi ibidda gubee balleessuun,
 bokkaa hamaadhaan, bakakkaa fi cabbiid-
 haan
 dhufaa jiru argan ni godha.
- 31 Sagaleen WAAQAYYOO Asoorin ni caccabsa;
 bokkuu isaatiinis isaan barbadeessa.
- 32 Adabbiin ulee kan WAAQAYYO
 isaan irra buusu hundi sagalee dibbeetii fi
 sagalee kiraaraa of keessaa qaba;
 innis rukuttaa irree isaatiin waraana
 keessatti isaan lola.
- 33 Toofet dur qopheeffame;
 inni mootichaaf qopheeffame.
 Boolli ibiddaa isaa gad fageeffamee bal'ifamee
 hojjetame;
 innis ibiddaa fi qoraaniin guutameera;
 hafuurri afaan WAAQAYYOOTII ba'us
 akkuma dinyii dhangala'uu akka inni
 boba'u godha.

31

Warra Gibxin Abdataniif Wayyoo

- 1 Warra gargaarsa barbaacha gara Gibxitti gad
 bu'aniif,
 warra fardeen abdataniif
 warra gaariwwan isaaniitii fi
 jabina abbootii fardeen isaanii amanatanii
 garuu gara Qulqullicha Israa'el hin ilaalle
 yookaan gargaarsa WAAQAYYOO hin barbaan-
 neef wayyoo.

- ² Ta'us inni ogeessa; balaas fiduu danda'a;
 inni waan jedhe irraa duubatti hin deebi'u.
 Inni mana hamootaatti,
 warra namoota hammina hojjetan gargaaraniitti ni ka'a.
- ³ Warri Gibxi namootuma malee Waaqa miti;
 fardeen isaaniis foonuma malee hafuura miti.
 Yeroo WAAQAYYO harka isaa diriirfatutti,
 inni gargaaru ni gufata;
 inni gargaaramus ni kufa;
 isaan lachuu walii wajjin badu.
- ⁴ WAAQAYYO akkana naan jedha:
 "Akkuma leenci,
 leenci guddaan tokko waan qabate irratti aadu sana,
 tuunni tiksootaa guutuun isatti wal waamatan iyyuu,
 inni iyya isaanii hin sodaatu;
 yookaan waca isaaniitiin hin raafamu;
 akkasuma WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u
 Tulluu Xiyoon irratti waraana banuuf gad bu'a.
- ⁵ Akkuma simbirroon mataa namaa irra naan-noftu sana
 WAAQAYYON Waan Hunda Danda'u
 Yerusaalemiif gaachana ta'a;
 inni gaachana ta'eefii ishee baraara;
 ishee bira darba; ishee oolchas."
- ⁶ Yaa saba Israa'el, gara Isa akka malee itti finciltan sanaatti deebi'aa. ⁷ Bara sana tokkoon tokkoon keessan waaqota tolfamoo harki keessan cubbamaan sun meetii fi warqee irraa hojjetee ture sana ni gattuutii.

- 8 “Asoor goraadee kan namaa hin ta’iniin kufti;
goraadeen nama du’a hin oolles isaan fixa.
Isaan goraadee duraa baqatu;
dargaggoonni isaaniis dirqamaan hojii hum-
naa hojjetu.
- 9 Da’oon isaanii sababii sodaatiif ni jiga;
ajajjoonni isaaniis faajjii waraanaa arganii
hollatu”
jedha WAAQAYYO, inni ibiddi isaa Xiyoon keessa,
kan boolli ibidda isaa immoo Yerusaalem
keessa jiru sun.

32

Mootummaa Qajeelummaa

- 1 Kunoo mootiin qajeelummaadhaan mo’a;
bulchitoonnis murtii qajeelaadhaan bulchu.
- 2 Tokkoon tokkoon namaa akkuma da’annoo
bubbee jalaa itti da’atanii,
akkuma iddoo itti jabaa jalaa baqataniitti,
akkuma bishaan gammoojjii keessa yaa’uutii fi
akkuma gaaddisa kattaa guddaa kan lafa
gogaa keessaa ni ta’a.
- 3 Ergasiis iji warra waa arguu hin dunuunfatu;
gurri warra waa dhaga’uus ni dhaggeeffata.
- 4 Qalbiin nama jarjaru tokkoo ni beeka; ni
hubata;
arrabni giingees qajeelchee qulqulleessee
dubbata.
- 5 Si’achi gowwaan ulfina qabeessa hin jedhamu;
addaggeenis baay’ee hin kabajamu.
- 6 Gowwaan sababii gowwummaa dubbatuuf
qalbiin isaa hammina hojjeta;

- inni waan Waaqni hin jaallanne hojjeta;
 waa'ee WAAQAYYOOS dogoggora odeessa;
 inni nama beela'e beela hin baasu;
 nama dheebote illee bishaan dhowwata.
- 7 Malli addaggee hammina;
 inni utuma iyyanni rakkattoota qajeelaa
 ta'ee jiruu
 sobumaan hiyyeeyyii balleessuuf jedhee
 jal'ina yaada.
- 8 Namni ulfina qabeessi garuu karoora ulfaataa
 baasa;
 hojii ulfina qabeessa sanattis ni jabaata.

Dubartoota Yerusaalem

- 9 Yaa dubartoota akka malee boontan
 ka'aatii na dhaggeeffadhaa;
 yaa intallan waan nagaa qabdan of seetan
 waan ani jedhu dhaga'aa!
- 10 Isin warri waan nagaa qabdan of seetan
 erga waggaan tokko xinnuma darbee
 booddee ni hollattu;
 wayiniin ija hin kennu;
 yeroon itti iji walitti qabamus hin dhufu.
- 11 Yaa dubartoota boontuuwwan isin holladhaa;
 intallan waan nagaa qabdan of seetani
 raafamaa!
- Uffata keessan of irraa baasaatii
 wayyaa gaddaa mudhii keessanitti hidhad-
 haa.
- 12 Lafa gotiisaa gaariif,
 muka wayinii ija naqatuufis laphee keessan
 dha'aa;
- 13 lafa uummata koo kan qoraattii fi

- sokorruun irratti guddatuuf laphee keessan
dha'aa;
dhugumaan manneen gammachuu hundaa fi
magaalaa fandalaltuu kanaaf boo'aa.
- 14 Da'annoon ni ona;
magaalaan namni keessa guutes duwwaa
hafti;
magaalaan jabduunii fi qooxiin eegumsaa bara
baraan ni onu;
iddoo harreen diidaa keessa burraaqxuu fi
iddoo bushaayeen itti bobba'an ta'u;
- 15 kunis hamma Hafuurri Qulqulluun
gubbaadhaa nurratti dhangalaafamuu fi
hamma gammoojjiin lafa qotiisaa gabbataa
ta'ee
lafti qotiisaa gabbataan immoo bosona
fakkaatutti ta'a.
- 16 Murtii qajeelaan gammoojjii keessa jiraata;
qajeelummaan immoo lafa qotiisaa gab-
bataa keessa jiraata.
- 17 Bu'aan qajeelummaa nagaa dha;
faayidaan qajeelummaa immoo utuu hin
bir'atin
tasgabbiin bara baraan jiraachuu dha.
- 18 Sabni koo iddoo jireenyaa nagaa qabu,
manneen bultii sodaa hin qabne
iddoo boqonnaa jeequmsi hin jirre keessa
jiraata.
- 19 Yommuu cabbiin bosona irratti bu'u,
magaalattiin guutumaan guutuutti gad
deebiti;
- 20 isin warri qarqara laga hundaatti sanyii fa-
caafattanii
loon keessanii fi harroota keessan

nagaan bobbaafattan akkam eebbifamoo
dha.

33

Dhiphinaa fi Gargaarsa

- ¹ Yaa barbadeessaa,
ati kan hin barbadeeffamin siif wayyoo!
Yaa gantuu, ati kan hin ganamin siif wayyoo!
Ati yommuu barbadeessuu dhiiftutti ni bar-
badeeffamta;
yommuu ganuu dhiiftuttis ni ganamta.
- ² Yaa WAAQAYYO, nu maari; nu si eeggannaa.
Ati ganama ganama jabina keenya,
yeroo dhiphinaatti immoo fayyina keenya
nuuf ta'i.
- ³ Sagalee kakawwee keetiitiin, namoonni baqatu;
yeroo ati ol kaatutti, saboonni ni bittinnaa'u.
- ⁴ Yaa saboota, akkuma hawwaannisni walitti
qabamu sana
boojuun keessan walitti qabama;
namoonnis akkuma tuuta hawwaannisaa
irra u'utaalu.
- ⁵ WAAQAYYO ol ol jedha; inni ol gubbaa jiraataatii;
inni murtii qajeelaa fi qajeelummaadhaan
Xiyoonin guuta.
- ⁶ Inni bara keetiif hundee amansiisaa, kuusaa
fayyinaa,
kan ogummaatii fi kan beekumsaa ta'a;
WAAQAYYON sodaachuun furtuu badhaad-
hummaa kanaa ti.

- 7 Kunoo gootonni isaanii sagalee ol fudhatanii daandii irratti iyyu; ergamoonni nagaas hiqqifatanii boo’u.
- 8 Karaawwan gurguddaan onaniiru; namni karaa irra deemu hin jiru. Walii galteen diigameera; dhuga baatonni ishee tuffatamaniiru; namni tokko iyyuu hin kabajamu.
- 9 Lafti ni boossi; ni barbadoofti; Libaanoon ni qaanofti; ni coollagdi; Shaaroon akka gammoojjii taati; Baashaanii fi Qarmeloos baala isaanii har-caafatu.
- 10 WAAQAYYO akkana jedha; “Ani amma nan ka’a; ani amma ol ol nan jedha; ani amma nan kabajama.
- 11 Isin habaqqii ulfooftu; cidii deessu; hafuurri isin baafattan ibidda gubee isin fixuu dha.
- 12 Namoonni akkuma nooraa gubamu; akkuma qoraattii cirameettis ibiddi itti qab-siifama.”
- 13 Isin warri fagoo jirtan waan ani hojjedhe dhaga’aa; warri dhi’oo jirtanis humna koo beekaa!
- 14 Cubbmoonni Xiyoon keessaa ni sodaatu; warri Waaqatti hin bulles hollachaa, “Nu keessaa eenyutu ibidda waa balleessu wajjin jiraachuu danda’a? Nu keessaa eenyutu

- ibidda bara baraan hin dhaamne wajjin
jiraachuu danda'a?" jedhu.
- 15 Namni qajeelummaan jiraatee dhugaa dub-
batu,
kan faayidaa karaa dabaatiin argamu laga-
tee
harka isaa matta'aa fudhachuu irraa eeg-
gatu,
namni marii nama ajjeesuu irraa gurra isaa
cuqqaallatee
jal'ina ilaalu irraa ija isaa dunuunfatu,
- 16 iddoo ol ka'aa irra jiraata;
da'annoon isaas kattaa jabaa ta'a.
Buddeenni isaaf ni kennama;
bishaanis isatti hin hir'atu.
- 17 Iji kee mooticha miidhagummaa isaatiin arga;
biyya fagoo jirtu illee ni ilaala.
- 18 Atis akkana jettee garaa keetti raafama durii
sana yaadda:
"Ajajaan ol aanaan sun eessa jira?
Namichi gibira fuudhu sun eessa jira?
Ajajaan itti gaafatamaan gamoowwanii
eessa jira?"
- 19 Ati si'achi saba hamaa,
kan haasaan isaa namaaf hin galle,
kan afaan isaa haaraa ta'ee fi hin hu-
batamne hin argitu.
- 20 Xiyoon, magaalaa ayyaana keenyaa hubadhuu
ilaali;
iji kee Yerusaalemin, iddoo jireenyaa nagaa
qabu,
dunkaana hin buqqifamne arga;

qofoon ishee hin buqqifamu;
yookaan funyoon ishee tokko iyyuu hin citu.

21 WAAQAYYO achitti Humna keenya ta'a.
Iddoon sunis akkuma lageen gurguddaati fi
burqaawwanii ta'a.

Dooniin waraanaa kan batoodhaan oofamu
tokko iyyuu
isaan irra hin deemu;
dooniin jabaan tokko iyyuu isaan irra hin
qaxxaamuru.

22 WAAQAYYO abbaa murtii keenyaatii;
WAAQAYYO seera nuuf kenna;

WAAQAYYO mootii keenya;
inni nu fayyisa.

23 Funyoon kee laafeera;
utubaan isaa jabaatee hin dhaabamne;
sharaanis hin diriirfamne.

Ergasii boojun baay'een ni qoodama;
okkolaan iyyuu boojuu ni fudhata.

24 Namni Xiyoon keessa jiraatu kam iyyuu, "Na
dhukkuba" hin jedhu;
cubbuun warra achi jiraatanis ni dhi-
ifamaaf.

34

Murtii Saboota Eggattu

1 Yaa saboota, isin as dhi'aadhaatii dhaggeeffad-
haa;

yaa namoota, isinis qalbeeffadhaa!

Lafti haa dhageessu; kan ishee keessa jiraatu
hundis,

addunyaa fi wanni ishee keessaa ba’u hund-
 inuu haa dhaga’an!

² WAAQAYYO saboota hundatti aareera;
 dheekkamsi isaa loltoota isaanii hunda irra
 bu’eera.

Inni guutumaan guutuutti isaan barbadeessa;
 inni akka qalamaniif dabarsee isaan kenna.

³ Isaan keessaa warri du’an alatti gad darbata-
 man;
 reeffi isaanii ni ajaa’a;
 tulluuwwan dhiiga isaaniitiin tortoru.

⁴ Raayyaawwan samii hundinuu ni baqu;
 samiinis akkuma kitaaba maramaa ni mar-
 marama;
 raayyaan urjiiwwanii hundinuu akkuma baala
 wayinii coollagee,
 akkuma harbuu muka harbuu irraa
 harca’uutti harca’u.

⁵ Goraadeen koo samii keessatti hamma quufutti
 dhugeera;
 kunoo inni Edoomitti muruuf,
 gara saba ani guutumaan guutuutti bar-
 badeesseetti gad bu’eera.

⁶ Goraadeen WAAQAYYOO dhiiga keessa cu-
 uphameera;
 inni coomaan, dhiiga xobbaallaawwan
 hoolaatii fi re’ootaatiin,
 moora kalee korbeeyyii hoolaatiin hagu-
 ugameera.

WAAQAYYO Bozraa keessatti aarsaa,
 Edoom keessatti immoo qalma guddaa
 qopheesseeraatii.

⁷ Gafarsi isaan wajjin,

jiboonnis korommii gurguddaa wajjin
dhumu.

Lafti isaanii dhiigaan jiiti;
biyyoon isaaniis moora quufa.

⁸ WAAQAYYO guyyaa itti haaloo ba’u,
waggaa itti waa’ee Xiyoon falmu qabaatii.

⁹ Burqaawwan Edoom leeleetti,
biyyoon ishees dinyii boba’utti geeddarama;
lafti ishee immoo leele boba’u ta’a!

¹⁰ Inni halkan yookaan guyyaa hin dhaamu;
aarri isaas bara baraan ol ba’a.

Lafti sun dhalootaa hamma dhalootaatti ontee
hafti;
namni tokko iyyuu deebi’ee ishee keessaan
hin darbu.

¹¹ Cululleen gammoojjitii fi dhaddeen lafa sana
ni fudhatu;
urunguu fi arraagessi mana isaanii achitti
ijaarratu.

Waaqni Edoom irra, funyoo jeequmsaatii fi
madaalii badiisaa ni diriirsa.

¹² Gurguddoonni ishee waan mootummaa jed-
hamee waamamu
achii hin qabaatan;
ilmaan mootota ishee hundi ni badu.

¹³ Masaraa ishee qoraatii,
da’annoo ishee doobbii fi sokorruutu dhaala.
Isheen boolla waango,
iddoo urunguun jiraattu ni taati.

¹⁴ Uumamawwan gammoojjii waraabessa wajjin
wal ga’u;
hafuuronni hamoo re’ee diidaa fakkaatan
wal waamu;

- uumamawwan halkanii achi boqotan;
 ofii isaaniitiifis iddoo aara galfannaa argatu.
- 15 Urunguun achitti man'ee ijaarrattee han-
 qaaquu hanqaaqxi;
 cuucii yaaftes qoochoo jalatti kunuunfatti;
 allaattiinis dhirsaa fi niitii taatee achitti
 walitti gabamti.
- 16 Kitaaba WAAQAYYOO keessaa ilaalaatii kan
 akkana jedhu dubbifadhaa:
 Isaan kanneen keessaa tokko iyyuu hin
 dhabamu;
 tokkittiin iyyuu dhirsaa ishee hin dhabdu.
 Afaan Waaqaa ajajeeraatii;
 Hafuurri isaas walitti isaan qaba.
- 17 Isatu qooda isaanii hiraaf;
 harki isaa safartuudhaan isaaniif qooda.
 Isaan bara baraan qooda kana ni qabaatu;
 dhalootaa hamma dhalootaattis achi jiraatu.

35

Gammachuu Warra Furamanii

- 1 Gammoojjii fi lafti gogaan ni gammadu;
 lafti onaan ni ililcha; ni daraaras.
 Akka arfaasee, ² baay'inaan daraara;
 akka malee gammadees ililcha.
 Ulfinni Libaanoon, surraan Qarmeloosii fi
 Shaaroon ni kennamaaf;
 isaan ulfina WAAQAYYOO,
 surraa Waaqa keenyaas ni argu.
- 3 Harka dadhabe jajjabeessaa;
 jilba laafes cimsaa;
- 4 warra garaan isaanii sodaatuun akkana jedhaa:

“Jabaadhaa; hin sodaatinaa;
Waaqni keessan ni dhufa;
inni haaloo baasuuf dhufa;
gatii malu qabatee
isin oolchuuf ni dhufa.”

⁵ Ergasii iji nama jaamaa ni banama;
gurri nama duudaas ni dhaga’a.

⁶ Gaafas namni naafti akkuma gadamsaa utaala;
arrabni hidhamaanis gammachuudhaan
faarfata.

Bishaan gammoojjii keessaa,
burqaanis gammoojjii keessaa cabsee ba’a.

⁷ Lafti nama gubu haroo,
lafti gogaan immoo burqaa bishaanii ta’a.
Boolla duraan waangoonni keessa ciisan irratti
marga,
shambaqqoo fi dhallaadduutu biqila.

⁸ Karaan guddaan tokko achi ni jiraata;
innis, Karaa Qulqullinaa jedhamee waa-
mama;

inni warra Karaa sana irra deemaniif ta’a.
“Xuraa’onni” isa irra hin deeman;
gowwoonni achiinuu hin ba’an.

⁹ Leenci achitti hin argamu;
yookaan bineensi hamaan achi irra hin ba’u;
isaan achitti hin argaman.

Garuu warra furaman qofatu achi irra deema;

¹⁰ warri WAAQAYYO isaan fure ni deebi’u.
Isaan faarfannaadhaan Xiyoona seenu;
gammachuun bara baraa mataa isaanii irra
jiraata.

Isaan gammachuu fi ililleedhaan guutamu;

gaddii fi boo'ichi isaan irraa fagaatu.

36

Senaaheriib Yerusaalemin Doorsise

36:1-22 kwf - 2Mt 18:13,17-37; 2Sn 32:9-19

¹ Bara mootummaa Hisqiyaas mootichaa keessa waggaa kudha afuraffaatti Senaaheriib mootichi Asoor magaalaawwan Yihuudaa kanneen dallaa jabaa qaban hunda lolee ni qabate. ² Ergasii mootichi Asoor, Raafaasqiis ajajaa waraana isaa loltoota hedduu wajjin Laakkiishii gara Yerusaalem, Hisqiyaas mootichatti erge. Ajajaan sunis jal'isii Haroo Ol aanu kan karra Lafa Qotiisaa Namicha Wayyaa Miicuutti geessu bira ga'ee dhaabate; ³ Eliiyaaqiim ilmi Hilqiyaa bulchaan masaraa mootummaa, Shebnaa barreessaanii fi Yoo'aa ilmi Asaaf galmeessaan gara isaatti gad ba'an.

⁴ Ajajaan waraanaa sunis akkana isaaniin jedhe; "Akkana jedhaa Hisqiyaasitti himaa:

" 'Mootiin guddaan, mootichi Asoor akkana jedha: Of amanachuu kee kana maal irratti hundeeffatte? ⁵ Ati, "Ani tooftaa fi jabina waraanaa qaba" jetta; garuu dubbii faayidaa hin qabne dubbatta. Ati eenyun abdattee natti fincilta? ⁶ Kunoo ati Gibxin jechuunis ulee shambaqqoo caccabaa harka nama isatti irkatu kamii iyyuu waraanees madeessu sana abdatteerta! Fara'oon Mootichi Gibxis nama isa abdatu hundaaf akkasuma. ⁷ Yoo ati, "Nu WAAQAYYO Waaqa keenya abdanna" naan jette, inni isuma Hisqiyaas iddoowwan sagadaa

isaatii fi iddoowwan aarsaa isaa diigee Yi-huudaa fi Yerusaalemiin, “Isin fuula iddoo aarsaa kanaa duratti waageffachuu qabdu” jedhe sana mitii?

⁸ “‘Amma kottuutii gooftaa koo mooticha Asoor wajjin dubbadhu; anis yoo ati namoota farda yaabbatan qopheeffachuu dandeesse fardeen kuma lama siifin kenna! ⁹ Yoos ati yoo gaariwwanii fi abbootii fardaatiif jettee Gibxin abdatte iyyuu, akkamiin qondaaltota gooftaa kootii keessaa ajajaa gad aanaa isaa illee of irraa deebisuu dandeessa? ¹⁰ Ati waan ani dubbii WAAQAYYOO malee biyya kana lolee barbadeessuuf dhufe seetaa? WAAQAYYO mataan isaa akka ani biyya kanatti duulee ishee barbadeessu natti dubbateera.’”

¹¹ Kana irratti Eliiyaaqiim, Shebnaa fi Yoo’aa ajajaa waraanaa sanaan, “Maaloo waan nu dhageenyuuf afaan warra Araamaayikiitiin garboota keetti dubbadhu. Utuma namoonni dallaa irra jiran dhaga’anii afaan Ibrootaatiin nutti hin dubbatin” jedhan.

¹² Ajajaan waraanaa sun garuu akkana jedhee deebise; “Namni gooftaan koo akka ani waan kana itti himuuf itti na erge gooftaa keessanii fi isin qofaa? Namoota dallaa irra tataa’an warra akkuma keessan udaan ofii isaanii nyaatanii fincaan ofii isaanii dhuguu qabaniifis mitii?”

¹³ Ergasii ajajaan waraanaa sun ol ka’ee afaan Ibrootaatiin akkana jedhe; “Dubbii mooticha guddaa, dubbii mootii Asoor dhaga’aa!
¹⁴ Mootichi akkana jedha: Hisqiyaas isin hin gowwoomsin. Inni isin baasuu hin danda’u!

¹⁵ Hisqiyaaas, ‘WAAQAYYO dhugumaan nu baasa; magaalaan kunis dabarfamtee harka mooticha Asooritti hin kennamtu’ jechuudhaan akka isin WAAQAYYOON amanattaniif isin hin sossobin.

¹⁶ “Hisqiyaaasin hin dhaggeeffatinaa. Mootiin Asoor akkana jedha: Ana wajjin nagaa buusaatii gara koo kottaa. Ergasii tokkoon tokkoon keessan muka wayiniitii fi muka harbuu keessan irraa ni nyaattu; boolla bishaan keessanii keessaas ni dhugdu; ¹⁷ kunis hamma ani dhufee gara biyya akkuma biyya keessanii jirtuu, gara biyya midhaanii fi daadhii wayinii haaraatti, biyya buddeenaa fi iddoo dhaabaa wayiniitti isin geessutti ta’a.

¹⁸ “Hisqiyaaas, ‘WAAQAYYO nu baraara’ jedhee isin hin dogoggorsin; Waaqni saboota kamii iyyuu takkumaa harka mooticha Asoor keessaa biyya ofii baafatee beekaa? ¹⁹ Waaqonni Hamaatii fi waaqonni Arfaad eessa jiru? Waaqonni Seefarwaayim eessa jiru? Isaan harka koo keessaa Samaariyaa baasaniiruu? ²⁰ Waaqota biyyoota kanneenii hunda keessaa kamtu biyyoota isaanii harka koo keessaa baasuu danda’e? Yoos WAAQAYYO akkamiin harka koo keessaa Yerusaalemin baasuu danda’a ree?”

²¹ Namoonni garuu sababii mootichi, “Deebii hin kenninaafii” jedhee ajajeef inuma cal’isan malee deebii tokko iyyuu hin kennine.

²² Kana irratti Eliiyaaqiim ilmi Hilqiyaa bulchaan masaraa mootummaa, Shebnaa barreessaanii fi Yoo’aa ilmi Asaaf galmeessaan, uffata isaanii tatarsaasani gara Hisqiyaaas

dhagaanii waan ajajaan waraanaa sun jedhe itti ni himan.

37

Bilisoomuun Yerusaalem Himame

37:1-13 kwf - 2Mt 19:1-13

¹ Hisqiyaas mootichi yommuu waan kana dhaga'etti, uffata isaa tarsiisee wayyaa gaddaas uffatee mana qulqullummaa WAAQAYYOO seene.

² Innis Eliiyaaqiim bulchaa masaraa mootummaa, Shebnaa barreessaa fi luboota dura bu'oota hundi isaanii wayyaa gaddaa uffatan Isaayyaas raajicha ilma Amoos sanatti erge. ³ Isaanis akkana jedhanii isatti himan; "Hisqiyaas akkana jedha: Guyyaan kun akkuma yeroo daa'imni tokko dhalachuu ga'ee garuu dubartiin humna ittiin ciniinsifattee deessu dhabduutti guyyaa lubbamuu, kan dheekkamsaatii fi kan salphinaa ti. ⁴ WAAQAYYO Waaqni kee dubbii ajajaa waraanaa kan gooftaan isaa mootichi Asoor akka inni Waaqa jiraataatti qoosuuf erge sanaa dhaga'ee dubbii WAAQAYYO Waaqni kee dhaga'e sanaaf jedhee isatti dheekkama ta'a. Kanaafuu ati hambaawwan hamma ammaatti jiraniif kadhadhu."

⁵ Yommuu qondaaltonni Hisqiyaas Mootichaa gara Isaayyaas dhufanitti, ⁶ Isaayyaas akkana isaaniin jedhe; "Akkana jedhaa gooftaa keessanitti himaa; 'WAAQAYYO akkana jedha: Ati waan dhageesse jechuunis dubbii garboonni mootii Asoor ittiin na arrabsan sana hin sodaatin. ⁷ Dhaggeeffadhaa! Ani akka inni oduu wayii dhaga'ee gara biyya ofii isaatti deebi'uuf

hafuura tokko isa keessa nan kaa'a; achittis akka inni goraadeedhaan ajjeefamu nan godha.' "

⁸ Ajajaan waraanaas yommuu akka mootiin Asoor Laakkiishii ba'ee deeme dhaga'etti, duubatti deebi'ee utuu mootichi Libnaa lolaa jiruu argate.

⁹ Senaaheriibis akka Tiirhaaq mootichi Itoophiyaa sun isa loluuf dhufaa jiru dhaga'e. Innis yommuu waan kana dhaga'etti, akkana jedhee Hisqiyaaasitti ergamoota erge:

¹⁰ "Hisqiyaaas mooticha Yihuudaatiin akkana jedhaa: Waaqni ati abdattu sun, 'Yerusaalem dabarfamtee harka mootii Asooritti hin kennamtu' jedhee si hin gowwoomsin.

¹¹ Ati waan mootonni Asoor guutumaan guutuutti isaan balleessuudhaan biyyoota hunda godhan dhageesseerta. Ati immoo ni haftaa ree?

¹² Waaqonni saboota abbootiin koo barbadeessan sanaa jechuunis waaqonni Goozaan, waaqonni Kaaraan, waaqonni Rezefii fi waaqonni namoota Eden kanneen Telaasaar keessa turan sanaa isaan oolchaniiruu?

¹³ Mootiin Hamaati yookaan mootiin Arfaad eessa jira? Mootiin magaalaa Seefarwaayim, mootiin Heenaa yookaan mootiin Iwaa eessa jira?"

Kadhannaa Hisqiyaaas

37:14-20 kwf - 2Mt 19:14-19

¹⁴ Hisqiyaaasis ergamoota sana harkaa xalayaa fuudhee dubbifate. Ergasiis gara mana qulqul-lummaa WAAQAYYOOTTI ol ba'ee xalayaa sana fuula WAAQAYYOO duratti diriirse. ¹⁵ Hisqiyaaas akkana jedhee WAAQAYYON kadhate: ¹⁶ "Yaa

WAAQAYYO Waan Hunda Dandeessu, Waaqa Israa'el, kan Kiirubeel gidduu teessoo irra jirtu, si qofatu mootummoota lafaa hunda irratti Waaqa. Ati samii fi lafa uumteerta. ¹⁷ Yaa WAAQAYYO, gurra kee as qabiitii dhaga'i; yaa WAAQAYYO, ija kees banadhuu ilaali; dubbii Senaaheriib kan inni Waaqa jiraataa arrabsuuf erge kana hunda dhaggeeffadhu.

¹⁸ “Yaa WAAQAYYO, mootonni Asoor uummata kana hundaa fi biyyoota isaanii balleessuun dhugaa dha. ¹⁹ Isaan waaqota jaraa ibiddatti naqanii barbadeessaniiru; waaqonni sun mukaa fi dhagaa harka namaatiin soofaman turan malee waaqota hin turreetii. ²⁰ Kanaafuu yaa WAAQAYYO Waaqa keenya, akka mootummoonni lafaa hundinuu akka ati qofti WAAQAYYO Waaqa taate beekaniif, harka isaatii nu baasi.”

Kufaatii Senaaheriib

37:21-38 kwf – 2Mt 19:20-37; 2Sn 32:20-21

²¹ Sana booddee Isaayyaas ilmi Amoos akkana jedhee Hisqiyaasitti ergaa erge; “WAAQAYYO Waaqni Israa'el akkana jedha: Sababii ati waa'ee Senaaheriib mooticha Asoor na kadhatteef, ²² dubbiiin WAAQAYYO isaan mormuudhaan dubbate kunoo kanaa dha:

“Intalli Xiyoon durbi qulqullittiin
si tuffattee sitti qoosti.

Intalli Yerusaalem

yeroo ati baqattutti mataa ishee sitti raafti.

²³ Kan ati itti qoostee arrabsite sun eenyu?

Ati eenyutti sagalee kee ol fudhattee
of tuulummaadhaan ija ol qabatte?

Qulqullichuma Israa'el sanatti mitii!

- 24 Ati karaa ergamoota keetiitiin,
 Gooftaatti qoosteerta.
 Ati akkanas jetteerta;
 ‘Ani gaariwwan koo hedduudhaan
 fiixee tulluuwwaniitti,
 fiixee Libaanoon kan akka malee ol dheer-
 atuttis ol ba’eera.
 Ani birbirsawwan isaa akka malee dhedheeroo,
 gaattiraawwan isaa filatamoo sanas cic-
 cireera.
 Ani fiixeewwan isaa kanneen akka malee ol
 fagoo,
 bosonoota akka malee mimmiidhagoo
 qaqqabeera.
- 25 Ani biyya ormaatti boolla bishaanii qotadhee
 achitti bishaan dhugeera.
 Ani faana miilla kootiin
 lageen Gibxi hunda gogseera.’
- 26 “Ati waan kana hin dhageenyee?
 Bara dheeraan dura anatu waan kana hoj-
 jete.
 Ani bara durii keessa waan kana nan karoor-
 fadhe;
 amma immoo hojii irra oolfadheera;
 kunis akka ati magaalaawwan
 dallaa jabaa qaban diigdee tuullaa dhagaa
 gootuu dha.
- 27 Namoonni isaanii humna dhabanii
 abdiin kutataniis qaana’an.
 Isaan akkuma biqiltuu diidaa,
 akkuma biqiltuu kichuu tokkoo,
 akkuma marga mana gubbaatti biqilu
 kan utuu hin guddatin gubatee ti.

- 28 “Ani garuu lafa ati jirtu,
yoom akka dhuftuu fi yoom akka deemtu,
akka ati akka malee natti aartu illee nan
beeka.
- 29 Sababii ati akka malee natti aartee
of tuulummaan kees gurra koo seeneef,
ani funyaan keetti hokkoo koo,
afaan keetti immoo luugama koo kaa’ee
akka ati karuma dhufte sanaan deebitu sin
godha.
- 30 “Yaa Hisqiyaa kun mallattoo siif ta’a:
“Isin waggaa kana waan ofumaan biqilu,
waggaa lammaffaatti immoo waanuma isa
irraa latu nyaattu.
Waggaa sadaffaatti garuu facaafadhaa galfad-
haa;
muka wayiniis dhaabbadhaatii ija isaa
nyaadhaa.
- 31 Ammas hambaan mootummaa Yihuudaa
tokko,
jalaan hidda baafatee gubbaan immoo ija
naqata.
- 32 Yerusaaalem keessaa hambaan tokko,
Tulluu Xiyooniitii immoo
gareen warra badiisa jalaa ba’e tokkoo ni
dhufa.
Hinaaffaan WAAQAYYOO Waan Hunda Danda’uu
waan kana ni raawwata.
- 33 “Kanaafuu WAAQAYYO waa’ee mooticha
Asoor akkana jedha:
“Inni magaalaa kana hin seenu,
yookaan xiyya tokko illee asitti hin darbatu.
Inni gaachana qabatee fuula isaa duratti hin
dhi’aatu

yookaan tuullaa biyyoo itti hin marsu.

³⁴ Inni karuma dhufe sanaan ni deebi’aa;
magaalaa kanas hin seenu”
jedha WAAQAYYO.

³⁵ “Anis sababii ofii kootii fi sababii garbicha koo
Daawitiif jedhee
magaalaa kana nan eega; nan oolchas!”

³⁶ Ergasii ergamaan WAAQAYYOO gad ba’ee
qubata warra Asoor keessatti nama kuma
dhibba tokkoo fi saddeettamii shan fixe.
Yommuu namoonni guyyaa itti aanu ganama
bariin ka’anitti kunoo reeffi namaa lafa guutee
ture. ³⁷ Kanaafuu Senaaheriib mootichi Asoor
qubata sana keessaa ba’ee baqate; Nanawweetti
deebi’ees achi jiraate.

³⁸ Gaaf tokko utuu inni mana sagadaa Waaqa
isaa Nisrook jedhamuu keessatti waaqeffachaa
jiruu ilmaan isaa Adramelekii fi Sharezer
goraadeedhaan isa ajjeesanii gara biyya
Araaraatitti baqatan. Ilmi isaa Eesarhadoonis
iddoo isaa bu’ee mootii ta’e.

38

Hisqiyaa Dhukkubsachuu Isaa

38:1-8 kwf - 2Mt 20:1-11; 2Sn 32:24-26

¹ Bara sana keessa Hisqiyaa dhukkubsatee
du’uu ga’ee ture. Isaayyaas ilmi Amoos raajichi
gara isaa dhaqee, “WAAQAYYO akkana jedha:
Mana kee tottofadhu; ati ni duuta malee hin
fayyituutii” jedheen.

² Hisqiyaasis fuula isaa gara keenyan manaatti garagal fatee akkana jedhee WAAQAYYON kad-hate; ³ “Yaa WAAQAYYO, akka ani amanamum-maa fi garaa tokkoon fuula kee dura jiraadhee waan fuula kee duratti gaarii ta’es hojjedhe yaadadhu.” Hisqiyaasis hiqqifatee ni boo’e.

⁴ Ergasiis dubbiin WAAQAYYOO akkana jedhee gara Isaayyaas dhufe: ⁵ “Dhaqiitii akkana jedhii Hisqiyaasitti himi; ‘WAAQAYYO Waaqni abbaa kee Daawit akkana jedha: Ani kadhannaa kee dhaga’eera; imimmaan kees argeera; ani umurii kee irratti waggaa kudha shan siifan dabala. ⁶ Ani si’ii fi magaalaa kana harka mooticha Asooriitii nan baasa. Ani magaalaa kana nan eega.

⁷ “Kun mallattoo WAAQAYYOO kan akka inni waan waadaa gale sana guutu mirkaneessuuf WAAQAYYO biraa siif kennamee dha: ⁸ Ani akka gaaddidduun aduu tarkaanfii kurnan gulantaa Aahaaz irraan gad bu’e sana dugda duubatti deebi’u nan godha.’” Kanaafuu gaaddidduun tarkaanfii kurnan gad bu’ee ture sun dugda duubatti deebi’e.

⁹ Barreeffama Hisqiyaas mootichi Yihuudaa erga dhukkubsatee fayyee booddee barreesse:

¹⁰ Anis, “Walakkaa umurii kootiitti,
ani sii’ool seenuun qabaa?

Bara jireenya koo kan hafes dhabuun
qabaa?” nan jedhe.

¹¹ Ani akkanan jedhe; “Ani biyya jiraattotaa
keessatti,

lammata WAAQAYYON hin argu;
ani si’achi sanyii namaa hin ilaalu,

yookaan warra addunyaa kana irra jiraatan wajjin hin jiraadhu.

12 Manni koo akkuma dunkaana tiksootaa buqqifamee narraa fudhatameera.

Ani akkuma wayyaa dhooftuu jireenya koo marmareera;

inni mi'a wayyaa dhooftuu irraa na kuteera; ati halkanii guyyaa na balleessita.

13 Ani hamma bariitti obsaan nan eeggadhe;

inni garuu akka leencaa lafee koo hunda caccabse;

ati halkanii guyyaas na balleessita.

14 Ani akka simbirroo yookaan akkuma daalotee nan wace;

akka gugee boossuus nan aade;

iji koo gara samii ilaaluudhaan dadhabe;

yaa Gooftaa ani rakkadheeraa kottuu na gargaari!"

15 Ani garuu maal jechuun danda'a?

Inni natti dubbate; inni mataan isaas waan kana godhe.

Ani waa'ee dhiphinaa lubbuu kootiif

umurii koo guutuu gad of qabee nan jiraadha.

16 Yaa Gooftaa, namoonni

waanuma akkasiitiin jiraatu;

hafuurri koos isaanumaan jireenya argata.

Ati na fayyiftee lubbuudhaanis na jiraachifte.

17 Dhugumaan akkas dhiphachuun koo faayidaa kootiif.

Ati jaalala keetiin boolla badiisaa irraa na eegde;

cubbuu koo hundas, dugda kee duubatti gatte.

¹⁸ Sii'ool si galateeffachuu hin danda'utii; duutis si jajachuu hin danda'u.

Warri qileetti gad bu'an, amanamummaa kee abdachuu hin danda'an.

¹⁹ Isaan akkuma ani har'a gochaa jiru kana yaa jiraataa, yaa jiraataa jedhanii si jajatu; abbootiin waa'ee amanamummaa keetii ijoollee isaaniitti ni odeessu.

²⁰ WAAQAYYO na baraara; nus bara jireenya keenyaa guutuu, mana qulqullummaa WAAQAYYOO keessatti mi'a ribuu irraa hojjetameen faarfanna.

²¹ Isaayyaas, "Maxinoo harbuu tolchaatii dhul-laa isaa irra kaa'aa; innis ni fayyaa" jedhee ture.

²² Hisqiyaaasis, "Akka ani gara mana qulqullummaa WAAQAYYOOTTI ol ba'uuf maaltu mallat-too ta'a?" jedhee gaafate.

39

Ergamoota Baabilonii Dhufan

39:1-8 kwf - 2Mt 20:12-19

¹ Yeroo sanatti Meroodak Baladaan ilmi Baladaan mootiin Baabilon sababii akka Hisqiyaaas dhukkubsatee fayye dhaga'eef xalayootaa fi ken-naa ergeef. ² Hisqiyaaasis ergamoota sana gam-machuudhaan simatee waan mankuusa isaa keessa ture meetii, warqee, urgooftuu, zayitii qulqulluu akkasumas kuusaa mi'a lolaa isaa

guutuu fi waan mankuusa isaa keessatti argamu hunda isaanitti argisiise. Wanni Hisqiyaas masaraa mootummaa isaa keessaa yookaan mootummaa isaa hunda keessaa isaanitti hin argisiisin tokko iyyuu hin turre.

³ Kana irratti Isaayyaas raajichi gara Hisqiyaas mootichaa dhagee, “Namoonni sun maal jedhan? Isaan eessaa dhufan?” jedhee gaafate.

Hisqiyaasis, “Isaan Baabilonii biyya fagoodhaa na bira dhufan” jedhee deebise.

⁴ Raajichi, “Jarri masaraa mootummaa keetii keessatti maal argan?” jedhee gaafate.

Hisqiyaas immoo, “Isaan waan masaraa mootummaa koo keessa jiru hunda argan; wannani mankuusa koo keessaa isaanitti hin argisiisin tokko iyyuu hin jiru” jedheen.

⁵ Isaayyaasis kana irratti Hisqiyaasiin akkana jedhe; “Dubbi WAAQAYYOO Waan Hunda Danda’uu dhaga’i: ⁶ Yeroon itti wannimasaraa mootummaa keetii keessa jiru hundii fi wannii abbootiin kee hamma har’aatti kuusan hundinuu saamamee gara Baabilonitti geeffamu tokko dhugumaan ni dhufa. Wannii tokko iyyuu hin hafu, jedha WAAQAYYO. ⁷ Sanyii kee keessaa namoonni tokko tokko, foonii fi dhiigni kee kanneen siif dhalatan booji’amanii masaraa mootummaa mooticha Baabilon keessatti xu’aashiiwwan ta’u.”

⁸ Hisqiyaasis, “Dubbiin WAAQAYYOO kan ati dubbatte kun gaarii dha” jedhee deebise. Inni, “Bara jireenya koo keessa nagaa fi tasgabbiin ni jiraata” jedhee yaadee tureetii.

40

Sabni Waaqaa Jajjabeeffame

- 1 Jajjabeessaa; saba koo jajjabeessaa;
jedha Waaqni keessan.
- 2 Garaa Yerusaalemitti dubbadhaa;
hojiin garbummaa ishee akka dhume,
gatiin cubbuu ishee akka baafameef,
isheen cubbuu ishee hundaaf
harka WAAQAYYOOTII adabbii dachaa
akka fudhatte isheetti labsaa.
- 3 Sagalee akkana jedhee iyyu tokko:
“Gammoojjii keessatti
WAAQAYYOOOF karaa qopheessaa;
gammoojjii keessatti Waaqa keenyaaf
karaa guddicha qajeelchaa.
- 4 Sululli hundi ni guutama;
tulluu fi gaarri hundinuus gad deebifama;
lafti wal caalu, wal qixxeeffama;
lafti bu’aa ba’iinis dirree ta’a.
- 5 Ulfinni WAAQAYYOO ni mul’ata;
sanyiin namaa hundinuus tokkummaad-
haan ni arga.
Afaan WAAQAYYOO dubbateeraatii.”
- 6 Sagaleen tokko “Iyyi” jedha.
Anis, “Maal jedheen iyya?” nan jedhe.
- “Namni hundi akkuma margaa ti;
ulfinni isaa hundis akkuma daraaraa dirree
ti.
- 7 Sababii hafuurri WAAQAYYO baafatu isaanitti
bubbisuuf margi

ni coollaga; daraaraanis ni harca'a.
Dhugumaan namni marguma.

⁸ Margi ni coollaga; daraaraanis ni harca'a;
dubbiin Waaqa keenyaa garuu bara baraan
ni jiraata."

⁹ Ati kan Xiyooniif oduu gaarii fiddu,
tulluu dheeraatti ol ba'i.
Ati kan Yerusaalemiif oduu gaarii fiddu,
sagalee kee ol fudhuutii iyyi;
ol fudhadhuu iyyi; hin sodaatin;
magaalaawwan Yihuudaatiinis,
"Waaqni keessan kunoo ti!" jedhi.

¹⁰ Kunoo, WAAQAYYO Gooftaan humnaan ni dh-
ufa;
irreen isaa jabaadhaanis ni bulcha.
Kunoo, gatiin isaa isa wajjin jira;
gatiin inni namaaf kennu isuma harka jira.

¹¹ Inni akkuma tiksee tokkootti bushaayee isaa
tikfata;
xobbaallaawwan hoolaas irree isaatiin
walitti qaba;
ofitti qabees qoma isaatti hammata;
haadhota hoolotaa warra hoosisanis suu-
tuma oofa.

¹² Bishaanota konyee isaatiin kan safare
yookaan samiiwwan taakkuu isaatiin kan
safare eenyu?

Biyyoo lafaa safartuudhaan walitti kan qabe
yookaan tulluuwwan madaaliidhaan
gaarran immoo madaaliidhaan kan madaale
eenyu?

- 13 Eenyutu Hafuura WAAQAYYOO qajeelchuu danda'e?
Yookaan namni gorsaa isaa ta'ee isa barsiise eenyu?
- 14 WAAQAYYO hubannaa argachuuf eenyun gorsa gaafate?
Daandii qajeelaas eenyutu isa barsiise?
Eenyutu beekumsa isaaf kennee
yookaan daandii hubannaa isa argisiise?
- 15 Dhugumaan saboonni akkuma cophaa baaldii keessaa ti;
isaan akkuma awwaara madaalii irra jiru-utti ilaalamu;
inni biyyoota bishaan gidduu illee akkuma biyyoo bullaa'aatti madaala.
- 16 Libaanoon qoraan iddoo aarsaatiif ga'u hin qabdu,
yookaan horiin ishee aarsaa gubamuuf hin ga'an.
- 17 Fuula isaa duratti saboonni hundinuu wayittuu hin lakkaa'aman;
isaan akka ilaalcha isaatti homaattuu hin hedaman;
gatiis hin qaban.
- 18 Yoos Waaqa eenyutti fakkeessitu?
Fakkii kam wajjin isa wal bira qabdu?
- 19 Waaqa tolfamaa tumtuu sibiilaatu baqsee tolcha;
tumtuun warqees warqee itti uffisa;
foncaa meetiitiinis ni miidhagsa.
- 20 Hiyyeessi aarsaa akkasii dhi'eessuu

hin dandeenye tokko muka hin tortorre
flata.

Waaqa tolfamaa hin jigne dhaabuufis
nama ogummaa hojii harkaa qabu barbaad-
data.

21 Isin hin beektanii?
Isin hin dhageenyee?

Wanni kun jalqabumaa kaasee isinitti hin hi-
mamnee?
Isin erga lafti hundeeffamtee jalqabee hin
hubannee?

22 Inni geengoo lafaatii ol taa'a;
uummanni lafaas akkuma korophisaa ti.
Inni samiiwwan akkuma golgaatti diriirsa;
akka dunkaana keessa jiraataniittis isaan
diriirsa.

23 Inni ilmaan moototaa faayidaa dhabsiisa;
bulchitoota addunyaas harka duwwaa ham-
bisa.

24 Akkuma isaan dhaabamaniin,
akkuma isaan facaafamaniin,
akkuma isaan lafa keessatti hidda yaafa-
taniin,
inni isaanitti bubbise;
isaanis ni coollagan;
obombolettiinis akkuma habaqqiitti isaan
haxaa'e.

25 "Isin eenyutti na fakkeessitu?
Yookaan eenyutu anaan qixxaata?" jedha
Qulqullichi.

26 Ija keessan ol fudhadhaatii samiiwwan ilaalaa:
Eenyutu kanneen hunda uume?

Isa tuuta urjiiwwanii tokko tokkoon fidee
 tokkoo tokkoo isaanii maqaa maqaadhaan
 waamu sanaa dha.
 Sababii humna isaa cimaa sanaatii fi jabina isaa
 guddaa sanaatiif
 isaan keessaa tokko iyyuu hin dhabamu.

²⁷ Yaa Yaaqoob, yaa Israa’el, ati maaliif,
 “Karaan koo WAAQAYYO duraa dhokateera;
 haajaan koos fuula Waaqa koo duratti
 tuffatameera” jettee guungumta?

²⁸ Ati hin beektuu?

Ati hin dhageenyee?

WAAQAYYO Waaqa bara baraa ti;

inni Uumaa handaara lafaa ti.

Inni hin dadhabu yookaan haara hin galfatu;

hubannaa isaas kan qoree bira ga’u hin jiru.

²⁹ Inni dadhabdootaaf jabina kenna;

nama lafaaf immoo humna dabala.

³⁰ Ijoolleen iyyuu ni dadhabu; ni bututus;

dargaggoonnis gufatanii kufu;

³¹ Warri WAAQAYYON abdatan garuu

humna isaanii ni haaromfatu.

Isaan akkuma risaa qoochoodhaan barrisu;

ni figu; hin dadhaban;

ni deemu; hin bututan.

41

Gargaaraa Israa’el

¹ Waaqayyo akkana jedha;

“Yaa biyyoota bishaan gidduu, fuula koo

duratti cal’isaa!

Saboonni jabina isaanii haa haaromfatan!

Isaan fuula duratti ba'anii haa dubbatan;
walii wajjin murtiidhaaf haa dhi'aannu.

² “Kan ba’a biiftuutii nama tokko kakaasee
qajeelummaadhaan tajaajila isaatiif isa
waame eenyu?

Inni saboota dabarsee harka isaatti kenna;
moototas isa jalatti bulcha.

Inni goraadee isaatiin daaraa,
xiyya isaatiinis habaqii bubbeedhaan
bittinnaa’u isaan godha.

³ Inni isaan ari’ee,
daandii miilli isaa irra deemee hin beekne
irra nagaan darba.

⁴ Jalqabaa kaasee dhaloota waamee
waan kana kan tolchee fi hojjete eenyu?
Ani WAAQAYYO isa duraa ti;
isa dhumaatiifis ani isuma.”

⁵ Biyyoonni bishaan gidduu arganii sodaatu;
daariiwwan lafaa ni hollatu.
Isaanis ni dhi'aatu; gara fuula duraattis dhufu;

⁶ tokkoon tokkoon namaa wal gargaara;
obboleessa isaatiinis, “Jabaadhu!” jedha.

⁷ Tumtuun sibiilaa tumtuu warqee ni jajjabeessa;
inni burruusaan wal qixxeessus,
isa gemmoo irratti sibiila tumu jajjabeessa.
Waa’ee sibiila walitti baqsuu, “Wanni kun gaarii
dha” jedha.

Akka inni hin sochooneefis Waaqa tolfamaa
sana
mismaaraan walitti qabsiisa.

⁸ “Ati garuu, yaa garbicha koo Israa’el,

- yaa Yaaqoob kan ani filadhe,
 sanyii Abrahaam michuu kootii,
 9 ani handaara lafaatii si fudhadhe;
 golee fagoodhaan si waammadhe.
 Ani, 'Ati garbicha koo ti' siin jedhe;
 ani si filadheera; si hin gannes,
 10 Kanaafuu ati hin sodaatin; ani si wajjin jiraatii;
 hin raafamin; ani Waaqa keetii.
 Ani sin jabeessa; sin gargaaras;
 ani harka koo mirgaa qajeelaa sanaan
 hirkisee ol sin qaba.
- 11 "Kunoo, warri sitti aaran hundi,
 ni qaana'u; ni salphatus;
 warri siin morman akka waan hin jirree
 ta'u; ni badus.
- 12 Ati diinota kee barbaadduu iyyuu, isaan hin
 argattu.
 Warri waraana sitti banan,
 guutumaan guutuutti akka waan hin jirree
 ta'an.
- 13 Ani WAAQAYYO Waaqni kee
 harka kee mirgaa nan qabaatii;
 inni, 'Hin sodaatin;
 ani sin gargaaraa' siin jedhus anuma.
- 14 Yaa Yaaqoob raammoo nana,
 Yaa Israa'el xinnoo nana hin sodaatin;
 ani mataan koo sin gargaaraatii" jedha
 WAAQAYYO,
 Furaan kee, Qulqullichi Israa'el sun.
- 15 "Ani kunoo, meeshaa ittiin midhaan dha'an,
 meeshaa haaraa fi qaramaa kan ilkaan
 baay'ee qabu sin taasisa.
 Ati tulluuwwan dhooftree caccabsita;

- gaarran immoo akka habaqii goota.
- 16 Ati jara ni afarsita; qilleensis ol isaan fudhata;
bubbeen jabaan isaan bittinneessa.
Ati garuu WAAQAYYOTTI ni gammadda;
Qulqullicha Israa'elinis ulfina argatta.
- 17 “Hiyyeeyyii fi rakkattoonni bishaan barbaadu;
garuu homaa hin argatan;
arrabni isaanii dheebuudhaan goggogeera.
Ani WAAQAYYO garuu deebii nan kennaaf;
ani Waaqni Israa'el jara hin gatu.
- 18 Lafa ol ka'aa qullaa irra lageen nan yaasa;
sululoota keessa immoo burqaa nan burqisi-
isa.
Gammoojjii haroo bishaaniitti,
lafa goges burqaa bishaaniitti nan geeddara.
- 19 Gammoojjii keessatti
gaattiraa, laaftoo, kusaayee fi ejersa nan
biqilcha.
Lafa onaa keessatti immoo,
Birbirsaa, qararoo fi hadheessa wal faana nan
dhaaba.
- 20 Kunis akka namoonni
akka harki WAAQAYYOO waan kana hojjete,
akka Qulqullicha Israa'el waan kana uume ar-
gani beekaniif,
akkasumas akka hundi isaanii waan kana
qalbeeffatanii hubataniif.
- 21 “Dhimma keessan dhi'eeffadhaa” jedha
WAAQAYYO;
“Ragaa keessan fidadhaa” jedha mootiin
Yaaqoob.

- 22 “Akka isaan waan ta’uuf jiru nutti himaniif,
waaqota keessan tolfamoo fidadhaa.
Akka nu isaan hubannee
waan isaan dhuma irratti ta’an beeknuuf,
wantoonni bara dur maal akka turan nutti hi-
maa.
Yookaan wantoota dhufuuf jiran nutti
odeessaa;
- 23 akka nu akka isin waaqota taatan beeknuuf,
waan fuul duratti ta’uuf jiru nutti himaa.
Akka nu rifannee sodaan guutamnuuf,
waan gaarii yookaan waan hamaa hojjed-
haa.
- 24 Kunoo isin wayittuu hin hedamtan;
hojiin keessanis gonkumaa gatii hin qabu;
kan isin filatu kam iyyuu jibbisiisaa dha.
- 25 “Ani nama tokko kaabaa nan kaase; innis
dhufa;
inni ba’a biiftuutii dhufus maqaa koo ni
waammata.
Inni akkuma suphee dhooftuun suphee dhidhiitu
sana,
bulchitoota akka dhoqqeetti dhidhiita.
- 26 Akka nu beekuu dandeenyuuf
eenyutu jalqabumaa kaasee waan kana dub-
bate?
Yookaan akka nu, ‘Inni sirrii dha’ jechuu dan-
deenyuuf
eenyutu duraan dursee waan kana dubbate?
Eenyu iyyuu waan kana hin himne;
namni tokko iyyuu duraan dursee hin
himne;

namni tokko iyyuu dubbii keessan hin dhageenye.

- 27 Namni jalqabatti, ‘Kunoo isaan as jiru!’ jedhee Xiyoonitti hime ana ture.
Ani nama oduu gaarii himu tokko Yerusaalemiif kenneera.
- 28 Ani nan ilaale; garuu homtuu hin turre; isaan keessaa namni gorsa kennu tokko iyyuu hin jiru;
yommuu ani isaan gaafadhus namni deebii kennu tokko iyyuu hin jiru.
- 29 Kunoo, hundi isaanii faayidaa hin qaban!
Hojiin isaaniis gatii hin qabu;
fakkiiwwan isaaniis qilleensuma duwwaa dha.

42

Garbicha WAAQAYYOO

- 1 “Tajaajilaan koo inni ani utubee dhaabu, filatamaan koo kan ani itti gammadu isa kana;
ani Hafuura koo isa irra nan kaa’a;
inni sabootaaf murtii qajeelaa ni kenna.
- 2 Inni hin wacu yookaan hin iyyu;
yookaan daandii irratti sagalee isaa hin dhageessisu.
- 3 Shambaqqoo buruqe hin cabsu;
fo’aa ibsaa kan seequs hin dhaamsu.
Inni amanamummaadhaan murtii qajeelaa ni fida;
- 4 hamma murtii qajeelaa lafa irratti fidutti,
inni hin dadhabu; abdiis hin kutatu.

Biyyoonni bishaan gidduu seera isaa ni abdatu.”

⁵ WAAQAYYO Waaqni samiiwwan uumee diriirse, inni lafaa fi wantoota ishee keessa jiran hunda hojjete,

inni saba isheetiif hafuura baafatan kennee warra ishee irra jiraataniifis jireenya kenne sun akkana jedha:

⁶ “Ani WAAQAYYO qajeelummaadhaan si waameera; harka kees nan qaba.

Ani si eegee sabootaaf kakuu,

Namoota Ormaatiif immoo ifa sin taasisa;

⁷ atis ija jaamotaa ni banta;

mana hidhaatii booji’amtoota ni hiikta;

warra dukkana keessa jiraatanis hidhaadhaa ni baafta.

⁸ “Ani WAAQAYYO; maqaan koos kanaa dha!

Ani ulfina koo kan biraatiif,

galata koos waaqota tolfamoof dabarsee hin kennu.

⁹ Kunoo wanni duraanii raawwatameera;

anis waan haaraa nan dubbadha;

utuu isaan hin biqilin,

ani waa’ee isaanii sitti nan odeessa.”

Faarfannaa Galataa

¹⁰ Isin warri galaana buutanii fi wantoonni achi keessa jiraattan hundi,

biyyoonni bishaan gidduu fi warri achi keessa jiraattan hundi,

faarfannaa haaraa WAAQAYYOOF faarfadhaa;

handara lafaatiis galata isaa faarfadhaa.

- 11 Gammoojjii fi magaalaawwan ishee sagalee isaanii ol haa fudhatan;
gandoonni Qeedaar keessa jiraatan haa gammadan.
Namoonni Seelaa gammachuudhaan haa faarfatan;
fixee tulluuwwanii irraa haa iyyan.
- 12 Isaan WAAQAYYOOF ulfina haa kennan;
biyyoota bishaan gidduu keessattis galata isaa haa labsan.
- 13 WAAQAYYO akka nama jabaa tokkootti ni duula;
akka goota tokkoottis onnee isaa kakaasa;
sagalee ol fudhatees ni dhaadata;
diinota isaa irrattis ol aantummaa argata.
- 14 “Ani yeroo dheeraaf cal’iseera;
ani afaan qabadhee of dhowweera.
Amma garuu akka dubartii ciniinsuun qabeettin
nan iyya;
nan argana; hafuurris na cita.
- 15 Ani tulluuwwanii fi gaarran nan onsa;
biqiltuuwwan isaanii hundas nan gogsa;
ani lageen biyyoota bishaan gidduutti nan geed-
dara;
haroowwanis nan gogsa.
- 16 Ani jaamota karaa isaan hin beekne irra nan qajeelcha;
daandii duraan hin beekamin irra nan deemsisa;
ani dukkana fuula isaanii dura jiru ifatti nan geeddara;
lafa bu’aa bayiis wal nan qixxeessa.
Wanni ani hojjedhu kanneenii dha;
ani isaan hin dhiisu.

17 Warri waaqota tolfamoo amanatan,
 kanneen fakkiwwaniin, 'Isin waaqota
 keenya' jedhan garuu
 duubatti deebi'u; ni salphatus.

Israa'el Jaamaa fi Duudaa dha

- 18 "Isin duudota nana, dhaga'aa;
 jaamota nana, ilaalaa; argaas!
- 19 Tajaajilaa koo malee jaamaan eenyu?
 Duudaan akka ergamaa ani ergu sanaas
 eenyu?
- Jaamaan akka nama anaaf of kennee,
 jaamaan akka Garbicha WAAQAYYOO eenyu?
- 20 Ati waan baay'ee argite; garuu hin qalbeef-
 fanne;
 gurri kee banaa dha; garuu ati waan tokko
 iyyuu hin dhageessu."
- 21 Waa'ee qajeelummaa isaatiif jedhee
 seera isaa guddisuu fi ulfina qabeessa
 gochuun
 WAAQAYYON gammachiiseera.
- 22 Sabni kun garuu saba saamamee booji'amee
 dha;
 hundii isaanii boolla keessatti kiyyoodhaan
 qabamaniiru;
 mana hidhaa keessas dhokfamaniiru.
- Isaan fudhatamaniiru;
 kan isaan baraarus hin jiru;
 isaan booji'amaniiru;
 namni, "Isaan deebisaa" jedhus hin jiru.
- 23 Isin keessaa eenyutu waan kana dhaggeeffata?

Bara dhufuuf jiru keessas eenyutu qalbeef-
fatee dhaga'a?

- 24 Eenyutu Yaaqoobin boojuuf,
Israa'elinis saamtotatti dabarsee kenne?
Kan nu cubbuu itti hojjenne, WAAQAYYO mitii?
Isaan sababii karaa isaa duukaa hin bu-
uneef,
seera isaatiif hin ajajamne.
- 25 Kanaafuu inni dheekkamsa isaa boba'aa sana,
waraana hamaas isaanitti erge.
Arraba ibiddaatiin isaan marse; isaan garuu hin
hubanne;
ibiddi sunis isaan gube; isaan garuu hin
qalbeeffanne.

43

Fayyisaa Israa'el Tokkicha

- 1 Amma garuu yaa Yaaqoob, WAAQAYYO inni si
uume,
yaa Israa'el, inni si tolche akkana jedha:
“Ani si fureeraatii hin sodaatin;
ani maqaa keetiin si waameera; ati kan koo
ti.
- 2 Yommuu ati bishaan keessa dabartu,
ani si wajjinan jira;
yommuu ati lageen ceetus, isaan si hin
liqimsan.
Yommuu ibidda keessa deemtu,
ati hin gubattu;
arrabni ibiddaas si hin gubu.
- 3 Ani WAAQAYYO Waaqni kee,
Qulqullichi Israa'el Fayyisaa keeti;
ani biyya Gibxi furii keetiif,

- gooda kee immoo Kuushii fi Saabaa nan
 kenna.
 4 Waan ati ija koo duratti jaallatamaa fi kabajamaa taateef,
 anis waanan si jaalladhuuf,
 gooda kee namoota
 gooda lubbuu keetii immoo saboota nan
 kenna.
 5 Ani si wajjinan jiraatii hin sodaatin;
 ani ijoollee kee ba'a biiftuutii nan fida;
 lixa biiftuutiis walitti sin qaba.
 6 Ani Kaabaan, 'Isaan gad dhiisi!'
 Kibbaan immoo 'Isaan hin dhowwin' nan
 jedha.
 Ilmaan koo fagoodhaa,
 intallan koo immoo handaara lafaatii fidi;
 7 kan maqaa kootiin waamame hunda,
 kanneen ani ulfina kootiif uume,
 warra ani tolchee fi hojjedhe sana fidaa."
- 8 Warra utuu ija qabanuu jaamanii
 utuu gurra qabanuu duudan gad baasi.
- 9 Sabni hundi tokkummaadhaan walitti haa
 qabamu;
 namoonnis wal haa ga'an.
 Isaan keessaa namni duraan dursee waan kana
 nutti himee
 wantoota duraas nuuf labse eenyu?
 Akka warri kaan dhaga'anii, "Kun dhugaa dha"
 jedhaniif,
 akka dhugaa qabeeyyii ta'uun isaanii mirka-
 neeffamuuf
 isaan dhuga baatota isaanii haa dhi'eeffatan.
- 10 WAAQAYYO akkana jedha;

“Akka isin beektanii na amantaniif akka ani isa ta’es akka hubattaniif isin dhuga baatota koo, garbicha koo kan ani filadhee dha.

Anaan dura waaqni hin hojjetamne; anaan booddees hin jiraatu.

¹¹ Ana, anuma qofatu WAAQAYYO; ana malees fayyisaan biraa hin jiru.

¹² Ani mul’iseera; fayyiseera; labseeras; ana malee waaqni ormaa gidduu keessan hin turre.

Akka ani Waaqa ta’e, isin dhuga baatota koo ti” jedha WAAQAYYO.

¹³ “Bara duriitii jalqabee ani isuma.

Namni tokko iyyuu harka kootii waa baasuu hin danda’u.

Ani nan hojjedha; eenyutu dhowwuu danda’a?”

Araara Waaqaatii fi Amanamummaa Dhabuu

Israa’el

¹⁴ WAAQAYYO Furiin kee,

Qulqullichi Israa’el akkana jedha:

“Ani isiniif jedhee Baabilonitti loltoota ergee dooniiwwan isaan ittiin boonaniin namoota Baabilon hunda booji’ee nan fida.

¹⁵ Ani WAAQAYYO, Qulqullicha keessan, Uumaa Israa’el, Mootii keessanii dha.”

¹⁶ WAAQAYYO inni, galaana keessaan karaa, bishaanota jajjaboo keessaan immoo daandii tolche akkana jedha;

¹⁷ inni gaariiwwanii fi fardeen, loltootaa fi gargaartota isaanii

- tokkummaadhaan ari'ee baase akkana
jedha;
- isaan achuma ciciisu; lammatas hin ka'an;
akkuma fo'aa ibsaattis dhaamanii badu;
- 18 "Wantoota durii irraanfadhaa;
waan darbettis hin cichinaa.
- 19 Kunoo, ani waan haaraa tokko nan hojjedhaa!
Innis amma ni biqila; isin hin hubattanii?
Ani gammoojjii keessatti karaa nan qopheessa;
lafa onaa keessattis burqaa nan burqisiisa.
- 20 Bineensonni bosonaa,
waangoowwanii fi guchiiwwan ulfina naaf
kennu;
- akka sabni koo kan ani filadhe dhuguuf,
ani gammoojjii keessatti bishaan,
lafa onaa keessattis burqaa nan kennaatii;
- 21 sabni ani ofii kootiif filadhe
akka na galateeffatuuf ture.
- 22 "Yaa Yaaqoob, ati garuu na hin waammanne;
yaa Israa'el, ati fuula koo duratti dadhab-
deerta.
- 23 Ati aarsaa gubamuu fi hoolota naaf hin fidne;
yookaan aarsaa keetiin ulfina naaf hin ken-
nine.
- Ani aarsaa midhaaniitiin si hin rakkifne;
yookaan aarsaa ixaanaa gaafachuudhaan si
hin dadhabsiifne.
- 24 Ati qundhii urgaa gaarii qabu naa hin binne;
yookaan cooma qalma keetiitiin na hin qu-
ubsine.
- Garuu ba'aa cubbuu keetii natti feete;
yakka keetiinis na dadhabsiifte.

- 25 “Kan ofii kootiif jedhee yakka kee sirraa haqee cubbuu kees deebi’ee hin yaadanne, ani anuma.
- 26 Mee waan darbe irra naa deebi’i; walitti dhufnee dubbii kana irratti haa falminu; dubbii kee dhi’eeffadhuutii qajeelaa ta’uu kee mirkaneeffadhu.
- 27 Abbaan kee kan jalqabaa cubbuu hojjete; barsiistonni kee natti fincilan.
- 28 Kanaafuu ani itti gaafatamtoota mana qulqullummaa keetii nan salphisa; Yaaqoobin badiisaaf, Israa’elin immoo tuffiif dabarsee nan kenna.

44

Israa’el Saba Filatamaa

- 1 “Amma garuu yaa Yaaqoob garbicha ko, yaa Israa’el kan ani si filadhe, dhaggeeffadhu.
- 2 WAAQAYYO inni si uume, kan gadameessa keessatti si tolche, inni si gargaaru sun akkana jedha:
Yaa garbicha koo Yaaqoob, yaa Yishuruun kan ani si filadhe hin so-daa’in.
- 3 Ani lafa dheebote irratti bishaan, lafa gogaa irratti burqaa nan dhangalaasaatii;
ani ijoollee kee irratti Hafuura koo, sanyii kee irratti immoo eebba koo nan dhangalaasa.
- 4 Isaan akkuma marga bishaan gidduutii fi

akka muka alaltuu kan qarqara lagaa jiruutti
ni lalisu.

⁵ Namni tokko, ‘Ani kan WAAQAYYOO ti’ ofiin
jedha;

kan biraa maqaa Yaaqoobiin of waama;
kaan immoo harka isaa irratti, ‘Ani kan
WAAQAYYOO ti’
jedhee barreeffata;
maqaa Israa’eliinis of waama.

WAAQAYYO Tokkichuma

⁶ “WAAQAYYO Mootii fi Furiin Israa’el
WAAQAYYON Waan Hunda Danda’u akkana
jedha:

Ani kan jalqabaa ti; ani kan dhumaatis;
ana malee Waaqni biraa hin jiru.

⁷ Yoos kan akka koo eenyu? Mee inni hafuura
haa baafatu.

Inni waan erga ani saba koo kan durii
hundeessee as ta’e,
waan hamma ammaatti hin ta’in haa dubbatu;
fuula koo durattis haa ibsu;
waan gara fuulduraatti ta’u illee duraan
dursee haa himu.

⁸ Hin rifatinaa; hin sodaatinaa.

Ani waan kana labsee bara dheeraan dura
sitti hin himnee?
Isin dhuga baatota koo ti. Ana malee Waaqni
biraa jiraa?

Lakkii, Kattaan biraa hin jiru; ani tokko
iyyuu hin beeku.”

⁹ Warri waaqota tolfamoo tolchan hundi gatii hin
qaban;

wanni isaan hawwan faayidaa hin qabu.

Warri isaaniif falmanis jaamota;
isaan beekumsa hin qaban; kanaafuu ni
qaaneffamu.

10 Eenyutu waaqa tolfamaa fi
fakkii homaa isa hin fayyadne tolcha?

11 Isaa fi namni akka isaa ni qaaneffama;
ogeeyyiin hojii harkaas namootuma malee
homaa miti.

Isaan hundi walitti qabamanii iddoo tokko haa
dhaabatan;
isaan ni na'u; ni salphatus.

12 Tumtuun meeshaa ittiin waa tumu harkatti
qabatee

cilee boba'u irratti ittiin hojjeta;
inni burruusaan waaqa tolfamaa tolcha;
irree isaa jabaadhaanis ni miidhagsa.

Inni ni beela'a; humnas ni dhaba;
bishaan hin dhugu; ni gaggabas.

13 Namni muka soofu funyoodhaan safara
cilaattiidhaan mallattoo itti godha;

qirixiidhaan qiriixee
safartuudhaan mallattoo itti godha.

Fakkii namaatiin hojjeta;
akka inni galma waaqeffannaa keessa ji-
raatuufis
miidhagina namaa itti tolcha.

14 Inni birbirsaa mura;
gaattiraa yookaan qilxuu filata.

Akka inni mukkeen bosonaa keessatti guddatuuf
ni dhiisa;
yookaan hadheessa dhaaba; bokkaanis isa
guddisa.

- 15 Mukni sun qoraan bobeeffamu ta'a;
 namni muraasa isaa fudhatee bobeessee
 qaqqaammata;
 ibidda qabsiisee buddeena ittiin tolfata.
 Waaqa sobaas tolfatee waageffata;
 waaqa tolfamaas tolfatee gad jedhee
 sagadaaf.
- 16 Gartokkee mukkeen sanaa ni bobeesa;
 isa irratti nyaata bilcheeffata;
 foonis irratti waaddatee hamma quufutti
 nyaata.
 Ibidda qaqqaammachaas,
 "Ishoo! Ibiddi natti ho'e; ibidda nan arga"
 jedha.
- 17 Mukkeen hafaniin immoo waaqa sobaa,
 waaqa isaa tolfamaa tolfata;
 gad jedhees ni sagadaaf.
 Isa kadhatees,
 "Situ Waaqa koo ti; na baraari" jedhaan.
- 18 Isaan homaa hin beekan; homaa hin hubata-
 nis;
 akka arguu hin dandeenyeef iji isaanii hagu-
 ugameera;
 akka hin hubanneefis qalbiin isaanii cu-
 fameera.
- 19 Namni tokko iyyuu itti hin yaadu;
 namni tokko iyyuu akkana jechuuf
 beekumsa
 yookaan hubannaa hin qabu;
 "Ani walakkaa isaa qoraan godhadheera;
 cilee isaa irratti buddeena tolfadhee
 foon ittiin waaddadhee nyaadheera.
 Ani amma waan hafe kanaan waan jibbisiisaa
 nan hojjedhaa?"

Ani gad jedhee jirmaaf sagaduu qabaa?"

20 Inni daaraa nyaata; garaan gowwoomfames
karaa irraa isa jal'iseera;
inni of oolchuu yookaan,
"Wanni harka koo mirgaa keessa jiru kun
soba mitii?"
jechuu hin danda'u.

21 "Yaa Yaaqoob, ati waan kana yaadadhu;
yaa Israa'el, ati garbicha koo ti.
Ani si tolcheera; atis garbicha koo ti;
yaa Israa'el, ani si hin dagadhu.

22 Ani yakka kee akkuma duumessaa,
cubbuu kees akkuma hurrii ganamaa
haxaa'ee balleesseera.
Ani si fureeraatii,
ati gara kootti deebi'i."

23 Yaa samiiwwan, WAAQAYYO waan kana god-
heeraatii
gammachuudhaan faarfadhaa;
yaa qileewwan lafaa, gammachuudhaan
iyyaa.

Isin yaa tulluuwwan, bosonoonnii fi mukkeen
keessan hundi ililchaa;
WAAQAYYO Yaaqoobin furee Israa'el keessatti
ulfina isaa ibseeraatii.

Yerusaalem Lafa Jireenyaa Ni Taati

24 "WAAQAYYO Furiin kee,
kan gadameessa keessatti si tolche akkana
jedha:

Ani WAAQAYYO Tolchaan waan hundaa

isa samiiwwan diriirse,
 isa ofuma kootiin lafa illee diriirsee dha;
 25 isa mallattoo raajota sobaa
 busheessee ilaaltota raatessu,
 isa ogeeyyii duubatti deebisee
 beekumsa isaanii faayidaa dhabsiisuu dha;
 26 isa dubbii garboota isaa mirkaneessee
 raajii ergamoota isaa fiixaan baasu,

 isa, 'Isheen iddoo jireenyaa ni taati' jedhee
 waa'ee Yerusaalem dubbate, isa, 'Isaan ni
 ijaaramu,
 diigamaa isaaniis nan haaromsa' jedhee
 waa'ee magaalaawwan Yihuudaa dubbatuu
 dha;
 27 isa tuujubaan, 'Ati gogi;
 ani lageen kee nan gogsa' jedhu,
 28 isa Qiirosin, 'Inni tiksee koo ti;
 fedhii koo hundas ni raawwata;
 inni waa'ee Yerusaalem, "Isheen deebifam-
 tee haa ijaaramtu"
 waa'ee mana qulqullummaa immoo, "Hundeen
 isaa haa hundeeffamu"
 jedhee dubbatu sun anuma.'

45

1 "WAAQAYYO dibamaa isaa Qiiros,
 kan ani saboota isa jalatti bulchuu fi
 hidhannaa moototaa hiiksisuuf jedhee
 harka isaa mirgaa qabee
 akka karrawwan hin cufamneef,
 balbalawwan banuuf sanaan akkana jedha:

- 2 Ani fuula kee dura deemee
tulluuwwan wal nan qixxeessa;
karrawwan naasii nan caccabsaa;
danqaraawwan sibiilaas nan kukkuta.
- 3 Ati akka ani WAAQAYYO
Waaqa Israa'el isa maqaa keetiin si waamu
ta'e akka beektuuf,
ani badhaadhummaa dukkana keessaa,
qabeenya lafa dhoksaatti kuufames siif nan
kenna.
- 4 Ati na beekuu baattu iyyuu,
ani garbicha koo Yaaqoobiif,
Israa'el filatamaa kootiif jedhee
maqaa keetiin si waameera;
maqaa ulfinaas siif kenneera.
- 5 Ani WAAQAYYO; ana malee kan biraa hin jiru;
ana malee Waaqni tokko iyyuu hin jiru.
Ati na beekuu baattu iyyuu, ani sin jabeessa;
- 6 Kunis akka namoonni ba'a biiftuutii hamma
lixa biiftuutti,
ana malee kan biraa akka hin jirre beekaniif.
Ani WAAQAYYO; ana malee
tokko iyyuu hin jiru.
- 7 Ani ifa nan tolcha; dukkanas nan uuma;
badhaadhummaa nan fida; balaas nan
uuma;
ani WAAQAYYO wantoota kanneen hunda nan
godha.
- 8 "Yaa samiiwwan, isin ol gubbaadhaa qajeelum-
maa roobsaa;
duumessoonnis gad coccobsaa.
Lafti haa banamtu;
fayyinni haa biqilu;

qajeelummaanisa isa wajjin haa guddatu;
ani WAAQAYYO waan kana uumeera.

⁹ “Qiraacii qiraaciidhuma lafaa ta’ee
Uumaa isaatiin wal loluuf wayyoo.

Supheen, suphee dhooftuudhaan,
‘Ati maal hojjechaa jirta?’ jedhaa?

Hojiin ati hojjettus,

‘Inni harka hin qabu’ siin jedhaa?

¹⁰ Nama Abbaadhaan, ‘Ati maal dhalchite?’
yookaan haadhaan, ‘Ati maal deesse?’ jed-
huuf wayyoo.

¹¹ “WAAQAYYO, Qulqullichi Israa’el
Uumaan ishee sun akkana jedha:

Isin waa’ee wantoota dhufuuf jiranii jechuunis,
‘Waa’ee ijoollee koo na gaafadhaa;
yookaan waa’ee hojii harka koo na ajajaa.’

¹² Kan lafa tolchee namas ishee irratti uume ana.
Harki koo samiiwwan diriirseera;
raayyaa isaanii hundas ajajeera.

¹³ Ani qajeelummaa kootiin Qirosin ol nan
kaasa:

Karaa isaa hundas wal nan qixxeessa.

Inni magaalaa koo deebisee ijaara;

booji’amtoota koos bilisa baasa;

garuu gatiidhaan yookaan badhaasaan miti,

jedha WAAQAYYON Waan Hunda Danda’u.”

¹⁴ WAAQAYYO akkana jedha:

“Qabeenyi Gibxii fi daldalli Itoophiyaa,

namoonni dhedheeroon Saabaa,

gara kee ni dhufu;

kan kees ni ta’u;

isaan foncaadhaan hidhamanii
 dugda duubaan si duukaa bu’u.
 Fuula kee durattis gad jedhanii
 ‘Dhugumaan Waaqni si wajjin jira;
 isa malees tokko iyyuu hin jiru;
 isa malees Waaqni biraa hin jiru’
 jedhanii si kadhatu.”

- 15 Yaa Waaqi, Fayyisaa Israa’el,
 ati dhugumaan Waaqa of dhoksiituu dha.
- 16 Warri waaqota tolfamoo tolchan hundinuu ni
 qaana’u; ni salphatu;
 walii wajjinis salphina keessa bu’u.
- 17 Israa’el garuu fayyina bara baraatiin
 WAAQAYYO ni fayyifama;
 isin bara baraan hin qaanofan;
 yookaan hin salphattan.
- 18 WAAQAYYO akkana jedha;
 kan samiiwwan uume, inni Waaqa;
 inni lafa miidhagsee tolchee ishee hundeesse;
 inni akka isheen iddoo jireenyaa taatuuf ishee
 uume malee
 akka isheen ona taatuuf ishee hin uumne;
 inni akkana jedha;
 “Ani WAAQAYYO; ana malee kan biraa hin
 jiru.
- 19 Ani biyya dukkanaa keessaa
 dhoksaadhaan hin dubbanne;
 ani sanyiiwwan Yaaqoobiin,
 ‘Akkasumaan na barbaadaa’ hin jenne.
 Ani WAAQAYYO dhugaa nan dubbadha;

waan qajeelaas nan labsa.

- 20 “Walitti qabamaa kottaa;
 isin baqattoonni sabootaa wal ga’aa.
 Warri waaqa tolfamaa muka irraa hojjetame
 baatan,
 kanneen waaqota fayyisuu hin dandeenye
 kadhatan
 homaa beekumsa hin qaban.
- 21 Waanan ta’uu qabu dubbadhaa;
 dhi’eeffadhaas;
 isaanis walii wajjin haa mari’atan.
 Eenyutu waan kana duraan dursee bara dheer-
 aan dura hime?
 Duruma iyyuu eenyutu labse?
 Anuma WAAQAYYO mitii?
 Ana malee Waaqni qajeelaa fi
 Fayyisaan tokko iyyuu hin jiru;
 ana malee tokko illee hin jiru.
- 22 “Isin warri handaara lafaa hundi,
 gara kootti deebi’aatii fayyaa;
 ani Waaqa; ana malee kan biraa hin jiruutii.
- 23 Ani mataa kootiin kakadheera;
 afaan koos akkana jedhee qajeelummaad-
 haan
 dubbii hin geeddaramne dubbateera;
 ‘Jilbi hundi fuula koo duratti ni jilbeenfata;
 arrabni hundis anaan kakata.’
- 24 Isaanis, ‘Qajeelummaa fi jabinni WAAQAYYO
 gofaan argama’
 jedhanii waa’ee koo ni dubbatu.”
 Warri aariidhaan isatti ka’an hundi,
 gara isaa dhufanii ni qaana’u.

25 Sanyiin Israa'el hundi garuu,
WAAQAYYOON qajeeltota taasifamu;
ni kabajamus.

46

Waaqota Baabylon

- 1 Beel gad jedha; Neboo akka malee gugguufa;
waaqonni isaanii tolfamoon kotte duudaa fi
horiitti fe'amaniiru;
fakkiwwan isaan qabatani jooran ba'aa dha;
horii dadhabeef ba'aa dha.
- 2 Isaan gugguufanii walii wajjin gad jedhu;
ba'aa sana oolchuu hin danda'an;
isaan iyyuu ni booji'amu.
- 3 "Yaa mana Yaaqoob,
isin hambaan mana Israa'el hundi,
warri ani gaafa isin gadameessa keessatti
uumamtanii jalqabee ol isin qabee
gaafa dhalattanii jalqabees isin baadhe
hundi dhaggeeffadhaa.
- 4 Hamma dulloomtani arrii baaftanitti,
ani isa; isuma isin jiraachisuu dha.
Ani isin uumeera; isinan baadhas;
ani isinan jiraachisa; isinan baraaras.
- 5 "Isin eenyuun wal bira na qabdu yookaan
eenyuun wal na qixxeessitu?
Akka wal madaalluufis eenyutti na fak-
keessitu?
- 6 Namoonni tokko tokko korojoo isaanii keessaa
warqee gad naqanii
madaalliidhaan meetii madaalu;

Waaqa tolfamaa tolchuuf jedhanii tumtuu war-
gee qacaru;

isaanis gad jedhanii sagaduuf.

⁷ Ol fuudhanii gatiittii isaaniitti ni baatu;
iddoo isaatti ni deebisu; innis achi dhaabata.
Inni iddoo sanaa socho'uu hin danda'u.

Yoo namni gara isaatti iyye iyyuu, inni deebii hin
kennu;
inni rakkoo isaa keessaa isa baasuu hin
danda'u.

⁸ “Yaa finciltoota, waan kana yaadadhaa;
qalbiittis qabadhaa; garaa keessan keessas
kaa'adhaa.

⁹ Wantoota darban kanneen bara durii yaadad-
haa;
ani Waaqa; kan biraa hin jiru;
ani Waaqa; kan akka koo hin jiru.

¹⁰ Ani dhuma waan tokkoo jalqabumatti nan
labsa;
waan amma iyyuu dhufuuf jiru, ani duru-
maa jalqabee dubbadheera.

Ani, 'Kaayoon koo cimee jiraata;
waan na gammachiisu hundas nan hojjedha'
nan jedha.

¹¹ Ba'a biiftuutii allaattii waa adamsitu,
lafa fagootii immoo nama kaayyoo koo fiix-
aan baasu nan waama.

Ani waanan dubbadhe nan guuta;
waanan karoofadhes nan raawwadha.

¹² Yaa mata jabeeyyii,
isin warri qajeelummaa irraa fagoo jirtan na
dhaggeeffadhaa.

¹³ Ani qajeelummaa koo nan dhi'eessa;

innis fagoo hin jiru;
 fayyisuun koos hin barfatu.
 Ani Xiyooniif fayyina,
 Israa'eliif immoo ulfina koo nan kenna.

47

Kufaatii Baabilon

- ¹ “Yaa intala Baabilon Durba Qulqullittii,
 gad bu’i; awwaara irra taa’i;
 yaa Intala Baabilonotaa,
 teessoo malee lafa taa’i!
 Ati si’achi bareedduu
 yookaan kichuu jedhamtee hin waamamtu.
- ² Dhagaa daakuu fudhadhuutii midhaan daaki;
 haguuggii kee of irraa fuudhi.
 Wandaboo kee soqoladhu;
 gudeeda kee mul’isi; laga ce’i.
- ³ Qullaan kee ifatti ni ba’a;
 qaaniin kees hin dhokatu.
 Ani haaloo nan ba’a;
 ani nama tokko iyyuu hin dhiisu.”
- ⁴ Furiin keenya maqaan isaa WAAQAYYOO Waan
 Hunda Danda’uu dha;
 inni Qulqullicha Israa’el.
- ⁵ “Yaa Intala Baabilonotaa,
 cal’isii taa’iitii dukkana seeni;
 ati si’achi
 mootittii mootummootaa jedhamtee hin
 waamamtu.
- ⁶ Ani saba kootti dheekkameera;
 handhuuraa koos xureesseera;
 ani dabarsee harka keetti isaan kenneera;

- atis garaa hin laafneef.
 Warra dullooman irra iyyuu
 waanjoo ulfaataa keesse.
- ⁷ Ati, 'Ani bara baraan itti fufee
 mootittii bara baraa nan ta'a!' jette.
 Ati garuu wantoota kana hin hubanne
 yookaan dhumni isaanii maal akka ta'u hin
 yaadanne.
- ⁸ "Ammas yaa ishee qananiituu,
 kan nagaan jiraattee
 garaa kee keessattis,
 'Anuma; ana malee tokko iyyuu hin jiru;
 ani si'achi haadha hiyyeessaa
 yookaan nama dhalee dhabe hin ta'u' ofiin
 jettu dhaga'i.
- ⁹ Wantoonni kunneen lamaan,
 dhalanii dhabuu fi haadha hiyyeessaa
 ta'uun
 akkuma tasaa guyyuma tokkotti sitti dhufu.
 Isaan baay'ina falfala keetiitii fi
 tolcha kee cimaa sanaa hunda irraan iyyuu
 humna isaanii guutuudhaan sitti dhufu.
- ¹⁰ Ati hammina kee amanattee,
 'Namni tokko iyyuu na hin argu' jette.
 Yeroo ati garaa kee keessatti, 'Ana;
 ana malee namni biraa hin jiru' jettutti,
 ogummaa fi beekumsi kee si dogoggorsu.
- ¹¹ Wannii hamaan sitti dhufa;
 ati immoo eessaa akka inni dhufu hin
 beektu.
 Balaan ati of irraa ittisuu hin dandeenye tokko
 sitti dhufa;

badiisni ati duraan dursitee hin beekin
akkuma tasaa sitti dhufa.

12 “Yoos ati tolcha keetii fi
falfala kee baay’ee ijoollummaa keetii
jalqabdee
itti dadhabde sana jabeessii eegi.

Yoo akkas ta’e ati ni milkoofa;
yoo akkas ta’e nama ni sodaachifta ta’a.

13 Gorsii ati argatte hundi dadhabbii qofa sitti
fide!
Urjii lakkooftonni kee
warri ji’a ji’aan urjii ilaalanii raajan sun,
mee waan sitti dhufu duraa si haa baasan
kaa.

14 Dhugumaan isaan akkuma cidii ti;
ibiddi isaan guba.

Isaan mataa isaanii iyyuu,
humna arraba ibiddaa jalaa baasuu hin
danda’an.

Barbadaan ibiddaa kan namni ho’ifatu
tokko iyyuu hin jiru;
ibiddi bira taa’anis hin argamu.

15 Wannii warri ati wajjin dadhabdee
ijoollummaa keetii jalqabdee wajjin daldalte
sun
siif gochuu danda’an kanuma.

Tokkoon tokkoon isaanii dogoggora isaanii itti
fufan;
kan si baasuu danda’u tokko iyyuu hin jiru.

48

Mataa Jabaachuu Israa’el

1 “Yaa mana Yaaqoob,

- isin warri maqaa Israa'eliin waamamtan,
 kanneen sanyii Yihuudaa irraa argamtan,
 isin warri maqaa WAAQAYYOOTIIN kakattanii
 garuu dhugaadhaan yookaan qajeelum-
 maadhaan utuu hin ta'in
 maqaa Waaqa Israa'el dhooftan waan kana
 dhaggeeffadhaa;
- ² isin warri maqaa magaalaa qulqullittiitiin of
 waamtan,
 kanneen Waaqa Israa'elitti irkattan,
 waan kana dhaggeeffadhaa;
 maqaan isaa WAAQAYYOO Waan Hunda
 Danda'uu dha:
- ³ Ani wantoota durii duraan dursee dubbad-
 heera;
 isaan afaan kootii ba'an; 1 anis akka isaan
 beekaman nan godhe;
 anis akkuma tasaa hojjedhe; isaanis ni
 raawwataman.
- ⁴ Ani akka ati mata jabeessa taate beekeen
 tureetii;
 ribuun morma keetii sibiila ture;
 addi kee naasii ture.
- ⁵ Kanaafuu ani wantoota kanneen bara dheeraan
 dura sitti himeera;
 ani akka ati, 'waaqota koo tolfamootu isaan
 hojjete;
- fakkii koo kan muka irraa hojjetamee fi
 waaqa sibiila irraa hojjetametu murteesse'
 jechuu hin dandeenyeef
 utuu isaan hin uumamiin dura sitti
 himeera.
- ⁶ Ati wantoota kanneen dhageesseerta; isaan
 hunda ilaali.
 Ati isaan amantee hin fudhattuu?

“Ani ammaa jalqabee waan haaraa,
 waan dhokfamee jiru kan ati hin beekin sitti
 nan hima.

7 Isaan amma uumaman malee bara dheeraan
 dura miti;
 ati har’aan dura waa’ee isaanii hin
 dhageenye.

Kanaafuu ati,
 ‘Kunoo ani waa’ee isaanii beekken ture’
 jechuu hin dandeessu.

8 Ati takkumaa dhageessee yookaan hubattee hin
 beektu;
 gurri kee durumaa jalqabee hin banamne.

Ani akka ati micciiramaa taate beeka;
 ati dhaloota keetii jalqabdee fincilaa jedham-
 tee waamamte.

9 Ani maqaa kootiif jedhee dheekkamsa koo nan
 tursiisa;
 ani akka si hin balleessineef galata kootiif
 jedhee
 dheekkamsa koo duubatti harkisa.

10 Kunoo, ani yoo akka meetiitti ta’uu baate
 iyyuu
 si qulqulleesseera;
 ibidda dhiphinaa keessattis qoree si
 ilaaleera.

11 Ani ofii kootiif jedhee, ofuma kootiif jedhee
 waan kana nan godha.
 Maqaan koo akkamitti baduu danda’a?
 Ani ulfina koo dabarsee kan biraatiif hin
 kennu.

Israa’el Bilisoomte

12 “Yaa Yaaqoob, Yaa Israa’el kan ani si waame,
 na dhaggeeffadhu:

Ani isuma; ani kan jalqabaa ti;
ani kan dhumaa ti.

¹³ Harki koo hundeewwan lafaa dhaabe;
harki koo mirgaa immoo samiiwwan diri-
irse;

yommuu ani isaan waamutti,
hundi isaanii walii wajjin dhaabatu.

¹⁴ “Hundi keessan walitti qabamaatii dhaggeef-
fadhaa;
waaqota tolfamoo keessaa kamitu duraan
dursee
wantoota kanneen dubbate?

Michuun WAAQAYYOO filatamaan
kaayyoo Waaqaa Baabylon irratti fiixaan
baasa;
irreen isaa Baabylonotatti ka’a.

¹⁵ Ani, ani mataan koo dubbadheera;
dhugumaan ani isa waameera.

Ani isa nan fida;
innis karaa isaa irratti ni milkaa’a.

¹⁶ “Natti dhi’aadhaatii waan kana dhaga’aa:
“Ani jalqabumaa kaasee dhoksaatti hin dub-
banne;
yeroo wanni sun ta’ettis ani achuman ture.”

Ammas WAAQAYYO Gooftaanii fi
Hafuurri isaa na erganiiru.

¹⁷ WAAQAYYO Furiin kee,
Qulqullichi Israa’el akkana jedha:
“Ani WAAQAYYO Waaqa kee,
kan waan siif tolu si barsiisu,

- kan karaa ati deemuu qabdu irra si qajeelchuu dha.
- 18 Ati utuu ajaja koo qalbeeffattee jiraattee,
nagaan kee akka lagaa,
qajeelummaan kee immoo akka dha'aa
galaanaa ta'a ture.
- 19 Sanyiin kee akkuma cirrachaa,
ijoolleen kee akkuma biyyoo lafaa baay'atu
ture;
maqaan isaanii hin haqamu;
isaanis fuula koo duraa hin dhabaman ture.”
- 20 Baabilon keessaa ba'aa;
Baabilonota duraa baqadhaa!
Waan kana iyya gammachuutiin beeksisaa; lab-
saas.
Hamma handaara lafaatti dabarsaa;
“WAAQAYYO garbicha isaa Yaaqoobin
fureera” jedhaa.
- 21 Isaan yommuu inni lafa gammoojjii keessa
isaan qajeelchetti
hin dheebonne;
inni kattaa keessaa bishaan burqisiiseef;
inni kattaa dhoosee,
bishaanis humnaan cabsee ba'e.
- 22 “Hamootaaf nagaan hin jiru” jedha WAAQAYYO.

49

Tajaajilaa WAAQAYYOO

- 1 Yaa biyyoota bishaan gidduu na dhaggeeffad-
haa;
yaa saboota fagoo jiraattan waan kana
dhaga'aa:

Utuu ani hin dhalatin dura WAAQAYYO na waame;
 utuu ani gadameessa haadha koo keessa
 jiruu maqaa naa baase.

² Inni afaan koo akka goraadee qaramee godhe;
 gaaddidduu harka isaatiin na dhokse;

xiyya cululuqfame na godhee,
 man'ee xiyya isaa keessa na kaa'ate.

³ Innis, "Yaa Israa'el, ati garbicha koo
 kan ani ulfina koo isa irratti mul'isuu dha"
 anaan jedhe.

⁴ Ani garuu, "Akkasumaanan itti dadhabe;
 humna koos waanuma faayidaa hin qabnet-
 tan fixe.

Ta'us dhugaan koo harka WAAQAYYOO,
 gatiin koos Waaqa bira jira" nan jedhe.

⁵ Waan ani fuula WAAQAYYOO duratti ulfina
 argadhee

Waaqni koo jabina naa ta'eef,

WAAQAYYO inni akka ani Yaaqoobin deebisee
 gara isaatti fiduuf,

Israa'elin isa biratti walitti qabuuf,

akka ani garbicha isaa ta'uuf

gadameessa keessatti na tolche sun akkana
 jedha;

⁶ Innis, "Ati gosoota Yaaqoob deebiftee dhaabuuf,
 Israa'eloota ani eege sanas deebiftee fiduuf
 garbicha koo ta'uun kee siif baay'ee salphaa
 dha.

Akka fayyinni koo qarqara lafaa ga'uuf

ani Namoota Ormaatiif ibsaa sin taasisa"
 jedha.

7 WAAQAYYO Furiif fi Qulqullichi Israa’el,
 isa namaan tuffatamee sabnis jibbe,
 tajaajilaa bulchitootaa sanaan akkana jedha:
 “Sababii WAAQAYYO amanamaa
 Qulqullicha Israa’el isa si filate sanaatiif
 jedhanii mootonni si arganii ol ka’u;
 ilmaan moototaas arganii sagadu.”

Deebifamtee Ijaaramuu Israa’el

8 WAAQAYYO akkana jedha:
 “Ani yeroo fudhatama qabutti siifin deebisa;
 gaafa fayyinaattis sin gargaara;
 akka ati dhaala abbaa hin qabne
 deebiftee dhaalchiftuuf,
 ani sin eega;
 akka ati sabaaf kakuu taatus sin godha;
 9 akka ati warra booji’amaniin, ‘Kottaa ba’aa’
 warra dukkana keessa jiraataniin immoo,
 ‘Bilisa ba’aa’ jettu sin godha.

“Isaan karaa irratti waa nyaatu;
 gaara qulqullaa’aa irrattis iddoo qubataa
 argatu.

10 Isaan hin beela’an; hin dheebotanis;
 ho’i gammoojjii yookaan aduun isaan hin
 gubu.

Inni isaaniif garaa laafu isaan geggeessa;
 qarqara burqaa bishaanii irra isaan qa-
 jeelcha.

11 Tulluuwwan koo hunda karaatti nan geed-
 dara;
 daandiiwwan koo gurguddaanis wal qixxe-
 effamu.

12 Kunoo, isaan biyya fagoodhaa ni dhufu;

gariin kaabaa, gariin dhi'aa,
kaan immoo biyya Aswaaniitii ni dhufu.”

13 Yaa samiiwwan, ililchaa;
yaa lafa gammadi;
yaa tulluuwwan, guddisaa faarfadhaa!
WAAQAYYO saba isaa ni jajjabeessa;
warra rakkataniifis garaa ni laafaatii.

14 Xiyoon garuu, “WAAQAYYO na gateera;
Gooftaanis na irraanfateera” jette.

15 “Haati daa’ima ishee kan hoosiftu
irraanfachuu ni dandeessii?
Mucaa deesseefis garaa hin laaftuu?
Yoo isheen irraanfatte iyyuu ani si hin ir-
raanfadhu!

16 Kunoo, ani barruu harka koo irratti si qirix-
eera;
dallaawwan kee yeroo hunda fuula koo dura
jiru.

17 Ilmaan kee ariitiidhaan ni dacha’u;
warri si diiganis sirraa baqatu.

18 Ija kee ol fudhadhuutii naannoo kee ilaali;
ilmaan kee hundi walitti qabamanii gara kee
ni dhufu.

Ani jiraataadhaatii” jedha WAAQAYYO.
“Ati isaan kanneen hunda akka faayaatti ni
uffatta;
akka misirroottis ittiin miidhagfanta.

19 “Ati diigamtee ontee
biyyi kee barbadaa’u iyyuu

amma saba keetti lafti ni dhiphata;

warri si liqimsan sirraa ni fagaatu.

²⁰ Ijoolleen ati yeroo gadda keetiitti deesse,
utuma gurri kee dhaga'uu,

'Lafti kun nutti dhiphateera;

lafa irra jiraannu nuuf kenni' siin jedhu.

²¹ Ergasii ati garaa keetti akkana jetta;

'Eenyutu jara kanneen naa da'e?

Ani gaddituu fi maseentuun ture;

ani baqattuu fi jibbamtuu ture.

Isaan kanneen eenyutu guddise?

Ani kophaatti hafeen ture;

yoos, isaan kunneen eessaa dhufan ree?" "

²² WAAQAYYO Gooftaan akkana jedha:

"Kunoo ani namoota ormaa harkaan nan
waama;

faajjii koos uummataaf ol nan qaba;

isaan ilmaan kee hammatanii fidu;

intallan kee immoo gatiittii isaaniitti baatu.

²³ Mootonni abbootii kee kanneen si guddisan,
niitonni isaanii immoo haadhota kee kan-
neen harma si hoosisan ni ta'u.

Isaan adda isaaniitiin lafatti gombifamanii siif
sagadu;

awwaara miilla keetii illee ni arraabu.

Ergasii ati akka ani WAAQAYYO ta'e ni beekta;

warri na abdatan hin salphatan."

²⁴ Gootota harkaa boojuu fudhachuun,

gara jabeeyyii harkaas boojuu baasuun ni

danda'amaa?

²⁵ WAAQAYYO garuu akkana jedha:

"Eeyyee, gootota harkaa booji'amtoonni ni
baafamu;

gara jabeeyyii harkaas boojuun ni fud-
 hatama;
 warra siin falmaniin nan falma;
 ijoollee kees nan baraara.
 26 Ani akka warri si hacuucan foon ofii isaanii
 nyaatan nan godha;
 isaan akkuma nama daadhii wayiniitiin
 machaa'uu
 dhiiga ofii isaaniitiin ni machaa'u.
 Ergasii sanyiin namaa hundi,
 akka ani WAAQAYYO, Fayyisaan kee,
 Furiin kee, Jabaa Yaaqoob ta'e ni beeka."

50

Cubbuu Israa'elii fi Ajajamuu Tajaajiltichaa

1 WAAQAYYO akkana jedha:
 "Waraqaan ragaa, kan ani ittiin haadha keessan
 hiikee
 of irraa ittiin ishee geggeesse meerre?
 Yookaan namni liqii narraa qabu
 kan ani itti isin gurgure eenyu?
 Isin sababii cubbuu keessaniif gurguramtaniirtu;
 sababii yakka keessaniitiifis haati keessan
 ari'amteerti.
 2 Yeroo ani dhufetti namni maaliif achi hin
 jiraatin?
 Yeroo ani waametti namni owwaatu maaliif
 achii dhabame?
 Harki koo akka furuu hin dandeenyeef gabaaba-
 teeraa?
 Ani isin baraaruuf humna dhabeeraa?
 Ani dheekkamsa qofaan galaana nan gogsa;
 lageenis gammoojjiitti nan geeddara;

qurxummiiwwan isaanii bishaan dhabanii
ajaa'u;

dheebuudhaanis ni dhumu.

³ Ani samiitti dukkana nan uffisa;
wayyaa gaddaas itti nan haguuga.”

⁴ Akka ani warra dadhaban jajjabeessuuf,
WAAQAYYO Gooftaan arraba barate naa ken-
neera.

Inni ganama ganama na dammaqsa;
akka inni akkuma barataa tokkootti dhagge-
effatuufis
gurra koo dammaqsa.

⁵ WAAQAYYO Gooftaan gurra koo naa baneera;
anis fincilaa hin turre;
ani dugda duubatti hin deebine.

⁶ Ani warra na rukutanitti dugda koo,
warra areeda narraa buqqisanitti immoo
maddii koo nan kenne;
yeroo isaan natti qoosanii hancufa natti tufanitti,
ani fuula koo isaan hin dhokfanne.

⁷ Sababii WAAQAYYO Gooftaan na gargaaruuf,
ani hin salphifamu.

Kanaafuu ani fuula koo akkuma dhagaa gur-
raachaa godhadheera;
ani akka hin qaanefamne illee nan beeka.

⁸ Inni dhugaa naaf baasu dhi'oo jira.
Yoos eenyutu na himata ree?
Mee walitti gad haa baanu!

Himataan koo eenyu?

Inni mee natti gad haa ba'u!

⁹ WAAQAYYO Gooftaatu na gargaara.
Eenyutu natti mura?

Isaan hundi akkuma wayyaa moofa'u;

dholdholeenis isaan nyaatti.

¹⁰ Isin keessaa kan WAAQAYYON sodaatee
dubbii garbicha isaatiif ajajamu eenyu?

Namni dukkana keessa deddeebi'u,
kan ifa hin qabne,

maqaa WAAQAYYOO amanatee
Waaqa isaatti haa irkatu.

¹¹ Amma garuu isin warri ibidda bobeessitanii
guca boba'aa deemu qabattan hundinuu

ifa ibiddaa keessaniitii fi ifa guca
bobeessitanii keessa deemaa.

Wanni isin harka koo irraa argattan kanaa dha;
isin dhiphinaan ni ciciiftu.

51

Fayyina Bara baraa Xiyooniif

¹ "Isin warri qajeelummaa duukaa buutan,
warri WAAQAYYON barbaaddan na dhagge-
effadhaa:

Isin kattaa irraa argamtan,
boolla keessaa baafamtan sana ilaalaa.

² Abbaa keessan Abrahaamii fi
Saaraa ishee isin deesse sana ilaalaa.

Yeroo ani isa waametti, inni tokkicha ture;
ani isa nan eebbise; nan baay'ises.

³ WAAQAYYO dhugumaan Xiyoonin ni jajjabeessa;
diigama ishee hundas gara laafinaan ni
ilaala;

inni gammoojjii ishee goggogaa akka Eeden,
lafa onaa ishees akka iddoo biqiltuu
WAAQAYYOO ni godha.

Ililchuu fi gammaduun,

galannii fi sagaleen faarfannaa ishee
keessatti argama.

4 “Yaa uummata koo na dhaggeeffadhaa;
yaa saba koo na dhaga’aa;

seerri na biraa ba’a;
murtiin koos sabootaaf ifa ta’a.

5 Qajeelummaan koo dafee dhi’aata;
fayyisuun koos dhufaa jira;
irreen koo moototaaf murtii qajeelaa fida;

biyyoonni bishaan gidduu na eegatu;
irree koos ni abdatu.

6 Ija keessan gara samiiwwaniitti ol qabadhaa;
lafas gad ilaalaa;

samiiwwan akkuma aaraa ni badu;
lafti akkuma wayyaa moofofti.
Jiraattonni ishees akkuma tisiisaa ni du’an.

Fayyisuun koo garuu bara baraan jiraata;
qajeelummaan koos hin badu.

7 “Isin warri waan qajeelaa beektan
namoonni seera koo garaa keessaa qabdan
na dhaga’aa;

tuffii namootaa hin sodaatinaa;
yookaan arrabsoo isaaniitiin hin raafami-
naa.

8 Biliin akka wayyaatti isaan nyaatti;
raammoonis akkuma rifeensa hoolaatti
isaan fixxi.

Garuu qajeelummaan koo bara baraan,
fayyisuun koos dhalootaa gara dhalootaatti
itti fufa.”

- 9 Yaa irree WAAQAYYOO, ka'i; ka'i! Jabina uf-fadhu;
 akkuma baroota darbanii,
 akkuma dhaloota durii keessatti ta'e sana ka'i.
 Kan Ra'aabin kukkute,
 kan jawwee galaanaa waraane sun suma mitii?
- 10 Inni akka warri furaman ce'aniif, galaanicha,
 bishaan tuujuba guddichaa gogse,
 kan dhidhima galaanaa keessaan karaa baase suma mitii?
- 11 Warri WAAQAYYO isaan fure ni deebi'u.
 Isaan faarfannaadhaan Xiyoon seenu;
 gammachuun bara baraa mataa isaanii irra jiraata.
 Isaan gammachuu fi ililleedhaan guutamu;
 gaddii fi boo'ichi isaan irraa fagaatu.
- 12 "Kan isin jajjabeessu ana; anuma.
 Yoos maaliif namoota du'a hin oolle,
 ilmaan namaa kanneen akkuma margaa ta'an sodaattu ree?
- 13 Ati kan WAAQAYYO Tolchaa kee,
 isa samiiwwan diriirsee
 hundee lafaa buuse sana dagattu eenyu?
 Ati kan sababii dheekkamsa cunqursaa
 waa balleessuuf qophaa'e sanaatiif
 utuu gargar hin kutin guyyaa guyyaan sodaattu eenyu?
 Yoos dheekkamsi cunqursaa sanaa meerree?
- 14 Booji'amtoonni hidhaman ariitiidhaan
 gad dhiifamu;
 isaan boolla itti hidhaman keessatti hin du'an

yookaan buddeena hin dhaban.

- 15 Ani WAAQAYYO Waaqa kee,
 kan akka dha'aan bishaanii huursuuf
 galaana raasuu dha;
 maqaan isaas WAAQAYYOO Waan Hunda
 Danda'uu dha.
- 16 Ani kan samiiwwan iddoo isaanii kaa'e,
 kan hundee lafaa hundeessee
 Xiyooniin, 'Ati saba koo ti' jedhe sun,
 dubbii koo afaan kee keessa kaa'eera;
 gaaddidduu harka kootiinis si haguugeera."

Xoofoo Dheekkamsa WAAQAYYOO

- 17 Yaa Yerusaalem, ati kan harka WAAQAYYOO
 irraa,
 xoofoo dheekkamsa isaa keessaa dhugde,
 ati kan xoofoo dhugaatii nama gatantarsuu
 keessaa
 siicoo isaa xuruurfatee dhugde,
 dammaqi, dammaqi! Ol ka'i.
- 18 Ilmaan isheen deesse hunda keessaa,
 kan ishee qajeelchu tokko iyyuu hin turre;
 ilmaan isheen guddifte hunda keessaas,
 kan harka ishee qabu tokko iyyuu hin turre.
- 19 Balaawwan kunneen dachaadhaan sitti dhu-
 faniiru;
 eгаа eenyutu si jajjabeessuu danda'a?
 Diigamnii fi badiisni, beellii fi goraadeen sitti
 dhufaniiru;
 eгаа eenyutu si jajjabeessuu danda'a?
- 20 Ijoolleen kee gaggabaniiru;
 akkuma borofa kiiyyoon qabame tokkoo,
 roga karaa irra ciciisu.
 Isaan dheekkamsa WAAQAYYOOTIIN,

ifata Waaqa keetiinis guutamaniiru.

- 21 Kanaafuu yaa ishee miidhamte,
kan utuu daadhii wayinii hin dhugin ma-
choofte,
waan kana dhaga'i.
- 22 WAAQAYYO Gooftaan kee,
Waaqni kee inni saba isaa eegu akkana
jedha:
"Kunoo ani xofoo dhugaatii nama gatantarsu
harka keetii fuudheera;
ati si'achi xofoo dheekkamsa koo
keessaa deebitee hin dhugdu.
- 23 Anis xofoo sana harka warra si dhiphisan
kanneen, 'Akka nu sirra yaanuuf, lafa irra
diriirfami'
siin jedhan sanaa keessa nan kaa'a.
Ati immoo dugda kee akkuma lafaa,
akkuma daandii namni irra deemuu goote."

52

- 1 Yaa Xiyoon, dammaqi, dammaqi;
jabina kee uffadhu!
Yaa Yerusaalem, yaa magaalaa qulqullittii,
wayyaa kee miidhagaa sana uffadhu.
Namoonna dhagna hin qabaminii fi
xuraa'onni lammaffaa sitti hin seenan.
- 2 Yaa Yerusaalem, awwaara of irraa
dhadha'adhu;
ka'iitii teessoo irra taa'i.
Yaa intala Xiyoon booji'amtittii,
foncaa norma keetii of irraa hiiki.

- ³ WAAQAYYO akkana jedhaatii:
 “Isin gatii malee gurguramtanii turtan;
 amma immoo maallaqa malee furamtan.”
- ⁴ WAAQAYYO Gooftaan akkana jedhaatii:
 “Jalqabatti sabni koo jiraachuuf jedhee Gibxitti
 gad bu’e;
 ergasii Asoor sababii malee isaan cunqurse.
- ⁵ “Yoos ani amma maalan asii qaba?” jedha
 WAAQAYYO.
 “Sabni koo sababii malee fudhatameera;
 warri isaan bulchanis ni qoosu” jedha
 WAAQAYYO.
 “Guyyaa guutuus,
 maqaan koo ittuma fufee arrabsama.
- ⁶ Kanaafuu sabni koo maqaa koo ni beeka;
 kanaafuu isaan gaafas kan duraan dursee
 waan sana dubbate
 akka ana ta’e ni beeku.
 Eeyyee, inni anuma.”
- ⁷ Miilli warra wangeela fidanii,
 kan nagaan labsanii,
 kan oduu gammachiisaa fidanii,
 kan fayyina labsanii, kan Xiyooniin,
 “Waaqni kee mo’eera!” jedhanii
 tulluuwwan irratti akkam miidhagaa dha!
- ⁸ Dhaggeeffadhu! Eegdonni kee sagalee isaanii ol
 fudhataniiru;
 isaan tokkummaadhaan gammachuudhaan
 iyyu.
- Yeroo WAAQAYYO Xiyoonitti deebi’utti,
 isaan ijuma isaaniitiin ni argu.
- ⁹ Yaa diigamtoota Yerusaalem

tokkummaadhaan faarfannaa gammachuu
faarfadhaa;
WAAQAYYO uummata isaa jajjabeessee
Yerusaaleminis fureeraa.
10 WAAQAYYO fuula saboota hundaa duratti,
irree isaa qulqulluu sana ni mul'isa;
handaarri lafaa hundis
fayyisuu Waaqa keenyaa ni argu.

11 Isin warri mi'a WAAQAYYOO baattan, addaan
ba'aa;
addaan ba'aa; achii fagaadhaa!
Waan xuraa'aa tokko illee hin tuqinaa!
Ishee keessaa ba'aatii qulqulloota ta'a.
12 Isin garuu ariitiidhaan achii hin baatan;
yookaan baqattanii hin deemtan;
WAAQAYYO fuula keessan dura deemaatii;
Waaqni Israa'el dugda duubaan isin eega.

Dhiphinaa fi Ulfina Garbicha Sanaa

13 Kunoo, garbichi koo ogummaadhaan hojjeta;
inni ni kabajama; ol kaafama; ulfina gud-
daas ni argata.
14 Namoonni baay'een waa'ee isaa hamma
na'anitti,
fuulli isaa nama hundumaa caalaa golgo-
laa'eera;
bifti isaas nama hundumaa caalaa badeera;
15 akkasiinis inni saboota hedduu dinqisiifachi-
isa;
mootonni sababii isaatiif afaan isaanii qa-
batu.
Isaan waan isaanitti hin himamin arguutii;
waan hin dhaga'inis ni hubatu.

53

- 1 Ergaa keenya eenyutu amane?
Irreen WAAQAYYOOS eenyutti mul'ate?
- 2 Inni fuula isaa duratti akkuma biqiltuu kichuu,
akkuma hidda lafa gogaa keessaa ba'u
tokkootti guddate.
Akka nu isa ilaalluuf, inni bifa hin tolu,
yookaan simboo hin qabu;
akka nu isa hawwinuufis miidhagina hin
qabu.
- 3 Inni nama biratti tuffatamee jibbame;
inni nama gaddaa fi gadadamuun jiraatuu
dha.
Akkuma nama namoonni fuula isaanii irraa
garagalfatanii,
inni ni tuffatame; nus ulfina hin kennineef.
- 4 Dhugumaan inni dhukkuba keenya fudhate;
gadda keenyas baate;
nu garuu akka waan Waaqni isa dha'eetti,
akka waan inni rukutee isa miidheetti isa
hedne.
- 5 Inni garuu sababii yakka keenyaatiif
waraaname;
balleessaa keenyaafis caccabsame;
nu adabamuu isaatiin nagaa arganne;
madaa'uu isaatiin immoo fayyine.
- 6 Hundi keenya akka hoolaa
karaa irraa badnee turre;
tokkoon tokkoon keenya gara karaa keenyaatti
gorre;
WAAQAYYOS balleessaa hunda keenyaa isa
irra kaa'e.

- 7 Inni ni cunqurfame; ni dhiphates;
 garuu afaan isaa hin saaqqanne;
 inni akkuma ilmoo hoolaa kan iddoo qalmaatti
 geeffamuu,
 akkuma hoolaa fuula nama rifeensa irraa
 murmuruu duratti cal'isuu,
 akkasuma afaan isaa hin saaqqanne.
- 8 Inni cunqursaa fi murtiidhaan fudhatame.
 Eenyutu waa'ee dhaloota isaa dubbachuu
 danda'a?
 Inni biyya jiraattotaa irraa kutameeraatii;
 dogoggora saba kootiifis rukutameera.
- 9 Inni goolii kaasuu baatu iyyuu,
 yookaan sobni afaan isaatii ba'uu baatu
 iyyuu
 akka awwaalli isaa hamoota wajjin
 duuti isaas sooreyyii wajjin ta'u godhan.
- 10 Ta'us isa dirmammeessuu fi isa dhiphisuun
 fedhii WAAQAYYOO ture;
 WAAQAYYO lubbuu isaa aarsaa yakkaa godhu
 iyyuu
 inni sanyii isaa ni arga; umurii isaas ni dheer-
 essa;
 fedhiin WAAQAYYOOOS harka isaatti ni
 raawwatama.
- 11 Inni erga lubbuun isaa dhiphatee booddee,
 ifa ni arga; ni gammadas;
 garbichi koo qajeelaan sun beekumsa isaatiin
 namoota baay'ee
 qajeeltota taasisa;
 yakka isaaniis ni baata.
- 12 Kanaafuu ani gurguddoota gidduutti qooda
 nan kennaaf;

innis jajjaboota wajjin boojuu ni qooddata;
 inni lubbuu isaa du'aaf kennee
 yakkitootatti lakkaa'ameeraatii.
 Ta'us inni cubbuu nama hedduu baatee
 yakkamtootaaf araara buuseera.

54

Ulfina Egeree Xiyoon

- ¹ “Yaa dubartii dhabduu,
 kan takkumaa hin da'in, amma faarfadhu;
 ati kan takkumaa ciniinsifattee hin beekin iyyii
 faarfadhu;
 guddisiitii ililchi.
 Ijoollee dubartii dhirsa qabduu caalaa
 ijoolleen dubartii gatamtee ni baay'atu”
 jedha WAAQAYYO.
- ² “Iddoo dunkaana keetii bal'ifadhu;
 golgaa dunkaana keetii bal'isii diriirsi;
 walitti hin dachaasin;
 funyoo kee dheereffadhu;
 qofoo kees jabeeffadhu.
- ³ Ati gara mirgaattii fi gara bitaatti ni ba-
 bal'attaatii;
 sanyiiwwan kee saboota ni dhaalu;
 magaalaawwan isaanii kanneen duwwaa
 hafan keessas ni qubatu.
- ⁴ “Hin sodaatin; ati hin qaanoftuutii.
 Hin yaadda'in; ati hin salphattuutii;
 Qaanii ijoollummaa keetii ni dagatta;
 tuffii dhirsi kee sirraa duunaan sirra ga'es
 si'achi hin yaadattu.
- ⁵ Uumaan kee dhirsa keeti;

maqaan isaas WAAQAYYOO Waan Hunda
Danda'uu dha;
Qulqullichi Israa'el Furiin kee ti;
innis Waaqa guutummaa lafaa jedhama.

⁶ WAAQAYYOO akka waan ati
akkuma niitii gatamtee garaan ishee gaddee,
akka niitii dargaggeessaa kan jibbamteetti
deebisee ofitti si waama" jedha Waaqni kee.

⁷ "Ani yeroo muraasaafan si dhiise;
garuu gara laafina guddaadhaan deebisee
sin fida.

⁸ Ani dheekkamsa guddaadhaan
yeroo muraasaaf fuula koo si dhokfadheen
ture;
garuu jaalala bara baraatiin,
garaa siifin laafa"
jedha WAAQAYYOO Furiin kee.

⁹ "Wanni kun anaaf akkuma bara Nohi,
yeroo ani itti bishaan Nohi deebi'ee lafa irra
hin garagalu jedhee
kacadhe sanaa ti.

Kanaafuu ani akkan sitti hin aarre,
gonkumaas lammata akkan si hin ifanne
kacadheera.

¹⁰ Tulluuwwan raafamanii,
gaarran buqqifaman iyyuu,
jaalalli hin geeddaramne kan ani siif qabu garuu
hin raafamu;
yookaan kakuun koo kan nagaa hin di-
igamu"
jedha WAAQAYYOO inni garaa siif laafu sun.

- 11 “Yaa magaalaa miidhamte kan dambaliidhaan
garagalfamtee
nama si jajjabeessu dhabde,
ani dhagaa gatii guddaatiin si ijaaree
sanpeeriidhaanis si hundeessa.
- 12 Ani fiixee kee lula diimaadhaan,
karrawwan kee dooqa calaqqisuun,
dallaa kee hunda immoo dhagaawwan gati
jabeeyyiidhaan nan ijaara.
- 13 WAAQAYYO ilmaan kee hunda ni barsiisa;
nagaan ijoollee keetiis guddaa ta’a.
- 14 Ati qajeelummaadhaan hundeeffamta;
cunqurfamuun sirraa fagaata;
wanni si sodaachisu tokko iyyuu hin jiru.
Gooliin sirraa fageeffama;
sitti iyyuu hin dhi’atu.
- 15 Yoo namni tokko iyyuu lola sitti kaase ani
keessaa hin qabu;
namni lola sitti kaasu kam iyyuu harka sitti
kennata.
- 16 “Kunoo, kan tumtuu sibiilaa kan cilee buufee
ibidda bobeessee mi’a waraanaa tumee
hojii isaatiif mijeessu sana uume anuma.
Kan nama waa balleessu tokko akka inni balaa
buusuuf uumes anuma;
- 17 meeshaan si miidhuuf tolfame kam iyyuu
hin milkaa’u;
atis arraba si himatu hunda of irraa deebifta.
Kun dhaala tajaajiltoota WAAQAYYOO ti;
innis qajeelummaa isaan narraa argatanii
dha”
jedha WAAQAYYO.

55

Affeerraa Warra Dheebotaniif Godhame

- ¹ “Isin warri dheebottan hundinuu kottaa;
gara bishaanii kottaa;
isin warri maallaqa hin qabne,
kottaatii bitadhaa; nyaadhaas!
Kottaatii maallaqaa fi gatii malee
daadhii wayiniitii fi aannan bitadhaa.
- ² Isin maaliif waan buddeena hin ta’initti maallaqa baaftu?
Waan nama hin quubsine irrattis maaliif
humna keessan fixxu?
Dhaga’aa; na dhaga’aa; waan gaarii nyaadhaa;
lubbuun keessanis coomaan haa
gammaddu.
- ³ Gurra naaf kennaatii gara koo kottaa;
akka lubbuun keessan jiraattuufis na
dhaga’aa.
Ani kakuu bara baraa isin wajjin nan gala;
innis jaalala amanamaa isa Daawit
abdachiifame sanaa dha;
- ⁴ kunoo ani sabootaaf dhuga baatuu isa godheera;
hoogganaa fi ajajaa sabootaas isa taasiseera.
- ⁵ Sababii WAAQAYYO Waaqni kee,
Qulqullichi Israa’el sun, ulfina siif kenneef,
ati dhugumaan saboota hin beekne ni waamta;
saboonna si hin beeknes ariitiidhaan gara
kee dhufu.”
- ⁶ Yeroo inni argamutti WAAQAYYON barbaaddadhaa;
yeroo inni dhi’oo jiruttis isa waammadhaa.

7 Namni hamaan karaa isaa,
 namni jal'aan immoo yaada isaa haa dhiisu.
 Inni gara WAAQAYYOOTTI haa deebi'u; innis ni
 araaramaaf;
 gara Waaqa keenyaatti haa deebi'u; dhi-
 ifamni isaa baay'eedhaatii.

8 "Yaadni koo yaada keessan,
 karaan keessanis karaa koo miti"
 jedha WAAQAYYO.

9 "Akkuma samiiwwan lafa irraa ol fagaatan
 sana,
 karaan koo karaa keessan irraa,
 yaadni koos yaada keessan irraa ol fagoo
 dha.

10 Akkuma bokkaa fi cabbiin samiidhaa roobu
 sana,
 akka lafti biqila biqilchitee isa facaafatuuf
 sanyii,

isa nyaatuuf immoo buddeena kennituuf malee
 utuu ishee hin quubsin hin deebine sana,

11 dubbiiin koo kan afaan kootii ba'us
 fedhii koo raawwata;

kaayyoo ani isa ergeefis galmaan ga'a malee
 harka duwwaa gara kootti hin deebi'u.

12 Isin gammachuudhaan baatu;
 nagaadhaan geggeeffamtu;

tulluuwwanii fi gaarran,
 fuula keessan duratti ililchani faarfatu;
 mukkeen dirree hundinuus
 harka walitti rukutu.

13 Qooda qoraattii birbirsi,
 gooda sokorruus kusaayeen ni biqila.

Kunis WAAQAYYOOF yaadannoo,

mallattoo bara baraa kan hin badne ta'a."

56

Fayyina Warra Kaaniif Kenname

- ¹ WAAQAYYO akkana jedha:
 Sababii fayyisuun koo dhi'aatee fi
 qajeelummaan koo dafee mul'atuuf,
 "Murtii qajeelaa eegaa;
 waan qajeelaas hojjedhaa.
- ² Namni waan kana hojjetu,
 kan waan kanattis cimuu,
 kan Sanbata utuu hin xureessin
 eeguu fi waan hamaa kam iyyuu
 hojjechuu irraa harka isaa eeggatu eebb-
 ifamaa dha."
- ³ Alagaan WAAQAYYOTTI cichee tokko,
 "WAAQAYYO dhugumaan
 saba isaa irraa addaan na baasa" hin
 jedhin.
 Xu'aashiin kam iyyuus,
 "Ani mukuma gogaadha" ofiin hin jedhin.
- ⁴ WAAQAYYO akkana jedhaatii:
 "Xu'aashiiwwan Sanbatoota koo eegan,
 kanneen waan na gammachiisu
 filatanii fi kakuu koo jabeessanii eeganiif,
- ⁵ ani mana qulqullummaa kootii fi
 dallaa isaa keessatti yaadannoo fi maqaa
 ilmaanii fi intallan caalu tokko nan kennaaf;
 ani maqaa bara baraa
 kan hin haqamne isaaniif nan kenna.
- ⁶ Alagoota isa tajaajiluuf,
 maqaa WAAQAYYOO jaallachuuf,

isa waaqeffachuuf

WAAQAYYOTTI cichan

kanneen Sanbata utuu hin xureessin eeganii fi
kakuu koos cimsanii eegan hunda,

⁷ ani gara tulluu koo qulqulluutti isaan nan fida;
mana kadhannaa koo keessattis gammachuu
isaaniif nan kenna.

Aarsaan isaanii kan gubamuu fi qalmi,
iddoo aarsaa koo irratti fudhatama ni argata;
manni koo saboota hundaaf,
mana sagadaa jedhamee waamamaatii.”

⁸ WAAQAYYO Gooftaan,
inni Israa’eloota bittinnaa’an walitti qabu
sun akkana jedha:

“Ani warra duraan walitti qabaman biratti,
warra kaanis gara isaaniitti walitti nan
qaba.”

Waaqni Dura Bu’oota Israa’el himate

⁹ Bineensonni dirree hundi,
bineensonni bosonaa hundis kottaatii itti
gaggabaa nyaadhaa!

¹⁰ Eegdonni Israa’el jaamota,
isaan hundi beekumsa hin qaban;
hundi isaanii saroota duudaa dha;
dutuus hin danda’an;
isaan ciisanii abjootu;
rafuus ni jaallatu.

¹¹ Isaan saroota albaadheyyii dha;
nyaataniis hin quufan.

Isaan tiksoota hubannaa hin qabnee dha;
hundi isaanii daandii ofii isaanii irra deemu;
tokkoon tokkoon isaanii faayidaa ofii isaanii
barbaadu.

12 Tokkoon tokkoon isaanii akkana jedhu;
 “Kottaa daadhii wayinii dhugnaa!
 Kottaa dhugaatii cimaa dhugnee quufnaa!
 Guyyaan borii akkuma har’aa ta’a;
 yookaan caaluu iyyuu ni danda’a.”

57

1 Namni qajeelaan ni du’a;
 kan waan kana yaadatti qabatu tokko iyyuu
 hin jiru;
 warri Waaqaaf of kennan ni fudhatamu;
 akka qajeeltonni
 waan hamaa jalaa baraaramuuf fudhataman
 namni tokko iyyuu hin hubatu.

2 Namni qajeelummaadhaan jiraatu,
 gara nagaa seena;
 isaan siree isaanii irra boqotu.

3 “Isin garuu yaa ilmaan falfaltittii,
 isin sanyiin ejjituutii fi sagaagaltuu as kot-
 taa!

4 Isin eenyutti qoostu?
 Eenyutti afaan banattu?
 Eenyuttis arraba baafu?
 Isin ilmaan finciltootaa,
 sanyii sobdootaa mitii?

5 Isin mukkeen qilxuu gidduutti,
 mukkeen dagaagan hunda jalatti hawwii
 hamaadhaan gubattan;
 sululoota keessatti,
 holqa kattaa keessattis ijoollee keessan qal-
 tan.

- 6 Dhagaawwan cululuqoon sulula keessaa qooda kee ti;
 dhugumaan carraan kee isaanuma.
 Ati dhibaayyuu isaaniif dhangalaafte;
 aarsaa midhaanii isaaniif dhi'eessiteerta.
 Ani wantoota kanneen cal'isee nan ilaalaa?
- 7 Ati siree kee tulluu guddaa fi ol dheeraa irra dhaabbatteerta;
 aarsaa kee dhi'eeffachuufis achi ol baate.
- 8 Ati cufaa keetii fi michichila cufaa keetii duubaan,
 yaadannoo kee fannifatteerta.
 Ana dhiiftee siree kee saaqqatte;
 yaabdees bal'iftee banattee keessa seente;
 ati warra siree isaanii jaallatte
 wajjin walii galte sana qullaa isaanii ilaalte.
- 9 Ati zayitii ejersaa fudhattee gara Moolek dhaqxe;
 shittoo kee illee ni baay'ifatte.
 Ergamoota kee biyya fagootti ergite;
 sii'oolittis gad ergite!
- 10 Dheerina karaa keetiitiin dadhabdee turte;
 ati garuu, 'Wanni kun faayidaa hin qabu' hin jenne.
 Jabina haaromfame argatte;
 kanaafuu ati hin dadhabne.
- 11 "Ati akka na sobduuf
 akka na hin yaadanneef,
 yookaan akka waan kana garaatti hin qabanneef,
 eenyuun sodaattee akkas naate?
 Ati sababii ani yeroo dheeraa cal'iseef,
 na sodaachuu dhiifte mitii?"

- 12 Ani qajeelummaa keetii fi hojii kee ifatti nan baasa;
isaan garuu si hin fayyadan.
- 13 Yeroo ati gargaarsaaf iyyitutti,
mee waaqonni tolfamoon ati walitti qabatte sun si haa baasan!
Bubbeen hunda isaanii fudhatee bada;
hafuurri baafatan iyyuu afuufee isaan balleessa.
Namni da'annoo isaa ana godhatu garuu biyyattii ni dhaala;
tulluu koo qulqulluu sana illee ni dhuunfata."

Abdii Warra Gad Qabamaniif Kenname

- 14 Akkanas ni jedhama:
"Tolchaa; tolchaa; daandii qopheessaa!
Karaa saba kootii irraa gufuuwwan bubuqqisaa."
- 15 Inni guddaanii fi ol ol jedhe,
kan bara baraan jiraatuu fi
kan maqaan isaa qulqulluu jedhamu sun akkana jedha:
"Ani iddoo ol ka'aa fi iddoo qulqulluu irra nan jiraadha;
hafuura warra gad qabamanii bayyanachiisuuf,
garaa warra gad of qabanii jajjabeessuuf garaamii fi
kan hafuuraan gad qabame wajjinis nan jiraadha.
- 16 Ani bara baraan namatti hin falmu;
yookaan yeroo hunda hin dheekkamu;
yoo akkas ta'e hafuurri namaa,

- hafuurri namni ani uume baafatu ni citaatii.
 17 Ani dharraa isaa kan cubbuun guutame sanatan dheekkame;
 isa adabees aariidhaan fuula koo isa duraa nan dhokfadhe;
 inni garuu karuma fedhii isaatiin itti fufe.
 18 Ani karaa isaa argeera; garuu isa nan fayyisa;
 ani isa nan qajeelcha; deebisees nan jajabeessa;
 19 arraba boossuuwwan Israa'el keessa jiraatanii irrattis galata nan uuma.
 Warra fagoo jiraataniif nagaan, warra dhi'oo jiraataniifis nagaan haa ta'u.
 Anis isaan nan fayyisa" jedha WAAQAYYO.
 20 Namoonni hamoon garuu akkuma galaana olii gadi daddarbatamu,
 kan boqochuu hin dandeenye,
 kan dambaliin isaa laaqii fi dhoqqee tufuuti.
 21 "Namoota hamoof nagaan hin jiru" jedha Waaqni koo.

58

Sooma Waaqni itti Gammadu

- 1 "Guddisii iyyi; hin qusatin.
 Akkuma malakataa sagalee kee ol fudhadhu.
 Saba kootti fincila isaanii,
 mana Yaaqoobitti immoo cubbuu isaanii labsi.
 2 Isaan guyyuma guyyaan na barbaaduutii;
 isaan akkuma saba waan qajeelaa hojjetee
 ajajawwan Waaqa isaa hin dhiisin tokkootti

waan karaa koo beekuu barbaadan fakkaatu.

Isaan murtii qajeelaa na kadhatu;
akka Waaqni isaanitti dhi'aatus waan hawwan fakkaatu.

³ Isaanis, 'Yoo ati waan kana hin argine, nu maaliif soomne?

Yoo ati waan kana hin qalbeeffanne nu maaliif gad of qabne?' jedhu.

"Ta'us isin guyyaa sooma keessanii waan feetan gootan;
hojjettoota keessan hundas ni hacuuccan.

⁴ Soomni keessan wal loluu fi wal qoccoluudhaan,
aboottee hamminaatiin wal tumuudhaan raawwata.

Soomni isin har'a soomaa jirtan kun,
akka sagaleen keessan gubbaatti dhaga'amu hin godhu.

⁵ Soomni ani filadhe sooma akkanaatii?
Namni tokko guyyuma tokko qofaaf gad of qabaa?

Wanni kun akkuma dhallaadduu mataa gad qabachuu fi
wayyaa gaddaatiif fi daaraa irra ciisuu qofaafi?

Wanni isin sooma jettaniin guyyaan fuula WAAQAYYOO duratti fudhatama qabu kanaa?

⁶ "Soomni ani itti gammadu,
kan foncaa jal'inaa furu,
kan funyoo waanjoo hiiku,

kan cunqurfamtoota bilisa baasuu fi
 waanjoo hunda caccabsu mitii?

7 Akka ati warra beela'aniif nyaata kee qoodduu
 fi
 akka hiyyeeyyii mana hin qabne mana keetti
 simattu,

akka ati yeroo nama daare argitutti
 daara isa baaftuu fi
 akka nama foonii fi dhiiga kee ta'etti
 dugda hin galle mitii?

8 Yoos ifni kee akka biiftuu ganamaa ni ba'a;
 fayyinni kees dafee ni dhufa;

qajeelummaan kee fuula kee dura deema;
 ulfinni WAAQAYYOO immoo duubaan si eega.

9 Yeroo sana ati ni waammatta; WAAQAYYOS
 deebii siif kenna;
 ati gargaarsa barbaacha iyyatta; innis, 'Ani
 asan jira' siin jedha.

"Ati yoo waanjoo cunqursaa, haasa'a hammi-
 naatii fi
 quba namatti qabuu of irraa fageessite,

10 ati yoo warra beela'aniif nyaata kennite,
 warra rakkatanis rakkinaa baaftu,
 ifni kee dukkana keessa ni ibsa;
 halkan kees akka guyyaa saafaa ta'a.

11 WAAQAYYO yeroo hunda si geggeessa;
 inni lafa aduudhaan gubate keessatti iyyuu
 fedhii kee siif guuta;
 lafee kees ni jabeessa.

Ati akka lafa biqiltuu bishaan quufee,
 akka burqaa hin gognees ni taata.

- 12 Uummanni kee diigamaa durii deebisee ni
 ijaara;
 atis hundee dhaloota baay'ee ol kaasta;
 atis, Suphaa Dallaawwan Jijjiganii,
 Haaromsaa Daandiiwwan Jireenyaa jed-
 hamtee waamamta.
- 13 “Ati yoo miilla kee Sanbata cabsuu irraa
 eeggattee
 guyyaa koo qulqulluu waan jaallattu gochuu
 dhiifte,
 ati yoo Sanbataan, ‘Gammachuu’
 guyyaa qulqullaa’aa WAAQAYYOOTIIN immoo,
 ‘Kabajamaa’ jette,
 yoo daandii ofii keetii deemtuu fi yoo waan feete
 gochuu
 yookaan haasaa faayidaa hin qabne
 haasa’uu baattee
 Sanbata ulfeessite,
- 14 yeroo sana WAAQAYYOTTI ni gammadda;
 anis akka ati lafa ol dheeraa irra guluftu,
 dhaala abbaa kee Yaaqoob nyaattee akka
 quuftus sin taasisa.”
 Afaan WAAQAYYOO dubbateeraatii.

59

Cubbuu, Balleessaa Himachuu fi Furama

- 1 Dhugumaan harki WAAQAYYOO fayyisuuf
 gabaabaa miti;
 yookaan gurri isaa dhaga’uu hin didne.
- 2 Yakki keessan garuu Waaqa keessaniin
 gargar isin baaseera;
 akka inni isin hin dhageenyeef,

cubbuun keessan fuula isaa isin duraa dhokseera.

³ Harki keessan dhiigaan,
qubni keessan immoo yakkaan faalameer-aatii.

Afaan keessan soba dubbata;
arrabni keessan immoo waan hamaa gu-unguma.

⁴ Namni murtii qajeelaa barbaadu hin jiru;
kan himata isaa amanamummaadhaan
dhi'eeffatu
tokko iyyuu hin jiru.

Isaan waan faayidaa hin qabne amanatan; soba
dubbatan;
gowwoomsaa ulfaa'anii hammina dhalan.

⁵ Isaan hanqaaquu buutii yaasan; man'ee sariitii
fo'an.
Namni hanqaaquu isaanii nyaatu kam iyyuu
ni du'a;

yommuu tokkoon isaa cabutti
buutiitu keessaa ba'a.

⁶ Fo'aan isaanii uffata hin ta'u;
waan tolchaniinis dhagna isaanii haguug-gachuu hin danda'an.

Hojiin isaanii hojii hamminaa ti;
harka isaanii keessas hojii fincilaatu jira.

⁷ Miilli isaanii gara cubbuutti fiiga;
isaan dhiiga qulqulluu dhangalaasuuf ariifan.

Yaadni isaanii jal'aa dha;
diiguu fi barbadeessuun mallattoo karaa
isaanii ti.

⁸ Isaan karaa naggaa hin beekan;
murtiin qajeelaan karaa isaanii irra hin jiru.
Daandii isaanii jal'isaniiru;

namni achi irra deemu tokko iyyuu nagaa hin beeku.

⁹ Kanaafuu murtiin qajeelaan nurraa fagaateera; qajeelummaan is nu bira hin ga'u.

Nu ifa barbaanna; garuu hundinuu dukkana; ifa guyyaa barbaanna; garuu dimimmisa keessa deemna.

¹⁰ Nu akkuma jaamaa dallaa qaqqabachaa deemna; akkuma warra ija hin qabnee harkaan karaa keenya barbaaddanna.

Akka nama halkaniin deemuu guyyaa saafaadhaan guggufanne; namoota jajjaboo gidduutti akka warra du'anii taaneerra.

¹¹ Nu hundi akka amaaketaa gururiina; akka gugees gaddaan aadna.

Murtii qajeelaa barbaanna; garuu hin arganne; fayyina barbaanna; inni garuu nurraa fagaateera.

¹² Yakki keenya fuula kee duratti baay'ateeraatii; cubbuun keenyas dhugaa nutti ba'a.

Yakki keenya nu wajjin jiraata; nus balleessaa keenya ni beekna;

¹³ nu fincillee WAAQAYYOON sobne; Waaqa keenya duukaa bu'uu irraa gargaalleerra;

goolii fi fincila kakaafneerra; soba garaan keenya yaades dubbanneerra.

¹⁴ Kanaafuu murtii qajeelaan duubatti deebi-fameera; qajeelummaan is fagoo dhaabata;

dhugaan karaatti gufate;

tollis ol seenuu hin danda’u.

- 15 Dhugaan eessumattuu hin argamu;
namni cubbuu irraa fagaatus waan hamaaf
saaxilama.

WAAQAYYO akka murtii qajeelaan hin jirre arge;
kunis isa gaddisiise.

- 16 Inni akka namni tokko iyyuu hin jirre arge;
kan gara isaatti kadhannaa dhi’eessu waan
dhabameefis
ni dinqisiifate.

Kanaafuu irreen isaa fayyina isaa fidde;
qajeelummaan ofii isaas isa utube.

- 17 Qajeelummaa akka gaachana qomaatti
kaa’atee
gonfoo fayyinaas mataatti gombifate;

wayyaa ittiin haaloo ba’u uffatee
akka nama waaroo uffatuuttis hinaaffaa
ofitti marate.

- 18 Kanaafuu inni akkuma hojii isaaniitti,
diinota isaatiif dheekkamsa,
amajaajota isaaniitiif immoo adabbii malu ni
kenna;
biyyoota bishaan gidduutiifis hojii harka
isaanii kennaaf.

- 19 Namoonni lixa biiftuu maqaa WAAQAYYOO
sodaatu;
warri ba’a biiftuutti argaman immoo ulfina
isaa kabaju.

Inni akkuma lolaa,
kan bubbleen WAAQAYYOO oofuutti ni dhu-
faatii.

20 “Furaan gara Xiyoon, gara warra mana
Yaaqoob keessaa
qalbii jijjiirratanii ni dhufa”
jedha WAAQAYYO.

21 “Gama kootiin kakuun koo kan ani isaan
wajjin qabu kana” jedha WAAQAYYO. “Hafuurri
koo kan sirra jiru, dubbiin koo kan ani afaan
kee keessa kaa’e sun afaan keetii yookaan afaan
ijoollee keetiitii yookaan afaan ijoollee ijoollee
isaaniitii har’aa jalqabee bara baraan hin badu”
jedha WAAQAYYO.

60

Ulfina Xiyoon

- 1 “Ifni kee dhufeeraatii ka’ii ibsi;
ulfinni WAAQAYYOO siif ba’eera.
- 2 Kunoo, dukkanni lafa,
dukkanni hamaan immoo uummattoota
haguuga;
WAAQAYYO garuu siif ka’eera;
ulfinni isaas sirraa mul’ata.
- 3 Saboonni gara ifa keetii,
mootonni immoo gara ifa kee 2 isa bariitti ni
dhufu.
- 4 “Ija kee ol fudhadhuutii naannoo kee ilaali;
hundinuu wal ga’anii gara kee ni dhufu;
ilmaan kee fagoodhaa,
intallan kees qomatti baatamanii gara kee ni
dhufu.
- 5 Ergasii ni ilaalta; ni calaqqiftas;
lapheen kee ni dha’ata; gammachuudhaanis
ni guutama;

qabeenyi galaanotaa hundinuu gara kee dhufu;
badhaadhummaan sabootaas kan kee ta'a.

⁶ Gaalli baay'een, ilmaan gaalaa kan Midiyaanii
fi

kan Efaa biyya kee ni guutu.

Namoonni hundi warqee fi ixaana fidanii,
galata WAAQAYYOO labsaa
biyya Shebaatii ni dhufu.

⁷ Bushaayeen Qeedaar hundinuu gara keetti
walitti qabamu;

korbeeyyiin hoolaa Nabaayot si tajaajilu;

isaan iddoo aarsaa koo irratti aarsaawwan fud-
hatama qaban ni ta'u;

anis mana ulfina kootii nan kabaja.

⁸ "Warri akkuma gugeewwanii manneen isaani-
itti barrisan,
kanneen akka duumessaa gugatan kunneen
eenyu fa'i?"

⁹ Dhugumaan biyyoonni bishaan gidduu na ab-
datu;

sababii inni ulfina sitti uffiseef,

maqaa WAAQAYYO Waaqa keetii,
Qulqullicha Israa'eliitiif jedhanii

dooniiwwan Tarshiish dursanii,
meetii fi warqee isaanii wajjin
ilmaan kee fagoodhaa ni fidu.

¹⁰ "Namoonni ormaa dallaa kee ni ijaaru;
mootonni isaaniis si tajaajilu;

Ani aariidhaan si dha'u illee,
gara laafina koo jaalalaan sitti nan argisiisa.

- 11 Akka namoonni badhaadhina sabootaa gara keetti fidaniif,
 akka mootonni isaaniis hiriiraan gara keetti seenaniif,
 karrawwan kee yeroo hunda banamaa ta'u;
 isaan halkanii guyyaa gonkumaa hin cufaman;
- 12 Sabni yookaan mootummaan si hin tajaajille ni barbadaa'utii;
 guutummaan guutuuttis ni balleeffamu.
- 13 "Ulfinni Libaanoon,
 gaattiraan, qararoo fi hadheessi,
 lafa iddoo qulqulluu koo miidhagsuuf gara kee ni dhufu;
 anis iddoo miilli koo dhaabatu nan kabaja.
- 14 Ilmaan warra si cunqursanii siif sagadaa gara kee dhufu;
 warri si tuffatan hundinuus miilla keetti kufu;
 isaanis Magaalaa WAAQAYYOO
 Xiyoon kan Qulqullicha Israa'el jedhanii si waamu.
- 15 "Yoo ati jibbamtee gatamtee namni tokko iyyuu
 si keessaan darbuu lagate iyyuu,
 ani boontuu bara baraatii fi gammachuu dhaloota hundaa sin taasisa.
- 16 Ati aannan sabootaa ni dhugda;
 harma moototaas ni hoota.
 Yommus ani WAAQAYYO Jabaan Yaaqoob,
 Fayyisaa kee fi Furaa kee akkan ta'e ni beekta.

- 17 Ani qooda naasii warqee,
 qooda sibiilaa immoo, meetii siif nan fida.
 Qooda mukaa naasii,
 qooda dhagaa immoo, sibiila siif nan fida.
 Nagaa mootii kee,
 qajeelummaa immoo, bulchaa kee nan
 godha.
- 18 Si'achi biyya kee keessatti gooliin,
 daarii kee keessatti immoo diigamni
 yookaan badiisni
 hin dhaga'amu;
 ati garuu dallaa kee Fayyina,
 karrawwan kee immoo Galata jettee
 waamta.
- 19 Si'achi aduun guyyaadhaan,
 ifni ji'aas halkaniin ifa kee hin ta'u;
 WAAQAYYO ifa kee bara baraa ta'aatii;
 Waaqni kee ulfina kee ni ta'a.
- 20 Aduun kee deebitee hin dhiitu;
 ji'i kee hin badu;
 WAAQAYYO ifa kee bara baraa ni ta'a;
 barri gadda kees ni raawwatama.
- 21 Yoos uummanni kee hundi qajeelaa ni ta'a;
 bara baraanis lafa ni dhaala.
 Isaan biqiltuu ani dhaabbadhee dha;
 hojii harka koo, kan ani ittiin ulfina koo
 mul'isuuf
 jedhee hojjedhee dha.
- 22 Maatiin muraasni kuma,
 gareen xinnaan immoo saba guddaa ta'a.
 Ani WAAQAYYOO dha;
 waan kana yeroo isaatti dafee nan hoj-
 jedha."

61

Bara Tola WAAQAYYOO

- ¹ Sababii WAAQAYYO akka ani
 hiyyeeyyiitti oduu gaarii lallabuuf na dibeeff,
 Hafuurri WAAQAYYO Gooftaa narra jira.
 Inni akka ani garaa cabe fayyisuuf,
 akka ani booji'amtootaaf bilisummaa,
 warra hidhamaniif immoo hiikamuu lal-
 labuuf na ergeera;
- ² akka ani bara tola WAAQAYYOOTII fi
 guyyaa haaloo ba'uu Waaqa keenyaa lab-
 suuf,
 akka ani warra boo'an hunda jajjabeessuuf,
³ akka ani warra Xiyoon keessatti gaddaniif
 arjoomee,
 gooda daaraa miidhagina,
 gooda boo'ichaa, zayitii gammachuu,
 gooda abdi kutachuu immoo,
 wayyaa galataa kennuuf na erge.
 Isaanis qilxuu qajeelummaa, biqiltuu WAAQAYYO,
 kan inni ittiin kabajamu jedhamanii waama-
 man.
- ⁴ Isaan waan dur diigame deebisanii ijaaru;
 iddoowwan bara dheeraan dura onanii tura-
 nis
 akka duraatti deebisu;
 magaalaawwan diigaman,
 kanneen dhaloota hedduun dura onanii tu-
 ran ni haaromsu.
- ⁵ Alagoonni bushaayee keessan ni tiksu;
 ormoonnis lafa qotiisaa fi
 iddoo dhaabaa wayinii keessanii keessa ni
 hojjetu.

6 Isin luboota WAAQAYYOO jedhamtanii ni waamantu;
tajaajiltoota Waaqa keenyaa jedhamtaniis ni moggaafantu.

Isin qabeenya sabootaa ni nyaattu;
badhaadhummaa isaaniitiin illee ni boontu.

7 Qooda qaanii keessanii hiree dachaa ni argattu;
qooda salphinaa isin dhaala keessanitti ni gammaddu;
kanaafuu isin biyya keessan keessatti hiree dachaa ni dhaaltu;
gammachuun bara baraa kan keessan.

8 “Ani WAAQAYYO murtii qajeelaa nan jaalladhaatii;
saamichaa fi yakka nan jibba.

Ani amanamummaa kootiin isaan nan badhaasa;
kakuu bara baraa isaan wajjin nan gala.

9 Sanyiin isaanii saboota gidduutti,
ijoolleen isaanii immoo uummata gidduutti ni beekamu.

Warri isaan argan hundi,
akka isaan saba WAAQAYYO eebbise ta’an ni beeku.”

10 Ani WAAQAYYO itti guddaa nan gammada;
lubbuun koos akka malee Waaqa kootti gammaddi.

Inni akkuma misirrichi akka lubaatti mataa isaa miidhagfatu,
misirrittiin immoo faayaan of bareechitu sana,
wayyaa fayyinaa natti uffiseera

uffata qajeelummaa narra buuseeraatii.
 11 Akkuma lafti biqiltuu biqilchitee
 iddoon biqiltuu immoo akka sanyiin gud-
 dattu godhu sana
 WAAQAYYO Gooftaan akka qajeelummaa fi
 galanni fuula saboota hundaa duratti biqilan
 ni godha.

62

Maqaa Xiyoon Haaraa

1 Hamma qajeelummaan ishee akka barii bar-
 raaqaa,
 fayyinni ishee akka guca boba'uu ifutti,
 ani waa'ee Xiyoon hin cal'isu;
 waa'ee Yerusaalemis afaan hin qabadhu.
 2 Saboonni qajeelummaa kee,
 mootonni hundinuus ulfina kee ni argu;
 ati maqaa haaraa,
 kan afaan WAAQAYYOO siif baasuun ni waa-
 mamta.
 3 Ati harka WAAQAYYOO keessatti gonfoo ulfinaa,
 harka Waaqa keetii keessattis marata mootii
 ni taata.
 4 Ati si'achi, Gatamtuu hin jedhamtu,
 yookaan biyyi kee Ontuu hin jedhamtu.
 Ati garuu, "Ani isheetti nan gammada" jed-
 hamta;
 biyyi kees "kan heerumte" jedhamti;
 WAAQAYYO sitti gammadaatii,
 biyyi kee ni heerumti.
 5 Akkuma dargaggeessi durba fuudhu,
 ilmaan kee si fuudhu;
 akkuma misirrichi misirrittiitti gammadu,

Waaqni kees sitti gammada.

⁶ Yaa Yerusaalem, ani dallaawwan kee irratti eegdota ramadeera; isaan gonkumaa halkanii fi guyyaa hin cal'isan.

Insin warri WAAQAYYON waammattan, ofii keessaniif boqonnaa hin kenninaa;

⁷ hamma inni Yerusaalemin cimsee ijaaree akka isheen lafa irratti leellifamtuu taatu godhutti boqonnaa isaaf hin kenninaa.

⁸ WAAQAYYO akkana jedhee harka isaa mirgaatii fi irree isaa jabaa sanaan kakateera;

“Ani lammata midhaan kee nyaata godhee diinota keetiif hin kennu; namoonni ormaas lammata daadhii wayinii haaraa kan ati itti dadhabde hin dhugan;

⁹ garuu warri galfatan midhaan sana ni nyaatu; WAAQAYYONIS ni galateeffatu; warri ija wayinii guurratanis oobdii iddoo qulqulluu koo keessatti ni dhugu.”

¹⁰ Keessa darbaa; karrawwan keessaan darbaa!

Ummataaf karaa qopheessaa.

Tolchaa; karaa guddaa tolchaa!

Dhagaawwan bubuqqisaa. Sabootaafis faajjii ol qabaa.

¹¹ WAAQAYYO akkana jedhee

hamma mogгаа lafaatti labseera;
 “Intala Xiyooniin akkana jedhaa:
 ‘Kunoo Fayyisaan kee ni dhufa!
 Badhaasni isaa kunoo isa harka jira;
 beenyaan inni namaaf baasus isuma wajjin
 jira.’ ”

¹² Isaanis Saba Qulqulluu,
 Furamtoota WAAQAYYOO jedhamanii ni waa-
 mamu;
 atis barbaadamtuu,
 Magaalaa Si’achi Hin Onne ni jedhamta.

63

Guyyaa WAAQAYYO Haaloo Ba’u

¹ Kan uffata isaa halluu diimaa cuuphee
 Edoom keessaa, Bozraadhaa dhufaa jiru kun
 eenyu?

Kan ulfina uffatee guddina jabina isaatiin
 fuula duratti deemaa jiru kun eenyu?

“Inni anuma, kan qajeelummaan dubbatu,
 kan oolchuufis humna qabu anaa dha.”

² Uffanni kee maaliif akkuma uffata
 nama boolla wayinii itti cuunfan keessatti
 wayinii dhidhiitu tokkoo diimata?

³ “Ani kophaa koo boolla itti wayinii cuunfan
 keessatti
 wayinii nan dhidhiite;
 saboota keessaa namni tokko iyyuu na wa-
 jjin hin turre.

Ani aarii kootiin isaan irra dhaabadhee

- dheekkamsa kootiin gad isaan dhidhiite;
dhiigni isaanii wayyaa kootti faffaca'e;
wayyaa koo hundas ni faale.
- ⁴ Guyyaan haaloo ba'uu garaa koo keessa jiraatii;
waggaan ani itti nama furus dhufeera.
- ⁵ Anis mil'adhee nama na gargaaru tokko iyyuu
nan dhabe;
gargaarsa tokko iyyuu dhabnaan nan din-
qisiifadhe;
kanaafuu irreen koo fayyina naa fide;
dheekkamsi koos na utube.
- ⁶ Ani aarii kootiin saboota irra nan dhidhiite;
dheekkamsa kootiinis isaan nan macheesse;
dhiiga isaanii lafa irra nan lolaase."

Galateeffannaa fi Kadhannaa

- ⁷ Akkuma waan inni nuuf hojjete hundaatti
ani waa'ee jaalala WAAQAYYOO // kan hin
geeddaramne sanaa
hojii inni ittiin galateeffamuu qabu nan
odeessa;
wantoota gaggaarii inni akkuma gara laafinaa fi
arjummaa isaa hedduu sanaatti mana Is-
raa'eliif hojjete baay'ee
ani dhugumaan nan odeessa.
- ⁸ Innis, "Isaan dhugumaan saba koo ti;
ijoollee hin sobnee dha" jedhe;
kanaafuu inni Fayyisaa isaanii ta'e.
- ⁹ Dhiphina isaanii hunda keessatti, innis ni
dhiphate;
ergamaan Waaqayyoo kan fuula isaa dura
dhaabatu isaan baraare.
Jaalalaa fi araara isaatiin isaan fure;
bara durii hunda keessa,

- inni ol fuudhee isaan baate.
 10 Isaan garuu fincilanii
 Hafuura isaa Qulqulluu gaddisiisan.
 Kanaafuu inni deebi'ee diina isaanii ta'e;
 inni mataan isaas isaan lole.
- 11 Kana irratti sabni isaa bara durii,
 bara Museetii fi saba isaa yaadatee akkana
 jedhe:
 Inni tiksee bushaayee isaa wajjin
 galaana keessaa isaan baase sun eessa
 jira?
 Inni Hafuura isaa Qulqulluu gidduu isaanii
 buuse,
- 12 kan akka irreen isaa ulfina qabeessi jabaan
 sun,
 harka mirgaa kan Musee wajjin jiraatuuf
 erge,
 kan maqaa bara baraa ofii isaatiif godhachuud-
 haaf
 fuula isaanii duratti bishaan gargar qoode,
- 13 kan tuujuba keessaan isaan qajeelche sun
 eessa jira?
 Isaan akkuma farda biyya bal'aa keessa
 gulufu tokkoo hin gufanne;
- 14 akkuma loon dirreetti bobba'aniitti,
 Hafuurri WAAQAYYOO boqonnaa isaaniif
 kenne.
 Akki ati itti maqaa ulfina qabu ofii keetiif god-
 hachuudhaaf jettee
 saba kee qajeelchite kanaa dha.
- 15 Ati samii irraa, teessoo kee qulqulluu fi
 ulfina qabeessa sana irraa gad ilaali.

Hinaaffaan keetii fi jabinni kee eessa jiru?

Jaalallii fi gara laafinni kee nurraa it-
tifamaniiru.

16 Yoo Abrahaam nu beekuu baatee,
yookaan Israa'el nu yaadachuu baate iyyuu,
ati dhugumaan abbaa keenya;

Yaa WAAQAYYO, ati abbaa keenya;
Furaan keenya durumaa jalqabee maqaa
kee ti.

17 Yaa WAAQAYYO, ati maaliif akka nu karaa kee
irraa badnuu fi
akka garaan keenya jabaatee nu si so-
daachuu didnu nu goota?

Sababii garboota kee,
gosoota handhuuraa kee ta'aniitiif jedhii
deebi'i.

18 Sabni kee yeroo yartuuf iddoo kee qulqulluu
dhaalee ture;
amma garuu diinonni keenya iddoo kee
qulqulluu
gad dhidhiitaa jiru.

19 Nu durumaa jalqabnee kanuma kee ti;
ati garuu isaan hin bulchine;
isaanis maqaa keetiin hin waamamne.

64

1 Akka tulluuwwan fuula kee duratti
raafamaniif,
maaloo ati utuu samiiwwan tarsaafttee gad
buutee!

2 Akkuma ibiddi hanxaxii gubee, bishaan danfisu
sana,

akka maqaan kee diinota kee biratti beekamuuf
gad bu'iitii akka saboonni fuula kee
duratti hollatan godhi!

³ Ati yeroo waan sodaachisaa nu hin yaadin
hojjettetti gad buute;
tulluuwwanis fuula kee duratti hollatan.

⁴ Si malee Waqa warra isa abdataniif dhaabatu,
bara duriitii jalqabee namni tokko iyyuu hin
dhageenye;

yookaan gurri tokko iyyuu hin qalbeeffanne;
iji tokko iyyuu hin argine.

⁵ Ati warra gammachuudhaan waan tolaa hojjetan
kanneen karaa kee yaadatan gargaaruuf ni
dhufta.

Garuu yommuu nu ittuma fufnee
cubbuu hojjennetti ati ni dheekkamte.
Yoos nu akkamitti fayyuu dandeenya ree?

⁶ Hundi keenya akka nama qulqullina hin qabnee taaneerra;
hojiin qajeelummaa keenyaa hundis akka
huccuu xuraa'ummaa ti;

hundi keenya akkuma baalaa coollagne;
cubbuun keenyas akkuma bubbee haxaa'ee
nu fudhate.

⁷ Namni maqaa kee waammatu tokko iyyuu hin jiru;
yookaan namni si qabachuuf carraaqu hin jiru;

ati fuula kee nu dhokfattee
sababii cubbuu keenyaatiifis nu fixxeertaatii.

- 8 Ta'us yaa WAAQAYYO, ati Abbaa keenya.
 Nu suphee dha; ati immoo dhooftuu suphee
 ti;
 hundi keenya hojii harka keetii ti.
- 9 Yaa WAAQAYYO, ati akka malee hin dheekkamin;
 cubbuu keenyas bara baraan hin yaadatin.
 Maaloo si kadhannaa, fuula kee nuuf deebisi;
 nu hundinuu saba keetii.
- 10 Magaalaawwan kee qulqullooni onaniiru;
 Xiyoon iyyuu onteerti; Yerusaalemis
 duwwaa hafteerti.
- 11 Manni qulqullummaa keenya qulqullichii fi
 ulfina qabeessi,
 iddoon abbootiin keenya itti si galateeffatan
 sun ibiddaan gubameera;
 wannu itti gammannu hundis barbadeef-
 fameera.
- 12 Yaa WAAQAYYO, ati wantoota kanneen hunda
 cal'uma jettee ilaaltaa?
 Ati cal'istee akka malee nu adabdaa?

65

Murtii fi Fayyina

- 1 “Ani warra na hin iyyaafatinitti nan mul’adhe;
 warri na hin barbaadinis na argatan.
 Ani saba maqaa koo hin waammaginiin,
 ‘Ani asan jira; ani asan jira’ nan jedhe.
- 2 Ani guyyaa guutuu gara uummata didaa
 ta’eetti,
 kan karaa gaarii hin ta’in irra deemu,
 kan yaada ofii isaa duukaa bu’uuf
 harka koo nan diriirfadhe;

3 Isaan saba iddoo biqiltuu keessatti aarsaa
 dhi'eessuudhaan,
 iddoo aarsaa kan xuubii irrattis ixaana aar-
 suudhaan,
 utuu gargar hin kutin, utuma ani arguu
 dheekkamsaaf na kakaasanii dha;
 4 isaan warra awwaala gidduu tataa'anii
 lafa dhoksaaf bulanii dha;
 warra foon booyyee nyaatanii
 okkoteen isaanii bishaan foon xuraa'aa
 baatuu dha;
 5 isaan warra, 'Achi fagaadhu; natti hin
 dhi'aatin;
 ani si caalaa qulqulluudhaatii!' jedhanii
 dha.
 Sabni akkasii funyaan koo keessatti akkuma
 aaraa,
 akkuma ibidda guyyaa guutuu boba'uu ti.

6 "Kunoo, wanni kun akkana jedhamee fuula koo
 duratti barreeffameera:
 ani hin cal'isu; garuu gatii hojii isaanii
 guutuu nan kennaaf;
 dhugumaanis qomatti isaan nan baachisa.

7 Kunis cubbuu keessanii fi cubbuu abbootii
 keessanii ti"
 jedha WAAQAYYO.

"Isaan tulluuwwan irratti aarsaa dhi'eessanii,
 gaarran irratti waan na arrabsaniif,
 ani hojii isaanii kan duriitiif,
 kaffaltii guutuu isaaniifin kenna."

8 WAAQAYYO akkana jedha:
 "Akkuma yeroo hurbuu wayinii keessa cuunfaan
 jirutti,

namoonni, ‘Amma iyyuu eebbatu keessa
jiraatii,
hin balleessinaa’ jedhan sana,
anis tajaajiltoota kootiif akkasuma nan godha;
isaan hundas hin balleessu.

⁹ Anis Yaaqoob keessaa sanyii tokko,
Yihuudaa keessaa immoo warra tulluuwwan
koo dhaalan nan biqilcha;
sabni koo filatamaan tulluuwwan sana dhaala;
tajaajiltoonni koos achi ni jiraatu.

¹⁰ Saba koo kan na barbaaduuf
Shaaroon lafa bushaayeen itti bobba’an,
Sululli Aakoor immoo lafa loon boqotan ni
ta’an.

¹¹ “Garuu isin warra WAAQAYYON dhiiftanii
tulluu koo qulqulluu dagattan,
kanneen waaga ‘Milkii’ jedhamuuf
maaddii qopheessitanii,
waaga, ‘Hiree’ jedhamuuf immoo
dhibaayyuu kubbaayyaatti guuttan,

¹² ani irbaata goraadee isinan godha;
isin hundis qalamuuf gad jettu; ani isin
waameen ture;
isin garuu na jalaa hin owwaanne;
ani dubbadheen ture; isin garuu na hin
dhaggeeffanne.

Isin fuuluma koo duratti waan hamaa hojjettanii
waan na hin gammachiifne filattan.”

¹³ Kanaafuu WAAQAYYO Gooftaan akkana
jedha:

“Garboonni koo ni nyaatu;
isin garuu ni beeloftu;
garboonni koo ni dhugu;

isin garuu ni dheebottu;
garboonni koo ni gammadu;
isin garuu ni qaanoftu.

14 Garboonni koo
gammachuu garaa irraa maddeen ni faar-
fatu;
isin garuu,
waan garaan keessan miidhameef ni boossu;
waan hafuurri keessan gaddeef ni
wawwaattu.

15 Filatamtoonni koo maqaa isin dabarfattan
sana
abaarsaaf itti fayyadamu;
WAAQAYYO Gooftaan isin fixa;
garboota isaatiif garuu maqaa biraa ni
kenna.

16 Namni lafa irratti eebbifamu kam iyyuu,
Waaqa dhugaatiin eebbifama;
namni lafa irratti kakatus,
Waaqa dhugaatiin kakata.
Rakkinni durii ni irraanfatama;
ija koo duraas ni dhokataatii.

Samiiwwan Haaraa fi Lafa Haaraa

17 “Kunoo ani, samiiwwan haaraa fi
lafa haaraa nan uuma.
Wanni durii hin yaadatamu;
yookaan qalbii namaatti hin dhufu.

18 Isin garuu waan ani uumutti,
bara baraan gammadaa ililchaa;
ani Yersaalemin gammachuuf,
saba ishee immoo ililleef nan uumaatii.

19 Ani Yersaalemitti nan gammada;
saba koottis nan gammada;
si’achi sagaleen boo’ichaatii fi

iyjaa ishee keessatti hin dhaga'amu.

- 20 “Si’achi, daa’imni guyyaa muraasa qofa jiraatu,
yookaan jaarsi umuriin isaa hanqatu tokko
iyyuu
ishee keessatti hin argamu;
namni waggaa dhibbatti du’u,
akka waan dargaggummaan du’eetti
yaadama;
namni waggaa dhibba hanqate tokko,
akka waan abaarameetti hedama.
- 21 Namoonni mana ni ijaarratu; achi keessas ni
jiraatu;
wayinii dhaabbatu; ija isaas ni nyaatu.
- 22 Si’achi isaan mana ijaaranii namoonni biraa
keessa hin jiraatan;
yookaan isaan biqiltuu dhaabaniis namoonni
biraa hin nyaatan.
- Umuriin saba koo,
akkuma umurii mukaa ni ta’a;
warri ani filadhe,
hojii harka isaaniitiin bara dheeraa ni gammadu.
- 23 Isaan akkasumaan hin dadhaban
yookaan ijoollee balaan eeggattu hin
dhalchan;
isaan sanyii isaanii wajjin
saba WAAQAYYO eebbisu ni ta’u.
- 24 Ani utuu isaan na hin waammatin nan deebisaaf;
utuu isaan dubbatanii hin fixinis nan
dhaga’a.

25 Yeeyyii fi xobbaallaan hoolaa walii wajjin nyaatu;
 leenci akka sangaa okaa nyaata;
 biyyoon garuu soora bofaa ta'a.
 Isaan tulluu koo qulqulluu hunda irratti homaa hin miidhan yookaan homaa hin balleessan" jedha WAAQAYYO.

66

Murtii fi Abdii

1 WAAQAYYO akkana jedha:
 "Samiin teessoo koo ti;
 laftis ejjeta miilla kootii ti.
 Manni isin naaf ijaartan meerre?
 Lafti boqonnaa kootii eessa?
 2 Waan kana hunda harki koo hin hojjennee?
 Kanaafuu wantoonni kunneen hundi kanuma koo ti"
 jedha WAAQAYYO.

"Ani garuu nama gad of qabuu fi kan garaa isaa keessatti gaabbee dubbii kootiin hollatuu nan ilaala.
 3 Garuu namni korma qalu kam iyyuu akkuma nama nama ajjeesu tokkoo ti;
 namni xobbaallaa hoolaa qalu kam iyyuu akkuma nama morma saree cabsu tokkoo ti;
 namni aarsaa midhaanii dhi'eessu kam iyyuu akkuma nama dhiiga booyyee dhi'eessu tokkoo ti;
 namni ixaana yaadannoo aarsu kam iyyuus

akkuma nama waaqa tolfamaa waaqeffatu
 tokkoo ti.
 Isaan karaa ofii isaanii filataniiru;
 lubbuun isaaniis xuraa'ummaa isaaniitti
 gammaddi.
⁴ Kanaafuu ani gidiraa isaaniif nan fila;
 waan isaan akka malee sodaatanis isaanitti
 nan fida.
 Yeroo ani waametti namni tokko iyyuu na jalaa
 hin owwaanne;
 yeroo ani dubbadhetti namni tokko iyyuu
 hin dhaggeeffanneetii.
 Isaan fuula koo duratti waan hamaa hojjetanii
 waan na hin gammachiifne illee filatan.”

⁵ Warri dubbii isaatiin hollattan
 dubbii WAAQAYYOO dhaga'aa:
 “Obboleeyyan keessan warri sababii maqaa
 kootiif isin jibbanii
 isin ari'an sun akkana jedhan;
 'Akka nu gammachuu keessan arginuuf,
 mee WAAQAYYO haa ulfaatu!'
 Ta'us isaan ni qaana'u.

⁶ Huursaa magaalaa keessaa sana dhaga'aa;
 waca mana qulqullummaa keessaa
 dhaga'aa!
 Wannii kun sagalee WAAQAYYOO kan yeroo inni
 gatii diinota isaa hundaaf malu isaaniif ken-
 nuu ti.

⁷ “Isheen utuu hin ciniinsifatin,
 ni deessi;
 utuu miixuun da'umsaa ishee hin qabatan,
 ilma deessi.

- 8 Eenyutu takkumaa waan akkasii dhaga'e?
 Waan takkumaa akkasii eenyutu arge?
 Biyyi tokko guyyuma tokkotti dhalachuu dan-
 deessii?
 Yookaan sabni yeruma tokkotti biqiluu
 danda'aa?
 Xiyoon garuu akkuma ciniinsifatteen,
 ijoollee ishee deesse.
- 9 Ani yeroo da'umsaatiin nama ga'ee
 da'uu nan dhowwaa?"
 jedha WAAQAYYO.
 "Ani da'umsaan ga'ee
 gadameessa nan cufaa?"
 jedha Waaqni kee.
- 10 "Isin warri ishee jaallattan hundi,
 Yerusaalem wajjin gammadaa; isheefis
 ililchaa;
 isin warri isheef boossan hundi,
 guddisaatii ishee wajjin gammadaa.
- 11 Isin harma ishee kan nama
 jajjabeessu sana hootanii ni quuftuutii;
 ulfina ishee guddaa sana irraas
 gammachuudhaan ni dhugdu."
- 12 WAAQAYYO akkana jedhaatii:
 "Kunoo ani nagaa akkuma bishaan lagaa,
 badhaadhummaa sabootaas akkuma laga
 yaa'uu
 isheef nan dhangalaasa;
 isin ni hootu; harka ishee irratti ni baatamtu;
 gudeeda ishee irra illee ni taphattu.
- 13 Akkuma haati daa'ima ishee urursitu sana,
 anis isinan urursa;
 isinis Yerusaalem keessatti ni ururfamtu."

- 14 Isin yommuu waan kana argitanitti garaan keessan ni gammada;
 lafeen keessan akka margaa ni haaromfama;
 harki WAAQAYYOO akka garboota isaa wajjin jirus ni beekama;
 dheekkamsi isaa garuu amajaajota isaa irratti ni mul'ifama.
- 15 Kunoo, WAAQAYYO ibiddaan ni dhufa;
 gaariiiwwan isaas akkuma bubbee hamaa ti;
 inni aarii isaa dha'ichaan,
 ifannaa isaa immoo arraba ibiddaatiin gad buusa.
- 16 WAAQAYYO ibiddaa fi goraadee isaatiin namoota hunda irratti murtii raawwataatii;
 namoonni WAAQAYYON ajjeefaman ni baay'atu.
- 17 “Warri iddoo biqiltuu seenuuf jedhanii, isa warra foon booyyee, foon hantuutaatii fi wantoota jibbisiisoo biraa nyaatan gidduutti argamu duukaa bu'udhaan addaan of baasanii of qulqulleessan wajjin barbadeeffamu” jedha WAAQAYYO.
- 18 “Ani waanan hojii fi yaada isaanii beekuuf, sabootaa fi afaanota hunda walitti qabuuf jedhee nan dhufa; isaanis dhufanii ulfina koo ni argu.
- 19 “Ani gidduu isaanii mallattoo nan kaa'a; hambaawwan keessaa namoota tokko tokko gara sabootaa jechuunis gara Tarshiish, Phuulii fi gara Luud warra xiyyaan lolan, gara Tuubaalii fi Yaawaan akkasumas gara biyyoota bishaan gidduu fagoo jiran kanneen waa'ee koo hin dhaga'inii yookaan ulfina koo hin arginiitti nan erga. Isaanis saboota gidduutti ulfina koo ni

labsu. ²⁰ Isaanis saboota hunda keessaa ob-boloota keessan hunda akkuma aarsaa WAAQAYY-OOF dhi'eeffamu tokkootti fardeeniin, gaarii-wwaniin, harrootaan, gaangolii fi gaalawwaniin gara tulluu koo qulqulluutti, gara Yerusaalem ni fidu" jedha WAAQAYYO. "Isaanis akkuma Is-
raa'eloonni mi'a akka seeraatti qulqulluu ta'een aarsaa midhaan isaanii gara mana qulqul-lummaa WAAQAYYOOTTI fidan sanatti jara fidu. ²¹ Anis isaan keessaa namoota tokko tokko akka isaan lubootaa fi Lewwota ta'aniif nan filadha" jedha WAAQAYYO.

²² "Akkuma samiin haaraanii fi lafti haaraan ani uumu itti fufanii fuula koo dura jiraatan sana maqaa fi sanyiin keessan itti fufanii ji-raatu" jedha WAAQAYYO. ²³ "Ayyaana Baatii tokkoo hamma Ayyaana Baatii kaaniitti, Sanbata tokkoo hamma Sanbata kaaniittis sanyiin namaa hundi dhufee fuula koo duratti ni sagada" jedha WAAQAYYO. ²⁴ "Isaanis gad ba'anii reeffa warra natti fincilanii ni ilaalu; raammoon isaanii hin du'u; ibiddi isaaniis hin dhaamu; isaanis sanyii namaa hundaaf jibbisiisoo ta'u."

**Kitaaba Qulqulluu, Hiikkaa Ammayyaa
Banamaa Haaraa, Loqoda Dhi'aa
Oromo, West Central: Kitaaba Qulqulluu, Hiikkaa
Ammayyaa Banamaa Haaraa, Loqoda Dhi'aa (Bible)**

copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: Afaan Oromoo (Oromo, West Central)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Hiikkaa Ammayyaa Banamaa Haaraa™, Loqoda Dhi'aa
Mirgi seeraan eegama © 2009, 2020, 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Oromo Contemporary Version™, Western
Copyright © 2009, 2020, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica” jechuun mallattoo eenyummaa kan Biblica, Inc., Waajjira
Eeyyamaa fi Mallattoo Eenyummaa kan Ameerikaa keessaatti galmeessee
dha.

“Biblica” is trademark registered in the United States Patent and
Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Hojiin kun Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Interna-
tional License (CC BY-SA) keessatti qopheeffamee dhi'aate. Gara-
galcha eeyyama kanaa arguudhaaf liinkii kana banadhaa creativecom-
mons.org/.../4.0 yookaan gara teessoo kanaatti xalayaa ergadhaa. Cre-
ative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® jechuun mallattoo eenyummaa kan Biblica, Inc., galmeeffa-
tee dha; mallattoo eenyummaa Biblica® kanatti fayyadamuun immoo
eeyyama Biblica, Inc., kan barreeffamaan kenname barbaachisa. Hama
mallattoo eenyumma Biblica, Inc., akkuma inni jirutti eegdetti, walii
galtee eeyyama seeraa CC BY-SA jalatti, hojii kana utuu hin jijjiirin
garagalchaan fudhattee yookaan waraabbattee deebitee raabsuu ni dan-
deessa. Yoo garagalchaa isaa jijjiirte yookaan hojii kana akka haaraatti
hiiktee akkasiin hojii haaraa hojii Biblica® irratti hundaa'ee tokko uum-
matte, mallattoo eenyummaa Biblica® achi irraa balleessuu qabda. Hojii
haaraa hojii Biblica irratti hundooftee hiikte sana keessatti immoo waan
hojii Biblica irraa jijjiirtee adda goote ibsitee akka itti aanee jiru kanatti
abbaa jalqabatti waan kana uume himuu qabda: “Hojiin Biblica, Inc.,
jalqabatti hojjete kan hin jijjiiramin liinkii www.biblica.com fi [https://
open.bible](https://open.bible) keessatti argama.”

Beeksisni mirga abbaa maxxansee mataa duree irratti yookaan fuula

mirga abbaa hojii kanaa irratti bifa asii gadi jiru kanaan mul'achuu qaba:
Biblica® Hiikkaa Ammayyaa Banamaa Haaraa™, Loqoda Dhi'aa

Mirgi seeraan eegama © 2009, 2020, 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Oromo Contemporary Version™, Western
Copyright © 2009, 2020, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica” jechuun mallattoo eenyummaa kan Biblica, Inc., Waajjira Eeyyamaa fi Mallattoo Eenyummaa kan Ameerikaa keessaatti galmeessee dha.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Hojii haaraa hojii Biblica irratti hundooftee hiikte sanas akka inni eeyyama seeraa (CC BY-SA) jalatti argamu gochuu qabda.

Yoo akka hojii kana deebistee akka haaraatti hiikte Biblica, Inc., beeksisuu barbaadde, liinkii kanaan nu qunnam: <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit [creativecommons.org/.../4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/) or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Hiikkaa Ammayyaa Banamaa Haaraa™, Loqoda Dhi'aa

Mirgi seeraan eegama © 2009, 2020, 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Oromo Contemporary Version™, Western
Copyright © 2009, 2020, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica” jechuun mallattoo eenyummaa kan Biblica, Inc., Waajjira Eeyyamaa fi Mallattoo Eenyummaa kan Ameerikaa keessaatti galmeessee dha.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at open.bible/contact-us.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

9a7d95fd-7bcd-5e4d-ad23-4d7148b8e269